

## User's manual

Version 1.0



UK

DE

FR

IT

ES

PL

NL

PT

GR

DK

SE

HU

CZ

SK

FI

NO

TR

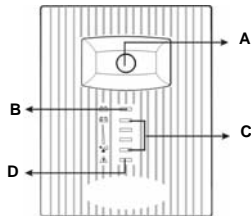
RU

RO

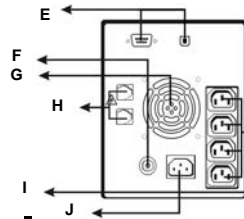
BU

CN

## Product information



- A:** On/Off switch  
**B:** Use AC power: steady green  
 Use battery power: flashing green  
**C:** Use AC power: indicating load level  
 Use battery power: indicating battery capacity  
**D:** Fault indicator



- E:** Serial and USB port connection  
**F:** Circuit breaker  
**G:** Cooling fan  
**H:** Modem/Phone line surge protection  
**I:** AC output  
**J:** AC input

UK


## LED indicators and audible alarms description

Indicator	Sound	Output	Charging	Description	What to do?
-	-	No	Yes	UPS is off	Turn the UPS on for use.
-	A beep every 2 seconds	230 V	Yes	Battery abnormal	Replace battery.
<b>B</b> Green - Steady	-	230 V	Yes	Normal use	-
<b>B</b> Green - Flashing	A beep every 10 seconds	230 V	No	Use battery power	Save your data and turn off your computer.
<b>B</b> Green - Flashing quickly	Beep every second	230 V	No	Battery almost empty	Save your data immediately and turn off your computer.
<b>D</b> Red - ON	Keep beeping	No	No	UPS overload	Disconnect some devices and reset circuit breaker. Turn off the UPS and wait for 2 minutes. Then turn it on.

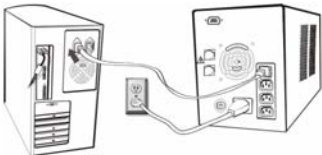
				Battery low voltage	Do not connect a load. Charge the battery for 8 hours or replace the battery.
				Internal error	Contact dealer please.

## Installation

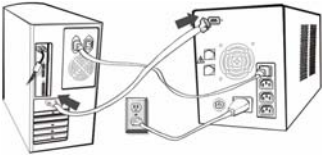
- 1




Computer off
- 2



Connect loop though power cable  
Connect AC power cable  
UPS is being charged  
**⚠** Recommend to charge 8 hours before using battery power!
- 3



Connect serial cable or USB cable  
(you need to be administrator for USB detection)
- 4



Turn on UPS

5



Computer on

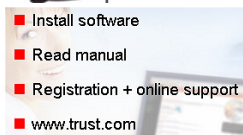
UK

6



Place CD-ROM in PC

7



Install software

8

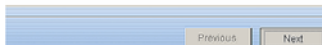
InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.

It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

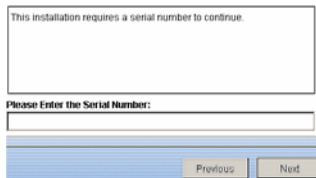
Click the 'Next' button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the 'Previous' button.

You may cancel this installation at any time by clicking the 'Cancel' button.

Next



9



Input: **511C1-01220-0100-478DF2A**

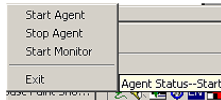
⚠ type in exactly the same

Next

Follow onscreen instructions to Finish

Restart system when finish

10



Right click the icon  on task bar

Start Monitor

11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

UPS is detected automatically

(You need to be Administrator for USB detection)

12



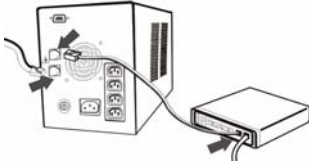
Click on  till no more

Click on LINE-INT to see UPS status

⚠ Read manual on CD for details

**Finish**

## Phone line protection




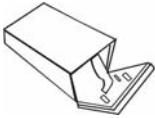
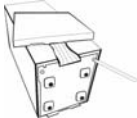
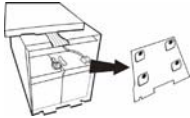
Connect incoming phone line to 'IN'  
Connect a phone cable from 'OUT' to a modem

⚠ UPS does not provide dial-up function!

UK

## Reminders

- ⚠ Fully discharge then recharge the battery every 3 month for longer battery life.
- ⚠ The backup time of the UPS depends on the connected devices and battery condition.
- ⚠ The batteries have self-discharge characteristic. It might happen that the battery capacity is already low just out of box. Please charge the UPS for 8 hours before using its power.
- ⚠ If UPS cannot be found in software, please read appendix D in manual on CD.
- ⚠ **Reset circuit breaker:** (1) disconnect some devices on UPS; (2) push it back.
- ⚠ **Replace battery :** in case it is necessary,

			
Disconnect power	Open front panel	Remove cover	Extract wires on battery Replace battery in

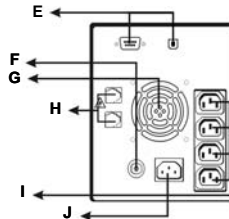
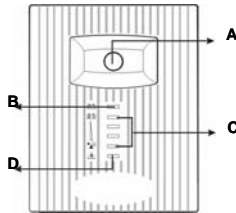
Technical specification		
Type of UPS		Line-Interactive UPS
Output capacity		1300VA/600 W
Input		230 VAC
	Voltage range	170 – 280 VAC
	Frequency	47-63 Hz
Output		230 VAC
	Frequency	50 o 60 Hz
	Freq. regulation	+/- 1 Hz

Surge current protection [J]		Max. 150
Maximum surge current [Amp]		6,500 A
Transfer time (typical)		Less than 3 ms
Battery	Battery type & number	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
		2 pieces
	Backup time (min.)	38 ~ 70
	Charge time	8 hours to 90% after full discharge
Surroundings	Working surroundings	0 ~ 40° C, 0-90% relative humidity
	Sound level	< 40 dB
Weight		13.8 kg

### Safety

- Warning: This product contains sealed lead-acid battery(s).  
May release toxic materials into the environment when not disposed properly.  
Must be recycled properly. Contact your local government.  
Short circuit of the battery(s) may cause burns, fire or explosion.  
Do not disassemble, puncture or expose to high temperatures. Acid and toxic materials might be released, causing injury.
- This UPS generates leakage current less than 0.5mA, please use in comfort.
- The sum of the leakage current of the UPS and its connected equipments must not exceed 3.5mA.
- Do not open or repair this device.
- Disconnect the power plug from the mains supply before cleaning the device.
- Keep this device away from liquids, such as water.
- Do not use this device in combination with non-computer related items, such as medical equipment, microwave ovens, vacuum cleaners, etc.
- Make sure the UPS is placed on a firm surface, such as your desk or the floor.
- ALWAYS use the UPS with an earthed plug socket.
- Do not connect a multiple socket to the UPS.
- Never cover the UPS to avoid overheating. Keep the UPS out of the reach of heat sources, such as the sun, heaters, etc.
- The outputs may have a high voltage, even when the device is turned off.
- Keep the UPS at least 20 cm from your monitor.
- Do not expose the battery to a naked flame. This may cause the battery to explode.
- Never drill holes into the battery.
- The battery must not be opened or damaged. If the battery is opened or damaged, electrolyte may be released, which is harmful to skin, eyes and the environment.
- When the battery is empty, ask your local authority where you can dispose of it.
- The fan in UPS may get dusty after using a while, please remove the AC input power and turn off the UPS then use a soft brush gently clean off the dust for better ventilation of the UPS and longer product life.
- Do not insert any object into the fan while it's spinning which may lead to the broken of the fan, or damage of the UPS, or damage of the object being inserted.

Produktinformationen



DE

- A:** Ein-/Ausschalter
- B:** Bei Wechselstrom: leuchtet grün  
Bei Akkubetrieb: blinkt grün
- C:** Bei Wechselstrom: Ladeniveau wird angezeigt  
Bei Akkubetrieb: Akkuleistung wird angezeigt
- D:** Fehleranzeige

- E:** Serieller und USB-Anschluss
- F:** Schutzschalter
- G:** Lüfter
- H:** Überspannungsschutz für Modem-  
/Telefonleitung
- I:** AC-Ausgang
- J:** AC-Eingang

**Beschreibung der LED-Anzeigen und hörbarer Alarmsignale**

Leucht-anzeige	Ton	Aus-gang	Lade-vorgang	Beschreibung	Was tun?
-	-	Nein	Ja	USV-Anlage ist aus	Schalten Sie die USV-Anlage zur Verwendung ein.
-	Plepton alle 2 Sekunden	230 V	Ja	Akku fehlerhaft	Wechseln Sie den Akku aus.
<b>B</b> Grün - ständig	-	230 V	Ja	Normaler Gebrauch	-
<b>B</b> Grün - blinkend	Plepton alle 10 Sekunden	230 V	Nein	Akkubetrieb	Speichern Sie Ihre Daten und fahren Sie Ihren Computer herunter.
<b>B</b> Grün - blinkt schnell	Plepton jede Sekunde	230 V	Nein	Akku ist fast leer	Speichern Sie umgehend Ihre Daten und fahren Sie Ihren Computer herunter.



D Rot - EIN	Ständi- ger Piepton	Nein	Nein	Überspannung der USV-Anlage	Entfernen Sie einige Geräte und setzen Sie den Schutzschalter zurück. Schalten Sie die USV-Anlage aus und warten Sie 2 Minuten. Schalten Sie sie wieder ein.
				Niedrige Akkuspannung	Schließen Sie keine Belastung an. Laden Sie den Akku acht Stunden auf oder wechseln Sie ihn aus.
				Interner Fehler	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Installation

- 1

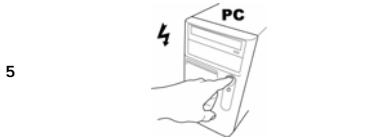
Schalten Sie den Computer aus.
- 2

Schließen Sie die Schleife über das Stromkabel an.  
Schließen Sie das AC-Stromkabel an.  
Die USV-Anlage wird aufgeladen.

⚠ Es wird empfohlen, die Anlage vor dem Akkubetrieb 8 Stunden aufzuladen!
- 3

Schließen Sie das serielle oder USB-Kabel an.  
(Für die USB-Erkennung müssen Sie über Administratorrechte verfügen.)
- 4

Schalten Sie die USV-Anlage ein.



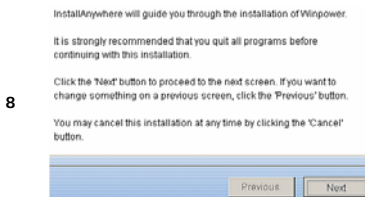
Schalten Sie den Computer ein.



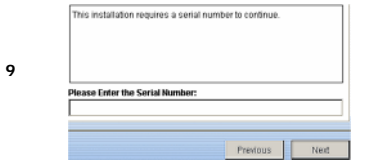
Legen Sie die CD-ROM in den PC ein.



Installieren Sie die Software.



Weiter (Next).

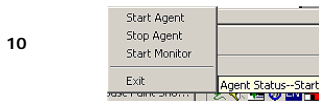


Eingabe: **511C1-01220-0100-478DF2A**

⚠ Geben Sie genau dasselbe ein.  
Weiter (Next).

Befolgen Sie zur Fertigstellung der Installation die Anweisungen auf dem Bildschirm.

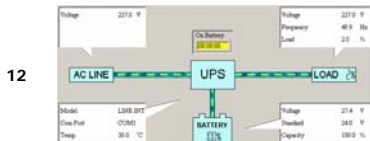
Starten Sie das System bei Fertigstellung neu.



Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol in der Taskleiste. Überprüfung starten (Start Monitor)



Die USV-Anlage wird automatisch erkannt.

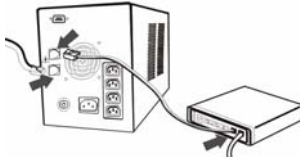


Klicken Sie auf , bis es nicht mehr weiter geht. Klicken Sie auf LINE-INT, um den USV-Status anzuzeigen.

Lesen Sie die Anleitung auf der CD für Details.

Fertig stellen

### Schutz für Telefonleitung



Schließen Sie die eingehende Telefonleitung an „IN“ an.

Schließen Sie ein Telefonkabel vom Ausgang „OUT“ an ein Modem an.

Die USV-Anlage hat keine DFÜ-Funktion!

### Wichtige Hinweise

- Entladen Sie den Akku alle 3 Monate vollständig und laden Sie ihn dann wieder auf, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.
- Die Backup-Zeit der USV-Anlage hängt von den angeschlossenen Geräten und dem Akkuzustand ab
- Der Akku kann sich selbst entladen. Es kann passieren, dass die Akkuleistung bei Entnahme aus der Verpackung bereits niedrig ist. Laden Sie die USV-Anlage vor Verwendung 8 Stunden auf.
- Wenn die USV-Anlage nicht von der Software gefunden wird, lesen Sie den Anhang D der Anleitung auf der CD.
- Schutzschalter zurücksetzen:** (1) Entfernen Sie einige Geräte von der USV-Anlage; (2) schieben Sie den Schutzschalter zurück.
- Wechseln Sie den Akku aus:** Falls es notwendig ist:

Ziehen Sie den Netzstecker	Öffnen Sie die vordere Abdeckung	Entfernen Sie das Gehäuse	Entfernen Sie die Kabel vom Akku Wechseln Sie den Akku aus

DE

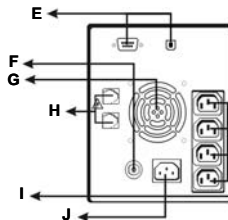
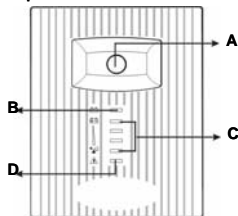
Technische Spezifikationen		
Art der USV-Anlage	Line-interaktiv Anlage	
Ausgangsleistung	1300 VA/600 W	
Eingang:		230 V
	Spannungsbereich	170 ~ 280 V
	Frequenz	47-63 Hz
Ausgang		230 V
	Frequenz	50 oder 60 Hz
	Frequenzregulierung	+/- 1 Hz
Schutz vor Spitzenstrom [J]	Max. 150	
Max. Spitzenstrom [Amp]	6500 A	
Übertragungszeit (Standard)	Weniger als 3 ms	
Akku	Akkutyp und Anzahl	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
		2 Stück
	Backup-Zeit (Min.)	38 ~ 70
	Ladezeit	8 Stunden auf 90% nach vollständiger Entladung
Umgebung	Betriebsumgebung	0 – 40° C, 0-90% relative Feuchtigkeit
	Geräuschpegel	< 40 dB
Gewicht	13,8 kg	

**Sicherheit**

- **Warnung:** Dieses Produkt enthält versiegelte Bleibatterien. Sie können bei unsachgemäßer Entsorgung giftige Stoffe in die Umwelt abgeben. Sie müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden. Ein Kurzschluss der Batterie(n) kann zu Verbrennungen, Feuer oder Explosionen führen. Die Batterien dürfen nicht auseinander gebaut, durchbohrt oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Ätzende und giftige Stoffe können freigesetzt werden und zu Verletzungen führen.
- Der Ableitstrom dieser USV-Anlage beträgt weniger als 0,5 mA, so dass Sie sie bedenkenlos verwenden können.

- Der Leckstrom der USV-Anlage mit angeschlossenen Geräten darf 3,5 mA nicht übersteigen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen an diesem Gerät aus.
- Ziehen Sie vor Reinigung des Geräts den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Kombination mit nicht computerverwandten Produkten, wie medizinischen Geräten, Mikrowellen, Staubsaugern usw.
- Stellen sie sicher, dass die USV-Anlage auf stabilem Untergrund steht, wie z. B. auf dem Schreibtisch oder Boden.
- Verwenden Sie für das Gerät IMMER eine geerdete Steckdose.
- Schließen Sie keine Steckdosenleiste an die USV-Anlage an.
- Um Überhitzung vorzubeugen, darf die USV-Anlage niemals abgedeckt werden. Stellen Sie die USV-Anlage nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. der Sonne, Heizungen usw., auf.
- Die Ausgänge können unter Hochspannung stehen, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie die USV-Anlage mindestens 20 cm von Ihrem Bildschirm entfernt auf.
- Stellen Sie den Akku nicht in die Nähe von Feuer; er könnte explodieren.
- Den Akku nie durchbohren.
- Der Akku darf nicht geöffnet oder beschädigt werden. Durch Öffnen oder Beschädigen des Akkus kann Batteriesäure freigesetzt werden, die für Haut, Augen und Umwelt schädlich ist.
- Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden, wie Sie den leeren Akku entsorgen können.
- Am Lüfter in der USV-Anlage kann sich nach einiger Zeit Staub absetzen. Schalten Sie die USV-Anlage aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie anschließend zur besseren Ventilation und längeren Lebensdauer des Geräts den Staub mit einer weichen Bürste.
- Stecken Sie während des Betriebs keine Gegenstände in den Lüfter, da dadurch der Lüfter, die USV-Anlage oder der entsprechende Gegenstand beschädigt werden könnte.

Informations sur les produits



- A** : interrupteur marche/arrêt
- B** : utilisation de l'alimentation CA : vert continu  
utilisation de l'alimentation par pile : vert clignotant
- C** : utilisation de l'alimentation CA : indication du niveau de charge  
utilisation de l'alimentation par pile : indication de la capacité de la pile
- D** : voyant d'erreur

- E** : Connexion série et port USB
- F** : coupe-circuit
- G** : ventilateur de refroidissement
- H** : protection de surtension de ligne modem/téléphone
- I** : sortie CA
- J** : entrée CA


FR

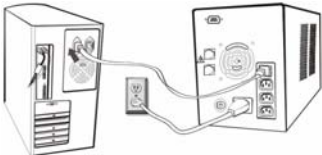
Description des témoins LED et des alarmes audibles

Témoin	Son	Sortie	Chargement	Description	Que faire ?
-	-	Non	Oui	onduleur désactivé.	Mettez l'onduleur sous tension pour son utilisation.
-	Bip toutes les 2 secondes	230 V	Oui	Pile anormale.	Remplacez la pile.
<b>B</b> Vert - continu	-	230 V	Oui	Utilisation normale	-
<b>B</b> Vert - clignotant	Bip toutes les 10 secondes	230 V	Non	Utilisation de l'alimentation par pile	Enregistrez vos données et éteignez votre ordinateur.
<b>B</b> Vert -	Bip à chaque seconde	230 V	Non	Pile presque vide	Enregistrez immédiatement vos données et éteignez votre ordinateur.

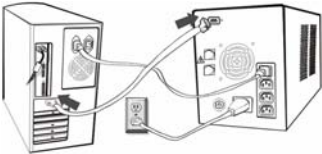
clignotement rapide					
D Rouge - MARCHÉ	Sonnerie en permanence	Non	Non	surcharge de l'onduleur	Débranchez certains périphériques et réenclenchez le disjoncteur. Mettez hors tension l'onduleur et patientez 2 minutes. Mettez-le à nouveau sous tension.
				Tension de pile faible.	Ne connectez pas de charge. Rechargez la pile pendant 8 heures ou remplacez la pile.
				Erreur interne.	Veillez contacter votre distributeur.


## Installation

- 



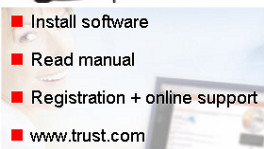
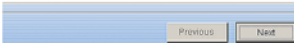
Eteignez l'ordinateur.
- 

Connectez en boucle avec le câble d'alimentation. Connectez le câble d'alimentation CA. L'onduleur se met en charge.

**⚠** Nous recommandons de mettre en charge pendant 8 heures avant d'utiliser l'alimentation par pile !
- 

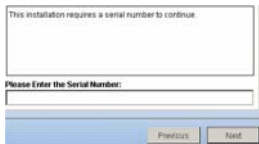
Branchez le câble série ou USB (Vous devez avoir le statut d'Administrateur pour la détection du périphérique USB)
- 

Mettez sous tension l'onduleur.

- 5 
- 6 
- 7 
  - Install software
  - Read manual
  - Registration + online support
  - www.trust.com
- 8 

This installation requires a serial number to continue.

Please Enter the Serial Number:

9 

Allumez l'ordinateur.

Placez le CD-ROM dans l'ordinateur.

« Installer le logiciel » (Install Software).

« Suivant » (Next ).

Entrée : **511C1-01220-0100-478DF2A**.

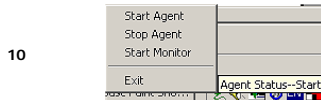
 tapez exactement le même code.


« Suivant » (Next ).

Suivez les instructions à l'écran pour terminer l'installation.

Redémarrez le système lorsque l'installation est terminée.

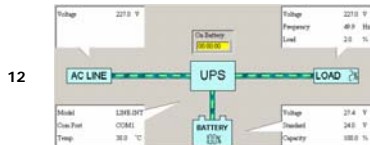





Cliquez avec le bouton droit de la souris sur le pictogramme  sur la barre des tâches. « Démarrer le moniteur » (start monitor) .



L'onduleur est détecté automatiquement.

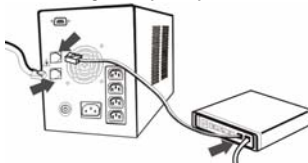


Cliquez sur  jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus. Cliquez sur LINE-INT pour voir l'état UPS.


 Lisez le manuel sur le CD-ROM pour les détails.

### Terminer







#### Protection de la ligne téléphonique

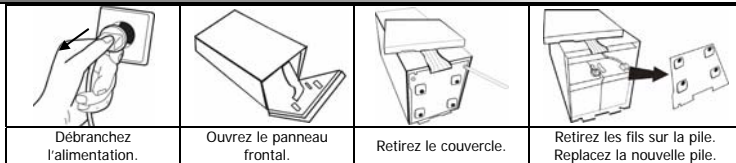


Connectez la ligne de téléphone entrante sur « IN ». Connectez un câble de téléphone de « OUT » vers un modem.

 UPS ne propose pas de fonction d'appel !

#### Rappels

-  Déchargez complètement, puis rechargez la pile tous les 3 mois, afin de prolonger la durée de vie de la pile.
-  L'autonomie de l'onduleur dépend des périphériques connectés et de l'état de la pile.
-  Les piles possèdent une caractéristique de déchargement automatique. Il se peut que la capacité de la pile soit déjà faible au moment de l'achat. Veuillez mettre en charge l'onduleur pendant 8 heures avant de l'utiliser.
-  Si vous ne trouvez pas l'onduleur dans le logiciel, veuillez lire l'annexe D du manuel sur le CD-ROM.
-  **Réenclenchement du disjoncteur** : (1) déconnectez certains périphériques sur l'onduleur ; (2) appuyez sur le disjoncteur.
-  **Remplacement de la pile** : en cas de nécessité.



Caractéristiques techniques		
Type d'onduleur	onduleur line-interactif	
Capacité de sortie	1300 VA/600 W	
Entrée		230 V CA
	Plage de tension	170 ~ 280 VAC
	Fréquence	47-63 Hz
Sortie		230 V CA
	Fréquence	50 ou 60 Hz
	Régulation de fréquence	± 1 Hz
Protection du courant de surtension [J]	Max. 150	
Courant de surtension maximum [Amp]	6 500 A	
Temps de transfert (normal)	Moins de 3 ms	
Pile	Type & numéro de pile	CSB GP1270(F2), 12 V/ 7AH
		2 unités
	Autonomie (min.)	38 ~ 70
	Temps de recharge	8 heures pour 90% après épuisement complet
Environnement	Conditions ambiantes	0 – 40° C, humidité relative 0-90%
	Niveau sonore	< 40 dB
Poids	13,8 kg	

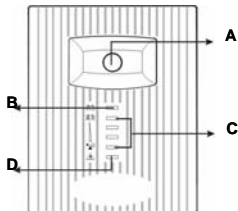
#### Sécurité

- Attention :** Ce produit contient des piles étanches plomb-acide.  
 Ces piles peuvent dégager des matières toxiques se disséminant dans l'environnement si elles ne sont pas mises au rebut de manière correcte.  
 Elles doivent être recyclées correctement. Contactez les autorités locales.  
 Un court-circuit au niveau des piles peut entraîner des brûlures, un incendie ou une explosion.  
 Ne pas désassembler, perforer ou exposer à des températures élevées. Des matières acides et toxiques risquent de se dégager et d'entraîner des blessures.
- Attention :** Ce produit contient des piles étanches plomb-acide.  
 Ces piles peuvent dégager des matières toxiques se disséminant dans l'environnement si elles ne sont pas mises au rebut de manière correcte.  
 Elles doivent être recyclées correctement. Contactez les autorités locales.  
 Un court-circuit au niveau des piles peut entraîner des brûlures, un incendie ou une explosion.

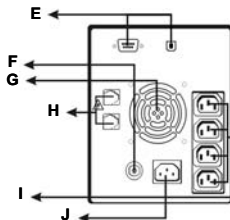
Ne pas désassembler, perforent ou exposer à des températures élevées. Des matières acides et toxiques risquent de se dégager et d'entraîner des blessures.

- Cet onduleur génère un courant de fuite inférieur à 0,5 mA, utilisez-le en tout confort.
- La somme du courant de fuite de l'onduleur et de ses équipements connectés ne doit pas dépasser 3,5 mA.
- N'ouvrez pas et ne réparez pas cet appareil vous-même.
- Retirez la fiche de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Tenez cet appareil à l'écart de tout liquide, tel que l'eau.
- N'utilisez pas cet appareil en combinaison avec du matériel sans lien avec l'informatique (équipements médicaux, micro-ondes, aspirateurs, etc.).
- Assurez-vous que l'onduleur se trouve sur une surface stable, par exemple sur votre bureau ou à même le sol.
- Utilisez TOUJOURS l'onduleur avec une prise mise à la terre.
- Ne branchez pas de multiprise sur l'onduleur.
- Ne recouvrez jamais l'onduleur (risque de surchauffe). Gardez l'onduleur à l'écart de sources de chaleur (soleil, radiateurs, etc.).
- Les sorties peuvent avoir une tension élevée, même quand l'appareil est éteint.
- Observez une distance minimale de 20 cm entre l'onduleur et votre écran.
- Ne jetez pas les piles dans le feu. Elles risqueraient d'exploser.
- Ne percez jamais la pile.
- La pile ne doit pas être ouverte ou endommagée. Si la pile est ouverte ou endommagée, de l'électrolyte risque de s'échapper (l'électrolyte est dangereux pour la peau, les yeux et l'environnement).
- Lorsque la pile est épuisée, informez-vous auprès des autorités compétentes pour savoir où vous en débarrasser.
- Le ventilateur de l'onduleur peut accumuler de la poussière après une certaine période d'utilisation. Retirez le cordon d'alimentation de la prise, éteignez l'onduleur et utilisez une brosse douce pour dépoussiérer le ventilateur pour une meilleure ventilation de l'onduleur et une durée de vie prolongée.
- N'insérez pas d'objet dans le ventilateur lorsque celui-ci tourne ; vous risquez de casser le ventilateur ou d'endommager l'onduleur ou l'objet inséré.

Informazioni sul prodotto



- A: Interruttore On/Off
- B: Funzionamento corrente CA: verde costante  
Funzionamento a **batteria**: verde lampeggiante
- C: Funzionamento corrente CA: indicatore di carica  
Funzionamento a **batteria**: indicatore capacità batteria
- D: Indicatore di guasto



- E: Collegamento tramite porta seriale e USB
- F: Interruttore circuito
- G: Ventola di raffreddamento
- H: Protezione da sovracorrente per linee telefoniche e modem
- I: Uscita CA
- J: Ingresso CA

IT


Descrizione di indicatori luminosi e allarmi acustici

Indicator	Suono	Uscita	Carica	Descrizione	Come procedere
e	-	No	Si	UPS spento	Accendere il gruppo di continuità.
-	Segnale acustico ogni 2 secondi	230 V	Si	Batteria anomala	Sostituire la batteria.
<b>B</b> Verde - Costante	-	230 V	Si	Normale utilizzo	-
<b>B</b> Verde - Lampeggiante	Segnale acustico ogni 10 secondi	230 V	No	Funzionamento a <b>batteria</b>	Salvare i dati e spegnere il computer.
<b>B</b> Verde - Lampeggiante	Segnale acustico ogni secondo	230 V	No	Batteria quasi scarica	Salvare subito i dati e spegnere il computer.

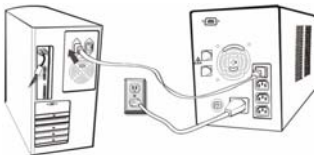
velocemente					
D Rosso - Acceso	Segnale acustico in funzione	No	No	UPS sovraccarico	Scollegare alcuni dispositivi e reimpostare l'interruttore del circuito Spegnere il gruppo di continuità e attendere 2 minuti. <b>Quindi riaccenderlo.</b>
				Tensione della batteria bassa	Non collegare carichi. Ricaricare la batteria per 8 ore o sostituirla.
				Errore interno	Contattare il rivenditore.

### Installazione

- 1

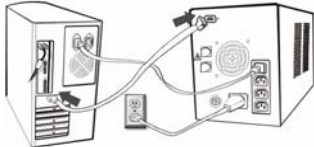


Spegnere il PC
- 2

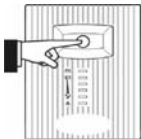


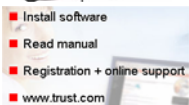

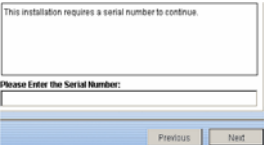



Connettere il circuito tramite il cavo di alimentazione  
Connettere il cavo di alimentazione CA  
Il gruppo di continuità è in carica

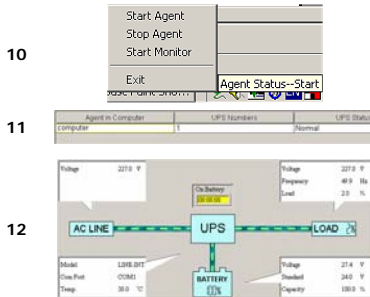
**⚠** Si raccomanda di lasciare l'UPS in carica per 8 ore prima di utilizzare l'alimentazione a batteria!
- 3



Cavo di collegamento seriale o USB  
(Per il rilevamento della periferica in modalità USB è necessario disporre dei diritti di Amministratore)

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 4 |  | Accendere il gruppo di continuità   |
| 5 |  | Accendere il computer   |
| 6 |  | Inserire il CD-ROM nel lettore  |
| 7 |  | Installare il software (Install software)   |
| 8 |  | Avanti (Next)   |
| 9 |  | <p>Digitare: <b>511C1-01220-0100-478DF2A</b></p> <p> digitarlo così come è riportato</p> <p>Avanti (Next)</p> <p>Seguire le istruzioni a schermo per terminare l'operazione.</p> <p>Al termine dell'installazione riavviare il sistema</p> |

IT



Fare clic con il tasto destro sull'icona nell'area di notifica

Avviare il monitor

Il gruppo di continuità verrà rilevato automaticamente

Fare tante volte clic su fino a quando la funzione non è più disponibile

Fare clic su LINE-INT per visualizzare lo stato del gruppo di continuità

Per ulteriori informazioni leggere il manuale su CD

Fine

### Protezione della linea telefonica



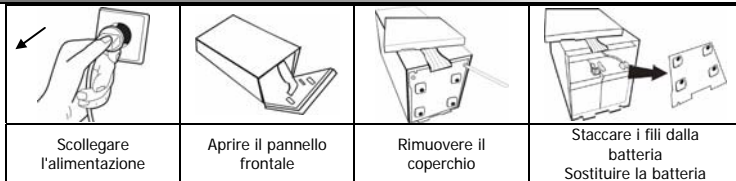
Connettere il cavo della linea telefonica alla presa "IN"

Connettere il cavo diretto al modem alla presa "OUT"

Il gruppo di continuità non offre la funzione di dial-up

### Accorgimenti

- Per prolungare la durata utile della batteria, scaricarla completamente e ricaricarla ogni 3 mesi.
- Il tempo di alimentazione garantito del gruppo di continuità dipende dai dispositivi collegati e dalle condizioni della batteria.
- Le batterie si scaricano da sole. Può verificarsi che la capacità della batteria risulti già al minimo una volta aperta la confezione. Ricaricare il gruppo di continuità per 8 ore prima di utilizzarlo come alimentazione di emergenza.
- Se il gruppo di continuità non viene riconosciuto dal software, leggere l'appendice D del manuale su CD.
- Reimpostare l'interruttore:** (1) scollegare alcuni dispositivi dal gruppo di continuità; (2) premere l'interruttore.
- Sostituire la batteria.** in caso di necessità:



IT

Specifiche tecniche		
<b>Tipo di UPS</b>	<b>Gruppo di continuità con tecnologia line-interactive</b>	
Potenza nominale	1300 VA/600 W	
Ingresso	230 VCA	
	Intervallo di tensione	170 – 280 VCA
	Frequenza	47-63 Hz
Uscita		230 VCA
	Frequenza	50 o 60 Hz
	Regolazione freq.	+/- 1 Hz
Protezione da sovracorrente [J]	Max. 150	
Max. corrente di sovratensione [Amp]	6.500 A	
Tempo di trasferimento (tipico)	Inferiore a 3 ms	
Batteria	Modello e codice della batteria	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Tempo di backup (min.)	2 pezzi
	Tempo di ricarica	38 ~ 70
Ambiente	Ambiente di lavoro	8 ore al 90% dopo la scarica completa
	Livello acustico	0 – 40° C, 0-90% di umidità relativa
Peso	< 40 dB	
		13,8 kg

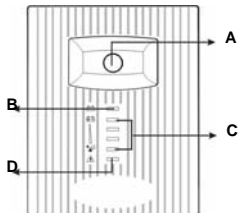
#### Norme di sicurezza

- **Avvertenza:** il presente prodotto contiene accumulatori stagni piombo-acido. Se smaltiti in modo non idoneo, potrebbero rilasciare sostanze tossiche nell'atmosfera. È necessario un adeguato riciclaggio. Contattare le autorità locali. Un cortocircuito degli accumulatori potrebbe causare incendi o esplosioni. Non smontare, forare o esporre ad alte temperature. È possibile la fuoriuscita di sostanze acide e tossiche, con conseguente danno alle persone.
- Questo gruppo di continuità genera perdite di corrente inferiori a 0,5 mA e può quindi essere utilizzato senza restrizioni.

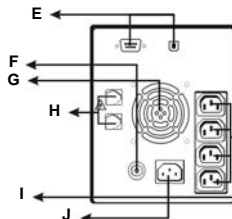


- La somma delle perdite del gruppo di continuità e delle apparecchiature collegate non deve superare i 3,5 mA.
- Non aprire o riparare da soli il prodotto.
- Prima di pulire il dispositivo, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tenere il dispositivo lontano dai liquidi, come ad esempio l'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio insieme ad articoli non destinati all'uso del computer, quali apparecchiature mediche, forni a microonde, aspirapolvere, ecc.
- Accertarsi che la periferica UPS si trovi su una superficie stabile, come la scrivania o il pavimento.
- Utilizzare SEMPRE l'UPS con una presa di corrente a terra.
- Non collegare una presa multipla al gruppo di continuità.
- Non coprire mai il gruppo di continuità per impedirne il surriscaldamento. Tenere il dispositivo lontano dalle sorgenti di calore, come i raggi solari, i termosifoni, ecc.
- Le uscite potrebbero essere dotate di alta tensione, anche quando l'apparecchio è spento.
- Tenere l'apparecchio ad almeno 20 cm dallo schermo. Non esporre la batteria a fiamme libere: la batteria potrebbe esplodere.
- Non perforare la batteria.
- La batteria non deve essere aperta o danneggiata; se la batteria viene aperta o danneggiata, possono essere rilasciati elettroliti dannosi per la pelle, gli occhi e l'ambiente.
- Quando la batteria è scarica, informarsi presso l'amministrazione locale per le modalità di corretto smaltimento.
- È possibile che la ventola del gruppo di continuità si impolveri dopo un certo periodo di tempo; in tal caso, rimuovere l'ingresso dell'alimentatore CA e spegnere il dispositivo, quindi utilizzare uno spazzolino morbido rimuovendo delicatamente la polvere, per garantire una migliore ventilazione del gruppo di continuità e una lunga durata del prodotto.
- Non inserire alcun oggetto nella ventola mentre gira: ciò potrebbe causarne la rottura o danneggiare la periferica UPS oppure l'oggetto inserito.

**Información del producto**



- A:** Interruptor de encendido o apagado
- B:** Utilice alimentación CA: verde constante  
Utilice alimentación por batería: verde parpadeante
- C:** Utilice alimentación CA: indicando nivel de carga.  
Utilice alimentación por batería: indicando capacidad de la batería.
- D:** Indicador de averías



- E:** Conexión al puerto serial y USB
- F:** Cortocircuito
- G:** Ventilador
- H:** Protección de la línea telefónica/módem frente a situaciones de alta tensión
- I:** Salida CA
- J:** Entrada CA

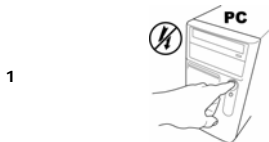
ES

**Descripción de los Indicadores LED y de las alarmas audibles**

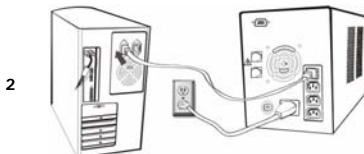
Indicador	Sonido	Salida	Cargando	Descripción	¿Qué hacer?
-	-	No	Si	UPS apagado	Encienda el UPS.
-	Un sonido cada 2 segundos	230 V	Si	La batería no tiene un comportamiento normal	Sustituya la batería.
<b>B</b> Verde - Constante	-	230 V	Si	Uso normal	-
<b>B</b> Verde - Parpadeante	Un sonido cada 10 segundos	230 V	No	Utilice la alimentación por batería.	Guardé los datos y apague el ordenador.
<b>B</b>	Emite	230 V	No	La batería	Guardé los datos inmediatamente y

Verde - Parpadeo rápido	sonido a cada segundo			está casi vacía	apague el ordenador.
D Rojo - Activado	Sigue sonando	No	No	Sobrecarga de UPS	Desconecte algunos dispositivos y restablezca el cortocircuito. Apague el UPS y espere durante 2 minutos. A continuación, enciéndalo.
				El voltaje de la batería está bajo	No conecte ninguna carga. Cargue la batería durante 8 horas o sustitúyala.
				Error interno	Póngase en contacto con el distribuidor.

## Instalación



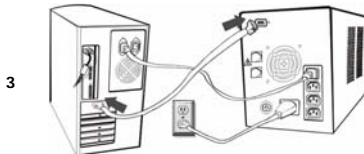
Apague el ordenador.







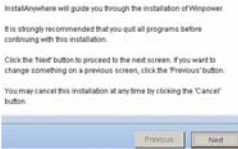
Conecte bucle a través del cable de alimentación.  
Conecte el cable de alimentación de CA.

El UPS se está cargando.

⚠ Es recomendable cargarlo durante 8 horas antes de utilizar la alimentación por batería.




Conecte el cable serial o USB  
(Debe usted ser Administrador para detectar USB)

- 4 
- 5 
- 6 
- 7 
  - Install software
  - Read manual
  - Registration + online support
  - www.trust.com
- 8 

InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.  
It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

Click the 'Next' button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the 'Previous' button.  
You may cancel this installation at any time by clicking the 'Cancel' button.

Previous Next
- 9 

This installation requires a serial number to continue.

Please Enter the Serial Number:

Previous Next

Encienda el UPS.

Encienda el ordenador.

ES

Inserte el CD-ROM en el PC.

Instale el software.

Haga clic en Siguiente (Next).

Entrada: **511C1-01220-0100-478DF2A**

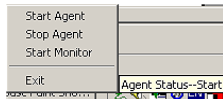
⚠ Escriba exactamente lo mismo.


Haga clic en Siguiente (Next).

Siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla hasta finalizar el proceso.

Reinicie el sistema cuando termine.

10



Con el botón derecho del ratón, haga clic en el icono  de la barra de tareas.  
Inicie el monitor.


11


Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

El UPS se detecta automáticamente.

12

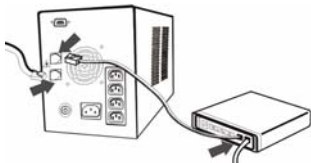


Haga clic en  hasta que se detenga.  
Haga clic en LINE-INT para ver el estado del UPS.


 Lea el manual que encontrará en el CD para obtener información adicional.

### Finalizar







### Protección de la línea telefónica


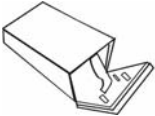

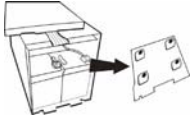


Conecte la línea telefónica entrante a 'IN'.  
Conecte un cable telefónico desde 'OUT' a un módem.

 El UPS no ofrece la función de conexión telefónica.

### Advertencias

-  Descargue completamente la batería y vuelva a cargarla cada 3 meses para disfrutar de una vida útil más larga de la batería.
-  El tiempo de reserva del UPS depende de los dispositivos conectados y del estado de la batería.
-  Las baterías ofrecen la función de autodescarga. Es posible que la capacidad de la batería ya sea baja nada más extraerla de la caja. Cargue el UPS durante 8 horas antes de utilizarlo.
-  Si no encuentra el UPS en el software, consulte el apéndice D del manual incluido en el CD.
-  **Restablezca el cortocircuito:** (1) desconecte algunos dispositivos del UPS; (2) vuelva a pulsarlo.
-  **Sustituya la batería:** si es necesario:

			
Desconecte la alimentación	Abra el panel frontal	Quite la tapa	Extraiga los cables de la batería Sustituya la batería

### Especificaciones técnicas

Tipo de UPS		UPS interactivo de línea
Capacidad de salida		1300 VA/600 W
Entrada		230 VAC
	Rango de voltaje	170 ~ 280 VAC
	Frecuencia	47-63 Hz
Salida		230 VAC
	Frecuencia	50 ó 60 Hz
	Regulación de frecuencia	+/- 1 Hz
Protección contra situaciones de alta tensión [J]		Máx. 150
Protección contra situaciones de alta tensión máxima [Amp]		6.500 A
Tiempo de transferencia (típico)		Menos de 3 ms
Batería	Tipo y número de batería	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
		2 piezas
	Tiempo de reserva (min.)	38 ~ 70
	Tiempo de carga	8 horas a 90% después de una descarga completa
Entorno	Entorno de trabajo	0 ~ 40° C, 0-90% de humedad relativa
	Nivel de sonido	< 40 dB
Peso		13,8 kg

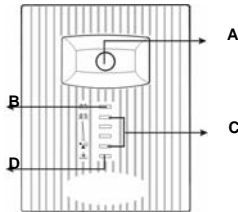
ES

### Normas de seguridad

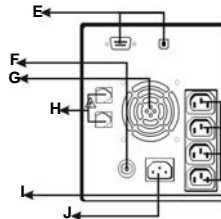
- **Advertencia:** Este producto contiene batería(s) de ácido de plomo sellada(s). Pueden liberarse materiales tóxicos en el ambiente si no se elimina de forma adecuada. Debe ser reciclado adecuadamente. Póngase en contacto con sus autoridades locales. Un cortocircuito de la(s) batería(s) puede ocasionar quemaduras, incendios o explosiones. No desensamblar, perforar ni exponer a temperaturas elevadas. Pueden liberarse materiales ácidos y tóxicos capaces de causar lesiones.
- Este UPS genera corriente de descarga espontánea inferior a 0,5mA. Utilícela a su conveniencia.

- La suma de la corriente de descarga espontánea del UPS y de sus equipos conectados no debe superar 3,5 mA.
- No intente abrir ni reparar usted mismo el producto.
- Desconecte el enchufe del suministro de alimentación eléctrica antes de limpiar el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de líquidos, como el agua.
- No utilice este dispositivo en combinación con elementos no relacionados con el ordenador, como por ejemplo equipo médico, hornos microondas, aspiradoras, etc.
- Asegúrese de que el UPS esté colocado sobre una superficie firme, como el escritorio o el suelo.
- SIEMPRE utilice el UPS en una toma de corriente con descarga a tierra.
- No conecte una toma de corriente múltiple a la entrada del UPS.
- Para evitar el sobrecalentamiento, nunca cubra el UPS. No exponga el UPS a fuentes de calor, como el sol, radiadores, etc.
- La potencia de salida puede tener un voltaje alto, aun cuando el dispositivo esté apagado.
- Mantenga el UPS a una distancia mínima de 20 cm. del monitor.
- No exponga la batería al fuego. Podría explotar.
- Nunca perforo la batería.
- No se debe abrir ni dañar la batería. Si la batería se abre o daña, puede haber una pérdida de electrolitos, que son nocivo para la piel, los ojos y el medio ambiente.
- Si la batería está agotada, infórmese con las autoridades locales dónde puede entregarla.
- El ventilador de la UPS se puede llenar de polvo tras un período de tiempo, quite la entrada AC de alimentación y desactive la UPS. Luego use un trapo suave para limpiarlo con cuidado a fin de conseguir una mejor ventilación de la UPS y alargar la vida del producto.
- No inserte ningún objeto en el ventilador durante su funcionamiento pues podría dañarlo, o dañar la UPS o el objeto que inserte.

## Informacje na temat produktu



- A:** Włącznik/wyłącznik.  
**B:** Zasilanie prądem zmiennym: światło zielone ciągłe.  
 Zasilanie z akumulatora: światło zielone pulsujące.  
**C:** Zasilanie prądem zmiennym: wskazanie poziomu obciążenia.  
 Zasilanie z akumulatora: wskazanie pojemności akumulatora.  
**D:** Kontrolka awarii.



- E:** Podłączenie do portu szeregowego lub USB  
**F:** Wyłącznik automatyczny (bezpiecznik).  
**G:** Wentylator chłodzący.  
**H:** Ochrona przepięciowa linii telefonicznej lub modemowej.  
**I:** Wyjście prądu zmiennego.  
**J:** Wejście prądu zmiennego.

PL


## Opis kontrolki LED i alarmów akustycznych

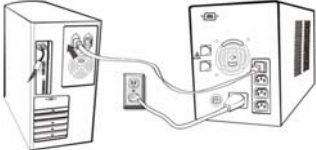
Kontrolka	Dźwięk	Wyjście	Ładowanie	Opis	Co robić?
-	-	Brak	Tak	UPS wyłączony	Aby używać zasilacza UPS, należy go włączyć.
-	Dźwięk co 2 sek.	230 V	Tak	Awaria akumulatora	Wymienić akumulator.
B Zielona - św. ciągłe	-	230 V	Tak	Praca normalna	-
B Zielona - miga	Dźwięk co 10 sek.	230 V	Brak	Zasilanie z akumulatora	Zapisać dane i wyłączyć komputer.
B Zielona - miga szybko	Dźwięk co 1 sek.	230 V	Brak	Akumulatory prawie wyczerpane	Niezwłocznie zapisać dane i wyłączyć komputer.



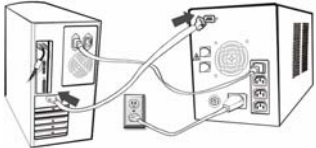
D Czerwona - SWIECI	Dźwięk ciągły	Brak	Brak	Przebieżenie UPS	Odłączyć niektóre urządzenia i nastawić wyłącznik automatyczny. Wyłączyć UPS i odczekać 2 minuty. Włączyć ponownie.
				Niskie napięcie akumulatora	Nie podłączać obciążenia. Ładować akumulator przez 8 godzin lub wymienić.
				Błąd wewn.	Skontaktować się ze sprzedawcą.


## Instalacja

- 

Wyłączyć komputer.
- 

Podłączyć kabel łączeniowy.  
Podłączyć kabel zasilania prądem zmiennym.  
Rozpocznie się ładowanie zasilacza UPS.

⚠ Przed skorzystaniem z zasilania akumulatorowego zalecane jest ładowanie akumulatora przez 8 godzin.
- 

Podłącz kabel szeregowy lub USB  
(Aby komputer wykrył urządzenie USB, należy zalogować się jako administrator.)
- 

Włączyć zasilacz UPS.

5



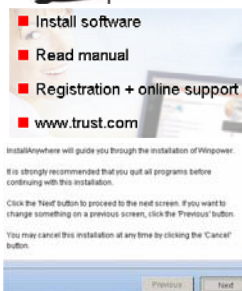
Włączyć komputer.

6



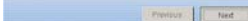
Umieścić dysk CD-ROM w komputerze.

7



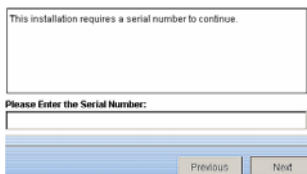
Wybrać opcję „Zainstaluj oprogramowanie”

8



Kliknąć przycisk „Dalej” (Next).

9

Wprowadzić ciąg: **511C1-01220-0100-478DF2A**

⚠ Należy wpisać dokładnie ten sam ciąg.

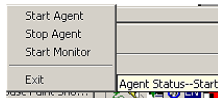
Kliknąć przycisk „Dalej” (Next).

Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie, aby dokończyć instalację.

Po zakończeniu należy ponownie uruchomić system.

PL

10



Kliknąć prawym przyciskiem myszy ikonę na pasku zadań.

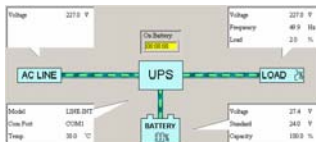
Wybrać opcję „Uruchom monitor” (Start Monitor).

11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

Zasilacz UPS zostanie wykryty automatycznie.

12



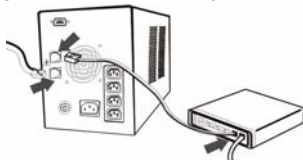
Kliknąć ikonę tyle razy, ile to możliwe.

Kliknąć „LINE-INT”, aby wyświetlić stan zasilacza UPS.

Szczegóły zawiera instrukcja na dysku CD.

**Gotowe.**

### Zabezpieczenie linii modemowej/telefonicznej.



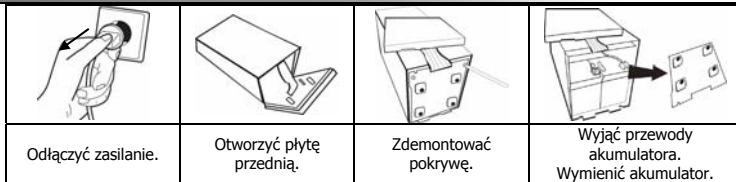
Podłączyć linię telefoniczną do gniazda „IN”.

Podłączyć kabel telefoniczny pomiędzy gniazdem „OUT” a modemem.

Zasilacz UPS nie posiada funkcji wybierania numerów „dial-up”!

### Przypomnienia

- Aby przedłużyć żywotność akumulatora, należy co 3 miesiące rozładować go całkowicie, a następnie naładować.
- Czas podtrzymania zasilacza UPS zależy od przyłączonych urządzeń oraz stanu akumulatora.
- Akumulator posiada charakterystykę samoczynnego rozładowywania. Może zdarzyć się, że pojemność akumulatora tuż po wyjęciu z opakowania będzie niska. Przed skorzystaniem z zasilania akumulatorowego należy ładować akumulator przez 8 godzin.
- Jeżeli oprogramowanie nie może odnaleźć zasilacza UPS, należy przeczytać załącznik D do instrukcji na dysku CD.
- Nastawianie wyłącznika automatycznego:** 1) Odłączyć niektóre urządzenia od zasilacza UPS. 2) Wcisnąć wyłącznik.
- Wymiana akumulatora:** w razie konieczności.



Dane techniczne		
Typ zasilacza UPS		
Liniowy-interaktywny UPS		
Moc wyjściowa		
1300 VA/600 W		
Wejście	Zakres napięcia	
	230 V~	
	170 - 280 V~	
Wyjście	Częstotliwość	
	47-63 Hz	
	230 V~	
Ochrona przeciwprzepięciowa [J]	50 lub 60 Hz	
	Regulacja częstotliwości	
+/- 1 Hz		
Maksymalny prąd udarowy [A]		
Maks. 150		
6 500 A		
Czas transferu (typowy)		
Poniżej 3 ms		
Akumulator	Typ i ilość akumulatorów	
	CSB GP1270(F2), 12V/ 7Ah	
	2 szt.	
	Czas podtrzymania (min.)	
38 ~ 70		
Czas ładowania		
8 godzin do poziomu 90% po całkowitym rozładowaniu		
Otoczenie	Otoczenie pracy	
	0 – 40°C, 0-90% wilgotności względnej	
Poziom dźwięku		
< 40 dB		
Ciężar		
13,8 kg		

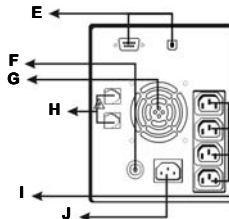
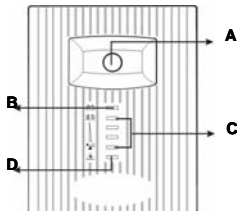
PL

### Środki bezpieczeństwa

- Ostrzeżenie: Produkt zawiera szczelne baterie ołowioowo-kwasowe. Jeśli nie zostaną odpowiednio utylizowane, mogą zanieczyścić środowisko toksynami. Należy prawidłowo poddawać recydingowi. Skontaktuj się z przedstawicielami władz lokalnych. Spicie w obwodzie baterii może spowodować oparzenie, pożar lub wybuch. Zabrania się otwierania, przebijania lub wystawiania na działanie wysokich temperatur. Kwas i toksyny mogą się w takim wypadku wydostać na zewnątrz powodując uszkodzenia.
- Zasilacz UPS generuje prąd upływu poniżej 0,5mA, co zapewnia komfortowe użytkowanie.
- Suma prądu upływu zasilacza UPS i przyłączonego sprzętu nie może przekraczać 3,5mA.
- Nie otwierać urządzenia i nie naprawiać go.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Utrzymywać urządzenie z dala od płynów, np. wody.
- Zabrania się używania niniejszego urządzenia w połączeniu ze sprzętem innym od komputerowego, takim jak aparatura medyczna, kuchenki mikrofalowe, odkurzacze, itd.
- Należy upewnić się, że zasilacz UPS jest umieszczony na stabilnym podłożu, na przykład na biurku lub na podłodze.
- Zasilacz UPS należy ZAWSZE podłączać do gniazda sieciowego z uziemieniem.
- Zabrania się podłączania rozgałęźnika do zasilacza UPS.
- Aby nie dopuścić do przegrzania, nigdy nie należy przykrywać zasilacza UPS. Zasilacz UPS należy utrzymywać z dala od działania źródeł ciepła, takich jak słońce, grzejniki, itd.
- Na wyjściach urządzenia może występować wysokie napięcie, nawet jeśli jest ono wyłączone.
- Zasilacz UPS należy umiejscowić w odległości co najmniej 20 cm od monitora.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie otwartego ognia. Może to spowodować wybuch akumulatora.
- Zabrania się wykonywania otworów w akumulatorze.
- Zabrania się otwierania i uszkodzania akumulatora. Otwarcie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować uwolnienie elektrolitu, który jest szkodliwy dla skóry, oczu i środowiska.
- Po zużyciu akumulatora, należy zwrócić się do władz lokalnych celem uzyskania informacji na temat jego utylizacji.
- Po pewnym czasie wentylator w zasilaczu UPS może zakurzyć się. Należy odłączyć wtedy zasilanie, wyłączyć UPS, a następnie użyć miękkiej szczoteczki, aby usunąć kurz celem uzyskania lepszej wentylacji zasilacza UPS oraz wydłużenia jego żywotności.
- Zabrania się wkładania jakichkolwiek przedmiotów do wentylatora podczas jego obracania się, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia wentylatora, zasilacza UPS lub wkładanego przedmiotu.

**Productinformatie**



- A:** Aan/uit-schakelaar
- B:** Gebruik wisselstroom: blijft groen branden  
Gebruik batterijstroom: knippert groen
- C:** Gebruik wisselstroom: aanduiding spanningsniveau  
Gebruik batterijstroom: aanduiding batterijcapaciteit
- D:** Foutaanduiding

- E:** Aansluiting seriële en USB poort
- F:** Stroomonderbreker
- G:** Koelventilator
- H:** Spanningsbeveiliging modem-/telefoonlijn
- I:** uitgang wisselstroom
- J:** ingang wisselstroom

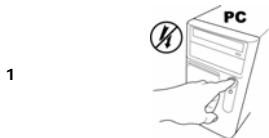
NL

**Beschrijving LED's en hoorbare alarmeren**

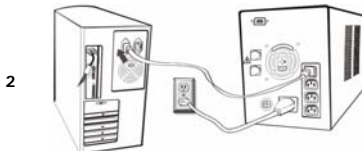
LED	Geluid	Uitgang	Opladen	Beschrijving	Wat te doen?
-	-	Nee	Ja	UPS is uitgeschakeld	Schakel de UPS in voor gebruik.
-	Piept om de 2 seconden	230 V	Ja	Batterijafwijking.	Batterij vervangen.
<b>B</b> Groen - Blijft branden	-	230 V	Ja	Normaal gebruik	-
<b>B</b> Groen - Knippert	Piept om de 10 seconden	230 V	Nee	Gebruik batterijstroom	Sla de gegevens op en schakel de computer uit.
<b>B</b>	Piept	230 V	Nee	Batterij is bijna	Sla de gegevens onmiddellijk op en

Groen - Knippert snel	om de second e			leeg	schakel de computer uit.
D Rood - Aan	Ononde rbroken pieptoo n	Nee	Nee	UPS overbelast	Verbreek de aansluiting met de apparaten en reset de stroomonderbreker. Schakel de UPS uit en wacht 2 minuten. Schakel de UPS vervolgens weer in.
				Lage batterijspanning	Geen belasting aansluiten. Laad de batterij gedurende 8 uur op of vervang de batterij.
				Interne fout	Neem contact op met de dealer.

**Installatie**

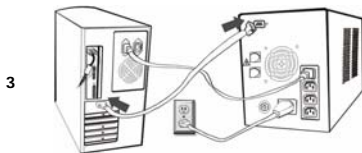


Computer uitschakelen

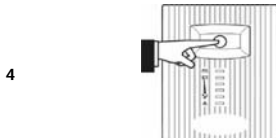


Sluit de loop aan via het netsnoer  
Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.  
De UPS wordt geladen.

**⚠** Het is aan te bevelen de UPS gedurende 8 uur op te laden alvorens batterijstroom te gebruiken.



Sluit de seriële of USB kabel aan.  
(voor USB interface detectie zijn administrator rechten nodig)



Schakel de UPS in.



Zet de computer aan.



Plaats de cd-rom in de pc.



Selecteer 'Install software'.



Selecteer 'Volgende' (Next).

Geef op: **511C1-01220-0100-478DF2A**

Zorg dat u dit correct en volledig invoert.

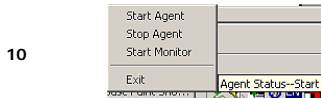
Selecteer 'Volgende' (Next).

Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

Als de procedure is voltooid, moet u het systeem opnieuw opstarten.

NL

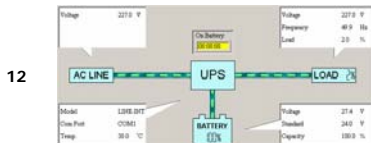




Klik met de rechtermuisknop op het pictogram op de taakbalk.  
 Selecteer 'Start Monitor'.



UPS wordt automatisch gedetecteerd.

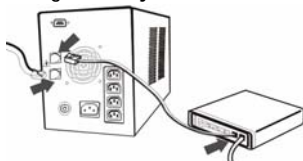


Klik op tot dit niet verder kan.  
 Klik op LINE-INT om de UPS-status te kunnen bekijken.

Raadpleeg de handleiding op de cd voor meer informatie.

**Voltooid**

**Bescherming telefoonlijn**




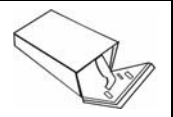
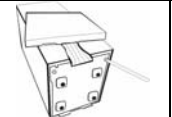
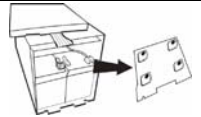
Sluit de binnenkomende telefoonlijn aan op 'IN'.  
 Sluit een modem via een telefoonkabel aan op 'OUT'.  
 UPS biedt geen inbelfunctie.

**Geheugensteuntjes**

- Om de levensduur van de batterij optimaal te verlengen moet de batterij volledig leeg zijn voordat hij wordt opgeladen. Dit opladen dient elke 3 maanden plaats te vinden.
- De backuptijd van de UPS hangt af van de aangesloten apparatuur en de staat van de batterij.
- De batterijen hebben de eigenschap dat ze zichzelf ontladen. Het is daarom mogelijk dat de batterijcapaciteit laag is als u de batterij uit de verpakking haalt. Laad de UPS 8 uur lang op voordat de batterijstroom gaat gebruiken.
- Als UPS niet in de software is te vinden, lees dan bijlage D van de handleiding op de cd-rom.
- Stroomonderbreker resetten** (1) Maak de apparaten los van de UPS; (2) sluit ze vervolgens weer aan.

**Batterij vervangen**

(Indien nodig)

			
Haal de stekker uit het stopcontact	Open het voorpaneel	Verwijder de behuizing	Haal de bedrading van de batterij los Vervang de batterij

**Technische specificaties**

Soort UPS		Line-Interactive UPS
Uitvoercapaciteit		1300 VA/600 W
Ingang		230 VAC
	Spanningsbereik	170 – 280 VAC
	Frequentie	47-63 Hz
Uitgang		230 VAC
	Frequentie	50 of 60 Hz
	Frequentie-instelling	+/- 1 Hz
Beveiliging stroompieken [J]		Max. 150
Max. stroompieken [Amp]		6.500 A
Transfertijsd (normaal)		Minder dan 3 ms
Batterij	Batterijtype en -nummer	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Backuptijd (min.)	2 stuks
	Oplaadtijd	38 – 70
Omgeving	Werkomgeving	8 uur tot 90% na volledig leeg
	Geluidsniveau	0-40° C, 0-90% relatieve luchtvochtigheid
Gewicht		< 40 dB
		13,8 kg

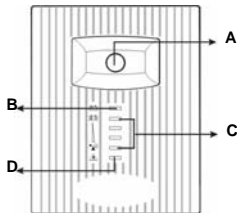
NL

**Veiligheid**

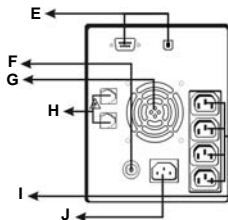
- **Waarschuwing:** Dit product bevat afgesloten loodzuurbatterijen. Deze kunnen giftige stoffen aan het milieu vrijgeven wanneer ze niet op de juiste wijze worden afgevoerd. De batterijen moeten op de juiste manier worden hergebruikt. Neem contact op met uw plaatselijke overheid. Kortsluiting van de batterij(en) kan brandwonden, brand of explosies veroorzaken. Niet demonteren, doorboren of blootstellen aan hoge temperaturen. Daarbij kunnen zure en giftige stoffen vrijkomen die letsel kunnen veroorzaken.
- Deze UPS genereert een lekstroom van minder dan 0,5 mA en kan veilig worden gebruikt.
- De som van de lekstroom van de UPS en de aangesloten apparatuur mag niet meer dan 3,5 mA bedragen.

- Probeer dit product nooit zelf te openen of te repareren.
- Haal de stekker uit het stocontact voordat u het apparaat reinigt.
- Houd dit apparaat bij vloeistoffen vandaan, zoals water.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met apparatuur die geen betrekking heeft op computers, zoals medische apparatuur, magnetrons en stofzuigers.
- Zorg dat de UPS op een stevig oppervlak is geplaatst, bijvoorbeeld op een bureau of op de vloer.
- Zorg dat de stekker voor de stroomtoevoer ALTIJD is geaard.
- Sluit geen dubbelstekker aan op de UPS.
- Dek de UPS nooit af, om oververhitting te voorkomen. Houd de UPS buiten het bereik van warmtebronnen, zoals de zon, kachels etc.
- De spanning van de uitgang kan hoog zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Zorg dat de afstand tussen de UPS en uw monitor ten minste 20 cm bedraagt.
- Stel de batterij niet bloot aan een open vuurbron. De batterij kan dan exploderen.
- Doorboor de batterij nooit.
- De batterij mag niet worden geopend of beschadigd. Als de batterij wordt geopend of beschadigd, kan elektrolyt vrijkomen, dat schadelijk is voor de huid, de ogen en het milieu.
- Wanneer de batterij leeg is, kunt u bij de gemeente vragen waar u deze kunt inleveren.
- De ventilator van de UPS kan na enige tijd stoffig worden. Schakel dan de UPS uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de ventilator met behulp van een zacht penseel voorzichtig stofvrij. Hierdoor wordt de ventilatie verbeterd en wordt de levensduur van het product verlengd.
- Steek geen voorwerp in de ventilator terwijl deze draait; de ventilator, de UPS of het voorwerp kan hierdoor beschadigen.

Informações do produto



- A: Botão Ligar/Desligar
- B: A usar corrente CA: Verde permanente  
A usar energia de pilha: Verde intermitente
- C: Use corrente CA: indicador do nível de carga  
A usar energia de pilha: indicador da capacidade da pilha
- D: Indicador de erro



- E: Ligação por porta de série ou USB
- F: Disjuntor
- G: Ventoinha de arrefecimento
- H: Protecção de picos na linha de modem/telefone
- I: Saída de CA
- J: Entrada de CA

PT


Descrição dos indicadores LED e alarmes audíveis

Indicador	Som	Saída	A carregar	Descrição	Que fazer?
-	-	Não	Sim	UPS desligada	Ligue a UPS para utilização.
-	Um sinal sonoro a cada 2 segundos	230 V	Sim	Bateria com problemas	Substitua a bateria.
<b>B</b> Verde - Parado	-	230 V	Sim	Utilização normal	-
<b>B</b> Verde - Intermitente	Um sinal sonoro a cada 10 segundos	230 V	Não	A usar energia de pilha	Guarde os dados e desligue o computador.
<b>B</b> Verde - Pisca rápido	Um sinal sonoro a cada segundo	230 V	Não	Bateria quase sem carga	Guarde os dados imediatamente e desligue o computador.
<b>D</b> Vermelho - ON	mantém um sinal sonoro	Não	Não	sobrecarga da UPS	Desligue alguns dispositivos e reinicie o disjuntor. Desligue a UPS e aguarde 2 minutos. Depois, volte a ligá-la.

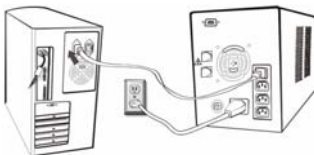
(ligado)				Pouca corrente na bateria	Não ligue mais dispositivos. Carregue a bateria durante 8 horas ou substitua a bateria.
				Erro interno	Contacte o representante.

## Instalação

- 1

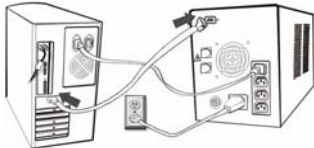


Desligue o computador
- 2




Ligue o cabo de corrente enrolado  
Ligue o cabo de alimentação CA.  
A UPS está a ser carregada


⚠ Recomendamos que carregue durante 8 horas antes de utilizar a corrente da pilha!
- 3



Ligue o cabo de série ou USB  
(tem de ter direitos de Administrador para a detecção USB)
- 4



Ligue a UPS
- 5

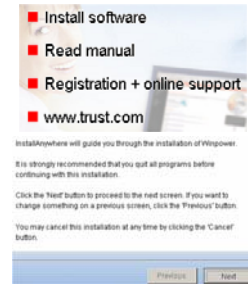


Ligue o computador



6

Coloque o CD-ROM no PC



7

Instale o software

8

Seguinte (Next)



9

Entrada

**511C1-01220-0100-478DF2A**

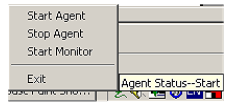
escreva exactamente o mesmo

Seguinte (Next)

Siga as instruções do ecrã para Terminar (Finish).

Reinicie o sistema quanto terminar

10



Faça clique com o botão direito sobre o ícone na barra de tarefas

Inicie o Monitor

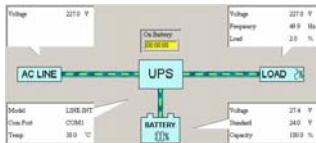
11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

A UPS é automaticamente detectada

PT

12

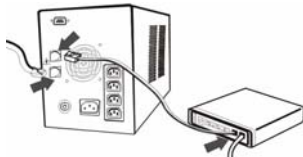


Clique em até que não esteja mais visível  
Clique em LINE-INT para ver o estado da UPS

Leia o manual no CD para detalhes

**Terminar**

**Protecção da linha eléctrica**



Ligue a linha de entrada do telefone a 'IN'  
Ligue um cabo telefónico de 'OUT' ao modem  
 A UPS não disponibiliza função de marcação!

**Lembretes**

- Descarregue totalmente e, depois, recarregue a bateria a cada 3 meses para uma vida útil mais longa.
- O tempo para cópias de segurança da UPS depende dos dispositivos ligados e das condições da bateria.
- As baterias têm características de auto-descarga. Pode acontecer que a capacidade da bateria já esteja baixa quando é desembalada. Carregue a UPS durante 8 horas antes de a utilizar como fonte de alimentação.
- Se a UPS não for encontrada no software, leia o anexo D no manual que está no CD.
- Repor o disjuntor:** (1) desligue alguns dispositivos da UPS; (2) empurre o botão.
- Substituir a bateria:** Caso seja necessário,

Desligar a corrente	Abrir o painel frontal	Remover a tampa	Extrair os cabos da bateria Recolocar bateria

Especificações técnicas	
Tipo de UPS	UPS de linha interactiva
Capacidade de saída	1300 VA/600 W
Entrada	230 VAC

	Intervalo de voltagem	170 – 280 VAC
	Frequência	47-63 Hz
Saída		230 VAC
	Frequência	50 a 60 Hz
	Regulação da frequência	+/- 1 Hz
	Protecção de picos de corrente [J]	Máx. 150
	Pico máximo de corrente [Amp]	6.500 A
	Tempo de transferência (típico)	Menos de 3 ms
Bateria	Tipo e número da bateria	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
		2 peças
	Tempo de suporte (min.)	38 – 70
	Tempo de carga	8 horas a 90% após descarga total
Ambiente	Ambiente de trabalho	0 – 40° C, 0-90% de humidade relativa
	Nível de som	< 40 dB
Peso		13,8 kg

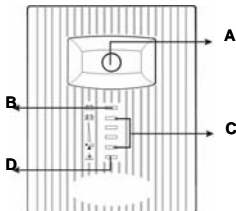
### Segurança

- Aviso: Este produto contém ácido de baterias selado.  
Pode libertar materiais tóxicos para o ambiente se não for correctamente eliminado.  
Deve ser correctamente reciclado. Contacte as autoridades locais.  
A ocorrência de um curto-circuito na bateria pode originar queimaduras, incêndio ou explosão.  
Não desmonte, não fure nem exponha a temperaturas elevadas. O ácido e os materiais tóxicos podem ser libertados, originando lesões.
- Esta UPS gera fugas de corrente inferiores a 0,5mA, utilize de forma confortável.
- A soma destas fugas de corrente da UPS e dos equipamentos a ela ligados não deve exceder os 3,5mA.
- Não abra nem repare este dispositivo
- Antes de limpar o dispositivo, desligue a ficha de corrente da tomada de alimentação.
- Mantenha este dispositivo longe de líquidos como a água.
- Não utilize este dispositivo em combinação com itens não relacionados com computadores, tais como equipamento médico, fornos microondas, aspiradores, etc.
- Certifique-se de que a UPS está colocada numa superfície firme, como a secretária ou o chão.
- Use SEMPRE a UPS com ligação à terra.
- Não ligue tomadas múltiplas à UPS.
- Nunca cubra a UPS para evitar sobreaquecimento. Mantenha a UPS fora do alcance de fontes de aquecimento como o sol, aquecedores, etc.
- As saídas têm voltagem elevada, mesmo quando o dispositivo está desligado.
- Mantenha a UPS a pelo menos 20 cm do seu monitor.
- Não exponha a bateria a chamas. Pode causar a explosão da bateria.
- Nunca faça furos na bateria.
- A bateria não deve ser aberta nem danificada. Se a bateria for aberta ou danificada, o electrólito pode ser libertado, causando danos à pele, aos olhos e ao ambiente.
- Quando a bateria estiver vazia, pergunte às autoridades locais onde a descartar.
- Após algum tempo, a ventoinha da UPS pode ficar com pó, remova a ficha de corrente CA e desligue a UPS, depois escove suavemente para limpar o pó, para obter uma melhor ventilação da UPS e uma vida útil alargada.

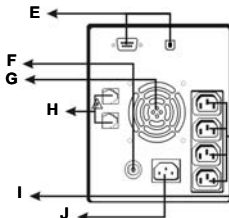


- Não insira qualquer objecto na ventoinha quando esta está a rodar, porque pode causar a quebra da ventoinha, ou a danificar a UPS, ou a danificar o objecto inserido.

## Πληροφορίες προϊόντος



- A:** Διακόπτης On/Off  
**B:** Με ηλεκτρικό ρεύμα: σταθερά με πράσινο χρώμα  
 Με μπαταρία: αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα  
**C:** Με ηλεκτρικό ρεύμα: δείχνει το επίπεδο φορτίου  
 Με μπαταρία: δείχνει τη χωρητικότητα μπαταρίας  
**D:** Ένδειξη σφάλματος



- E:** Σύνδεση σε σειριακή θύρα και σε θύρα USB  
**F:** Βραχυκυκλωτήρας  
**G:** Ανεμιστήρας ψύξης  
**H:** Προστασία κατά των αιχμών γραμμής μόντεμ/τηλεφώνου  
**I:** Έξοδος ρεύματος  
**J:** Είσοδος ρεύματος

GR

## Περιγραφή λυχνιών και ακουστικών προειδοποιήσεων

Ένδειξη	Ήχος	Έξοδος	Φόρτιση	Περιγραφή	Ενέργεια
-	-	Όχι	Ναι	Το UPS είναι κλειστό	Ανοίξτε το UPS.
-	Σύντομος ήχος κάθε 2''	230 V	Ναι	Βλάβη μπαταρίας	Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
<b>B</b> Πράσινο - Ανάβει σταθερά	-	230 V	Ναι	Κανονική χρήση	-
<b>B</b> Πράσινο - Αναβοσβήνει	Σύντομος ήχος κάθε 10''	230 V	Όχι	Με μπαταρία:	Αποθηκεύστε τα δεδομένα σας και κλείστε τον υπολογιστή.
<b>B</b> Πράσινο - Αναβοσβήνει	Σύντομος ήχος κάθε 1''	230 V	Όχι	Σχεδόν άδεια μπαταρία.	Αποθηκεύστε τα δεδομένα σας αμέσως και κλείστε τον υπολογιστή.

γρήγορα					
<b>D</b> Κόκκινο - ON	Εξακολου υθεί να ηχεί	Όχι	Όχι	Υπερφόρτωση UPS	Αποσυνδέστε μερικές συσκευές και επανεκκινήστε το βραχυκυκλωτήρα. Κλείστε το UPS και περιμένετε 2 λεπτά. Ανοίξτε το πάλι.
				Χαμηλή τάση μπαταρίας	Μη συνδέσετε τίποτα. Φορτίστε τη μπαταρία για 8 ώρες ή αντικαταστήστε την.
				Εσωτερικό σφάλμα	Επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς.

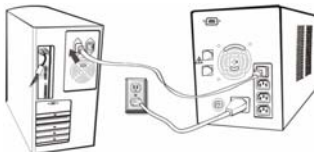
### Εγκατάσταση

1



Κλείστε τον υπολογιστή

2



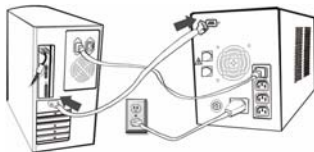
Συνδέστε το βρόχο στο ηλεκτρικό καλώδιο

Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο

Το UPS φορτίζεται

**⚠** Συνιστάται να το φορτίσετε για 8 ώρες πριν χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία!

3



Συνδέστε το σειριακό καλώδιο ή το καλώδιο USB

(Για την αναγνώριση της συσκευής USB θα πρέπει να έχετε δικαιώματα διαχειριστή)

4



Ανοίξτε το UPS

5



Ανοίξτε τον υπολογιστή

6



Βάλτε το CD στη μονάδα CD-ROM

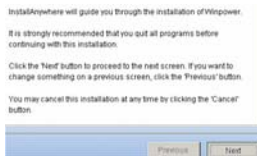
GR

7



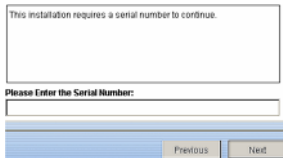
Εγκαταστήστε το λογισμικό

8



Επόμενο (Next)

9



Είσοδος: **511C1-01220-0100-478DF2A**

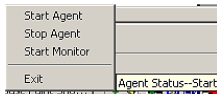
⚠️ πληκτρολογήστε ακριβώς αυτό

Επόμενο (Next)

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για ολοκλήρωση

Επανεκκινήστε το σύστημα

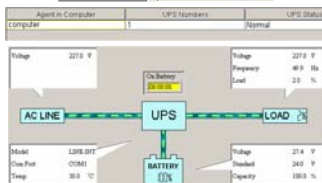
10



Κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο στη γραμμή εργασιών

Επιλέξτε "Start Monitor"

11



Το UPS θα ανιχνεύει αυτόματα

12

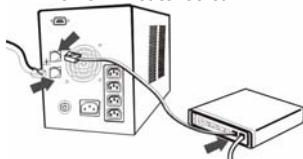
Κάντε κλικ στο σύμβολο έως το τέλος

Κάντε κλικ στο LINE-INT για να δείτε την κατάσταση του UPS

⚠️ Διαβάστε το εγχειρίδιο στο CD για λεπτομέρειες

## Τέλος

### Προσασία τηλεφωνικής γραμμής



Συνδέστε την εισερχόμενη τηλεφωνική γραμμή στο "IN"

Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου από το "OUT" στο μόντεμ



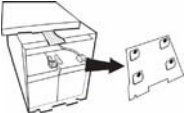
⚠️ Το UPS δεν παρέχει λειτουργία σύνδεσης μέσω τηλεφώνου!

### Υπευθμίσεις

⚠️ Αποφορτίστε πλήρως τη μπαταρία κι έπειτα επαναφορτιζετε την κάθε 3 μήνες για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

⚠️ Ο εφεδρικός χρόνος του UPS εξαρτάται από τις συνδεδεμένες συσκευές και την κατάσταση της μπαταρίας.

- ⚠ Οι μπαταρίες διαθέτουν χαρακτηριστικό αυτο-αποφόρτισης. Ίσως η χωρητικότητα της μπαταρίας να είναι χαμηλή κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος. Παρακαλούμε φορτίστε το UPS για 8 ώρες πριν το χρησιμοποιήσετε με ηλεκτρικό ρεύμα.
- ⚠ Αν δεν μπορεί να ανιχνευθεί το UPS στο λογισμικό, διαβάστε το παράρτημα D στο εγχειρίδιο του CD.
- ⚠ **Επαναφορά βραχυκυκλώτηρα:** (1) αποσυνδέστε μερικές συσκευές στο UPS, (2) συνδέστε τις ξανά.
- ⚠ **Αντικατάσταση μπαταρίας:** σε περίπτωση που χρειάζεται,

			
Αποσυνδέστε το ρεύμα	Ανοίξτε τον μπροστινό πίνακα	Βγάλτε το κάλυμμα	Βγάλτε τα καλώδια της μπαταρίας Αντικαταστήστε τη μπαταρία

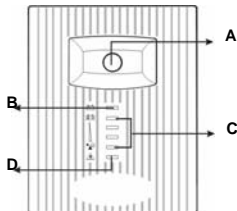
GR

Τεχνικές προδιαγραφές		
Είδος UPS		Line-Interactive
Χωρητικότητα εξόδου		1300 VA/600 W
Είσοδος	Εύρος τάσης	230 VAC
	Συχνότητα	170 ~ 280 VAC 47-63 Hz
Έξοδος		230 VAC
	Συχνότητα	50 ή 60 Hz
	Ρύθμιση συχνότητας	+/- 1 Hz
Προστασίας αιχμών ρεύματος [J]		Μέγιστο 150
Μέγιστη αιχμή φέροντος [Amp]		6.500 A
Χρόνος μετάδοσης (τυπική)		Λιγότερο από 3 ms
Μπαταρία	Είδος και αριθμός μπαταρίας	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Εφεδρικός χρόνος (ελάχιστος).	2 τεμάχια 38 ~ 70
	Χρόνος φόρτισης	8 ώρες έως 90% μετά την πλήρη αποφόρτιση
Περιβάλλον	Περιβάλλον εργασίας	0 – 40° C, 0-90% σχετικής υγρασίας
	Επίπεδο ήχου	< 40 dB
Βάρος		13,8 kg

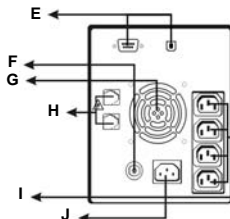
### Ασφάλεια

- Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν περιέχει σφραγισμένη μπαταρία(-ες) μολύβδου-οξέος. Σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης ενδέχεται να αποδεσμευτούν τοξικά υλικά στο περιβάλλον. Πρέπει να ανακυκλωθεί καταλλήλως. Επικοινωνήστε με την τοπική αυτοδιοίκηση της περιοχής σας. Το βροχικό κλάμα της μπαταρίας(-ιών) ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, πυρκαγιά ή έκρηξη. Μην αποσυρμολογείτε τις μπαταρίες, μην τις τρυπάτε και μην τις εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες. Ενδέχεται να αποδεσμευτούν όξινα και τοξικά υλικά, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Αυτό το UPS παράγει διαρροή ρεύματος μικρότερη από 0,5mA, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το άνετα.
- Η ποσότητα της διαρροής ρεύματος του UPS και του συνδεδεμένου εξοπλισμού πρέπει να μην υπερβαίνει τα 3,5mA.
- Μην ανοίγετε ή επισκευάζετε τη συσκευή αυτή μόνοι σας.
- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την τροφοδοσία πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Διατηρήστε αυτή τη συσκευή μακριά από υγρά, π.χ. νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε συνδυασμό με άλλο εξοπλισμό που δεν σχετίζεται με υπολογιστές, όπως ιατρικό εξοπλισμό, φούρνους μικροκυμάτων, ηλεκτρικές σκούπες, κλπ.
- Βεβαιωθείτε ότι το UPS έχει τοποθετηθεί σε στερεό έδαφος, για παράδειγμα στο γραφείο σας ή στο δάπεδο.
- ΠΑΝΤΑ να χρησιμοποιείτε το UPS με μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
- Μη συνδέετε μια πολλαπλή υποδοχή στο UPS.
- Ποτέ μην καλύπτετε το UPS για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Διατηρήστε το UPS μακριά από πηγές θερμότητας, όπως ήλιος, θερμάστρες κλπ.
- Οι έξοδοι της συσκευής φέρουν υψηλή ηλεκτρική τάση, ακόμη κι όταν αυτή είναι κλειστή.
- Διατηρήστε το UPS τουλάχιστον 20 εκ. μακριά από την οθόνη σας.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε γυμνή φλόγα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Μην τρυπάτε ποτέ τις μπαταρίες.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να ανοίγεται ή να καταστρέφεται. Αν ανοιχτεί η μπαταρία ή αν καταστραφεί, ενδέχεται να αποδεσμευτεί ηλεκτρολύτης, ένα στοιχείο που είναι επιβλαβές για το δέρμα, τα μάτια και το περιβάλλον.
- Όταν αδειάσει η μπαταρία, μάθετε από τις τοπικές αρχές πώς μπορείτε να τη διαθέσετε.
- Ο ανεμιστήρας στο UPS μπορεί να σκονιστεί μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης. Βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και κλείστε το UPS. Χρησιμοποιώντας μια μαλακιά βούρτσα σκουπίστε απαλά τη σκόνη για καλύτερο εξερισμό και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του UPS.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στον ανεμιστήρα ενώ αυτός λειτουργεί. Ενδέχεται να σπάσει ή να προκληθεί βλάβη στο UPS ή στο αντικείμενο που τοποθετήσατε.

## Produktinformationer



- A:** Tænd/sluk-knap  
**B:** Brug strøm: Lyser konstant grønt  
 Brug batteri: Blinker grønt  
**C:** Brug strøm: indikerer spændingsniveau  
 Brug batteri: indikerer batterispænding  
**D:** Fejl indikator



- E:** Forbindelse til seriel og USB-port  
**F:** Afbryder.  
**G:** Ventilation.  
**H:** Overspændingsbeskyttelse for modem-/telefonlinje.  
**I:** Strøm output  
**J:** Strøm input

## LED indikatorer og hørbar alarm beskrivelse

Indikator	Lyd	Output	Oplader	Beskrivelse	Hvad gør jeg?
-	-	Nej	Ja	UPS er slukket	Tænd UPS for at kunne bruge den.
-	Et bip hver 2. sekund	230 V	Ja	Batteri ikke i orden	Udskift batteri.
<b>B</b> Grøn - Konstant	-	230 V	Ja	Normal brug	-
<b>B</b> Grøn - Blinker	Et bip hver 10. sekund	230 V	Nej	Brug batteri	Gem dine data og sluk computeren.
<b>B</b> Grøn - Blinker hurtigt	Bip hvert sekund	230 V	Nej	Batteri næsten tomt.	Gem dataene øjeblikkeligt og sluk computeren.
<b>D</b> Rød - Lyser	Konstant bip	Nej	Nej	UPS overbelastning	Kobl noget udstyr fra og sæt afbryderen igen. Sluk UPS, vent 2 minutter og tænd den igen.


DK



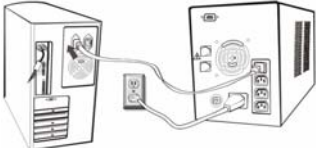
				Lav batterispænding	Tilslut ikke belastning. Oplad batteriet i 8 timer, eller udskift batteriet.
				Intern fejl	Kontakt forhandleren.

## Installation

- 1

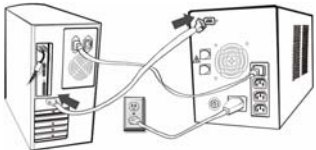


Sluk computer
- 2

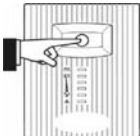


Tilslut kredsløbet med forsyningskablet  
Tilslut strømkablet.  
UPS oplader




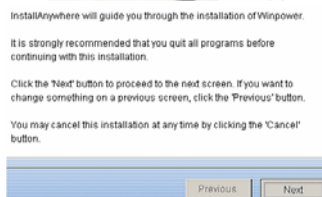
⚠ Det anbefales at oplade batteriet i 8 timer før brug!
- 3



Forbind serielt eller USB-kabel  
(Du skal være Administrator for USB-detektering)
- 4



Tænd UPS

- 5 
- 6 
- 7 
- 8 

Tænd computeren.

Placer CD-ROM'en i computeren

Installer software

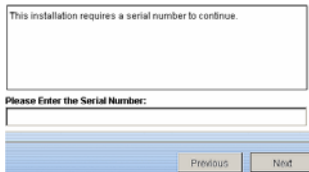
Næste (Next)

Skriv: **511C1-01220-0100-478DF2A**

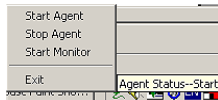
 skriv på nøjagtig samme måde

Næste (Next)

Følg instruktionerne på skærmen for at afslutte  
Genstart systemet efter afslutning



10



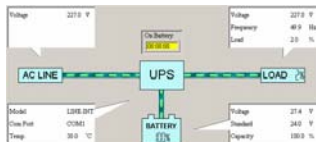
Højre klik ikonet  på proceslinjen  
Start Monitor


11


Agent in Computer	UPS Number	UPS Status
Computer	1	Normal

UPS'en bliver automatisk fundet

12




Klik på  til det yderste  
Klik på LINE-INT for at se UPS status

 Læs vejledningen på CD for detaljerne


**Udfør**

### Telefonlinje beskyttelse

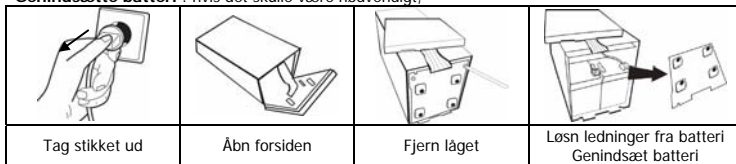


Tilslut indgående telefonlinje til 'IN'  
Tilslut et telefonkabel fra 'OUT' til et modem  
 UPS'en har ikke nogen dial-up funktion!

### Husk

 Aflad batteriet fuldstændig og genoplad hver 3 måneder for at give batteriet en længere levetid.

- ⚠️ UPS'ens backup tid afhænger af det tilsluttede udstyr og batteriets spænding.
- ⚠️ Batterierne selv-afleder. Det kan hænde at batteriets kapacitet er lav lige fra emballagen. Oplad UPS'en i 8 timer før dens spænding bliver brugt.
- ⚠️ Hvis UPS'en ikke bliver fundet i softwaren, læs så appendix D i vejledningen på CD'en.
- ⚠️ **Sætte afbryderen igen:** (1) frakobl noget udstyr fra UPS'en; (2) tryk den ind igen.
- ⚠️ **Genindsætte batteri :** hvis det skulle være nødvendigt.



Tekniske specifikationer		
UPS type	Line-Interactive UPS	
Udgangskapacitet	1300 V A/600 W	
Input	230 VAC	
	Spændingsområde	170 – 280 VAC
	Frekvens	47-63 Hz
Output	230 VAC	
	Frekvens	50/60 Hz
	Frekv. regulering	+/- 1 Hz
Spidsspændings-beskyttelse [J]	Maks. 150	
Maximum surge current [Amp]	6.500 A	
Overførselstid (typisk)	Mindre end 3 ms	
Batteri	Batteritype og nummer	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Backup-tid (min.)	2 styks 38 ~ 70
	Ladetid	8 timer til 90 % efter fuld afladning
Omgivelser	Arbejds-omgivelser	0 – 40° C, 0-90% relativ luftfugtighed
	Støjniveau	< 40 dB
Vægt	13,8 kg	

DK

#### Sikkerhed

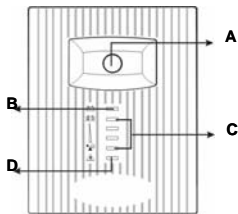
- Advarsel: Dette produkt indeholder forseglede blysyrebatterier. Ved ukorrekt kassering kan der frigives giftige materialer til miljøet. Skal genanvendes korrekt. Kontakt de relevante myndigheder.

Kortslutning af batterier kan forårsage forbrændinger, brand eller eksplosion.

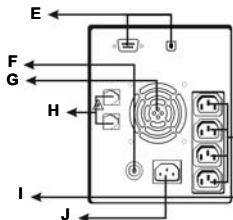
Batterierne må ikke adskilles, punkteres eller udsættes for høje temperaturer. Der kan frigives syre og giftige materialer, der kan forårsage personskade.

- Denne UPS genererer lækstrøm under 0.5mA, dette er ufarligt.
- Den totale mængde lækstrøm fra UPS'en og det tilsluttede udstyr må ikke overskride 3.5mA.
- Åbn eller reparer ikke selv enheden.
- Træk stikket ud af stikdåsen før enheden rengøres.
- Hold enheden væk fra væsker som f.eks. vand.
- Anvend ikke denne enhed sammen med ikke-computerrelaterede ting som f.eks. medicinsk udstyr, mikrobølgeovne, støvsugere mv.
- Sørg for, at UPS'en er placeret på et fast underlag, f.eks. et skrivebord eller gulvet.
- Tilslut ALTID UPS'en til en stikkontakt med jord.
- Tilslut ikke nogen stikdåse til UPS'en.
- Tildæk aldrig UPS'en - den kan blive overophedet. Placer UPS'en væk fra varmekilder som f.eks. solen, radiatorer mv.
- Der kan ligge en høj spænding på udgangen også selv om enheden er slukket.
- Placer enheden mindst 20 cm fra computerens skærm.
- Udsæt ikke batteriet for åben ild. Det kan få batteriet til at eksplodere.
- Bor aldrig huller i batteriet.
- Batteriet må ikke åbnes eller beskadiges. Hvis batteriet åbnes eller beskadiges, kan der frigives elektrolyt, der er skadeligt for hud, øjne og miljøet.
- Når batteriet er opbrugt, skal du følge de lokale retningslinjer for, hvor det skal afleveres.
- Ventilatoren i UPS'en kan blive støvet efter nogen tids brug, fjern AC-indgangsstrømmen og sluk for UPS'en, tør støvet forsigtigt af med en blød børste for at få bedre ventilation i UPS'en og en længere levetid for produktet.
- Put ingen objekter i ventilatoren medens den drejer rundt da ventilatoren kan brække af eller UPS'en kan blive ødelagt, eller objektet kan blive ødelagt.

## Produktinformation



- A:** Strömbrytare  
**B:** Vid användning av växelström: stadigt grönt  
 Vid användning av batteri: blinkande grönt  
**C:** Vid användning av växelström: anger belastningsnivå  
 Vid användning av batteri: anger batteriets kapacitet  
**D:** Fellampa



- E:** Anslutning via seriell port och USB-port  
**F:** Kretsbrytare  
**G:** Kylningsfläkt  
**H:** Överslagsskydd för modem-/telefonlinje  
**I:** Strömutgång  
**J:** Strömgång


## Beskrivning av lampor och larm

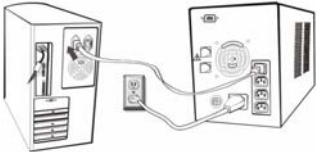
Lampa	Ljud	Uteffekt	Laddar	Beskrivning	Vad ska göras?
-	-	Nej	Ja	UPS är avstängd	Sätt på UPS-en för användning.
-	Ett pip varannan sekund	230 V	Ja	Fel på batteri	Byt batteri.
<b>B</b> - Stadigt grönt	-	230 V	Ja	Normal användning	-
<b>B</b> - Blinkande grönt	Ett pip var tionde sekund	230 V	Nej	Använd batteriet	Spara alla data och stäng av datorn.
<b>B</b> - Blinkar snabbt grönt	Ett pip varje sekund	230 V	Nej	Batteriet är nästan tomt	Spara omedelbart alla data och stäng av datorn.

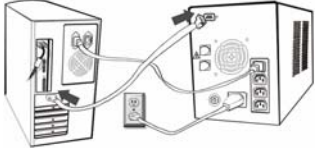
SE


D - Lyser rött	Piper hela tiden	Nej	Nej	UPS överbelastad	Koppla från några enheter och återställ kretsbrytaren. Stäng av UPS:en och vänta i två minuter. Sätt på UPS:en igen.
				Låg batteri- spänning	Anslut ingen belastning. Ladda batteriet i 8 timmar eller byt batteri.
				Internt fel	Kontakta återförsäljaren.

## Installation




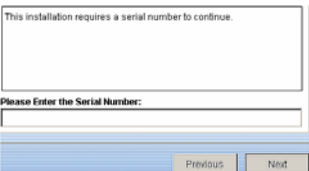
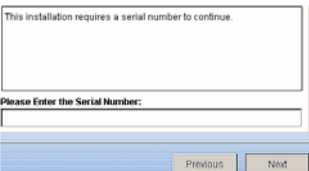
- 1
 

Stäng av datorn
- 2
 

Anslut slingan via strömkabel  
Anslut nätkabeln  
UPS:en laddas nu  
**⚠** Vi rekommenderar att du laddar i 8 timmar innan  
du använder batteriet!
- 3
 

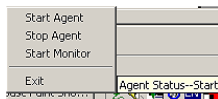
Anslut en seriell kabel eller en USB-kabel  
(Du måste vara administratör för USB-identifiering)
- 4
 

Sätt på UPS:en

- 5  Starta datorn
- 6  Sätt in CD-ROM-skivan i datorn
- 7  Installera programvaran (Install software)
- 8  Nästa (Next)
- 9  Ange: **511C1-01220-0100-478DF2A**  
⚠ skriv exakt som ovan  
Nästa (Next)  
Följ instruktionerna på skärmen för att slutföra  
Starta om datorn när du är klar



10



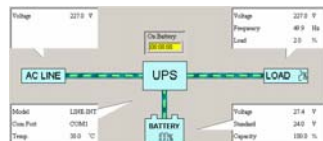
Högerklicka på ikonen i aktivitetsfältet  
Välj Starta övervakning (Start Monitor)

11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

UPS-enheten upptäcks automatiskt

12



Klicka på tills det slutar  
Klicka på LINE-INT för att visa UPS-status

Läs handboken på CD-skivan för mer information

Slutför (Finish)




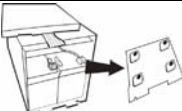
### Skydda telefonlinjen



Anslut den ingående telefonlinjen till "IN"  
Anslut telefonkabeln från "OUT" till ett modem  
 Det finns ingen uppringningsfunktion i UPS-enheten!

### Kom ihåg

- Tom batteriet helt och ladda det igen en gång var tredje månad, så håller det längre.
- UPS-enhetens nödströmsförsörjningstid beror på vilka enheter som är anslutna och batteriets kapacitet.
- Batterierna är utformade så att de tömmer sig själva automatiskt. Det kan därför hända att batterinivån är låg redan när du tar ut dem ur kartongen. Ladda UPS-enheten i 8 timmar innan du använder batterierna.
- Om du inte kan hitta UPS-enheten i programmet, läs bilaga D i handboken på CD-skivan.
- Återställ kretsbrytare:** (1) koppla från några enheter till UPS:en och (2) skjut tillbaka den.
- Byt batteri:** om det behövs –

			
Dra ur nätkontakten	Öppna frontpanelen	Ta bort höljet	Ta bort kablarna på batteriet Byt batteri

Tekniska specifikationer		
UPS-typ		linje-interaktiv UPS
Kapacitet		1300 VA/600 W
Ineffekt	Spänningsintervall	230 V växelström
	Frekvens	170 ~ 280 V växelström
		47-63 Hz
Uteffekt		230 V växelström
	Frekvens	50-60 Hz
	Frekvensregl.	+/- 1 Hz
Skydd mot överslag [J]		Max. 150
Max. överslagsström [A]		6 500 A
Överföringstid		Mindre än 3 ms
Batteristorlek	Batterityp & nummer	CSB GP1270(F2), 12V/7AH
		2 delar
	Nodströmsförsörjningstid (min)	38 ~ 70
	Laddningstid	8 timmar till 90 % efter fullständig urladdning
Miljö	Arbetsmiljö	0-40° C, 0-90 % relativ luftfuktighet
	Ljudnivå	< 40 dB
Vikt		13,8 kg

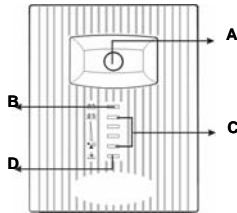
SE

### Säkerhet

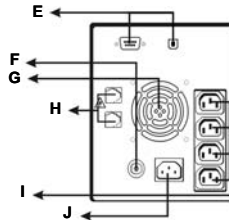
- Varning: Den här produkten innehåller förseglade blysyrabatterier. De kan släppa ut giftigt material i miljön om de inte avfallshanteras korrekt. Måste återvinnas på korrekt sätt. Kontakta lokala myndigheter. Om batterierna kortsluts kan det leda till brännskador, eldsvåda eller explosion. Ta inte isär, punktera eller utsätt för höga temperaturer. Syra och giftigt material kan släppas ut och orsaka skador.
- UPS-enheten avger en läckström på högst 0,5 mA och kan användas utan risk.
- Den sammanlagda läckströmmen från UPS-enhet och dess anslutna utrustning får inte vara över 3,5 mA.

- Enheten får inte öppnas eller repareras.
- Koppla ur nätkontakten från vägguttaget innan du rengör enheten.
- Se till att enheten inte kommer i kontakt med vätskor som t. ex. vatten.
- Använd inte enheten tillsammans med produkter som inte räknas som datorutrustning, t.ex. medicinsk utrustning, mikrovägsugnar, dammsugare o.s.v.
- Se till att UPS-enheten placeras på en plan yta, som t.ex. ett skrivbord eller golvet.
- Koppla ALLTID UPS-enheten till ett jordat uttag.
- Anslut inte ett grenuttag till UPS-enheten.
- Tack aldrig över UPS-enheten, det kan leda till överhettning. Håll UPS-enheten på avstånd från värmekällor som solen, värmeelement o.s.v.
- Utgångarna kan innehålla högspänning ven när enheten är avstängd.
- Förvara UPS-enheten minst 20 cm från bildskärmen.
- Utsätt inte batteriet för öppen låga. Det kan leda till att batteriet exploderar.
- Borra aldrig hål i batteriet.
- Batteriet får inte öppnas eller skadas. Om batteriet öppnas eller skadas kan elektrolyt läcka ut och denna är skadlig för hud, ögon och miljö.
- Kontakta din kommun när batteriet är tomt för information om hur du avfallshanterar batterier.
- Efter en tids användning kan damm samlas i UPS-enhetens fläkt. Koppla ur nätspänningen och stäng av UPS-enheten innan du tar bort dammet från fläkten med en mjuk borste. På så sätt fungerar ventilationen bättre och UPS-enheten får ökad livslängd.
- För inte in föremål i fläkten medan den roterar eftersom det kan leda till att fläkten, UPS-enheten eller det främmande föremålet skadas.
-

## Termékismertető



- A:** Ki/bekapcsoló  
**B:** AC áramellátás: folyamatosan zöld  
 Áramellátás akkumulátorról: villogó zöld  
**C:** AC áramellátás: töltöttségi szint jelzése  
 Áramellátás akkumulátorról: akkumulátor kapacitás jelzése  
**D:** Hibajelzés



- E:** Soros és USB port csatlakozás  
**F:** Megszakító  
**G:** Hűtőventilátor  
**H:** Modem / telefonvonal túlfeszültség-védelem  
**I:** Kimenő váltófeszültség  
**J:** Bemenő váltófeszültség

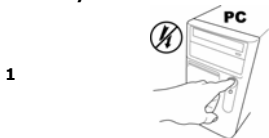
## LED jelzőfények és hallható riasztások leírása

Jelzőfény	Hang	Kimenet	Töltés	Leírás	Teendő
-	-	Nincs	Van	Szünetmentes tápegység kikapcsolva	A használathoz kapcsolja be a szünetmentes tápegységet.
-	Hangjelzés 2 másodpercenként	230 V	Van	Akkumulátor hiba	Cserélje ki az akkumulátort.
<b>B</b> Zöld - Világít	-	230 V	Van	Normál használat	-
<b>B</b> Zöld - Villog	Hangjelzés 10 másodpercenként	230 V	Nincs	Áramellátás akkumulátorról	Mentse az adatokat, és kapcsolja ki a számítógépet.
<b>B</b> Zöld	Hangjelzés	230 V	Nincs	Az akkumulátor	Haladéktalanul mentse az adatokat, és kapcsolja ki a számítógépet.

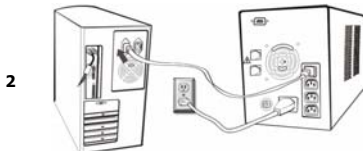
HU

**KEZELŐ ÚTMUTATÓ**

- Gyorsan villog	másodpercenként			csaknem lemerült.	
<b>D</b> Piros - ON (Be)	Folyamatos hangjelzés	Nincs	Nincs	Szünetmentes tápegység túlterhelt	Szüntesse meg néhány eszköz csatlakozását, és állítsa helyre az áramkör-megszakítót. Kapcsolja ki a szünetmentes tápegységet, és várjon 2 percig. Kapcsolja be ismét.
				Alacsony az akkumulátor feszültsége	Ne csatlakoztasson terhelést. Töltse az akkumulátort 8 órán keresztül, vagy cserélje ki.
				Belső hiba	Lépjön kapcsolatba kereskedőjével.

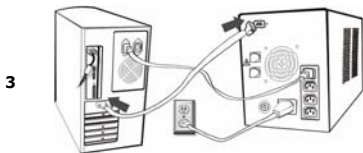
**Üzembe helyezés**


Kapcsolja ki a számítógépet

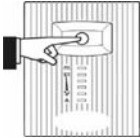




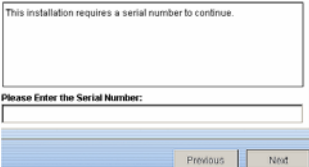


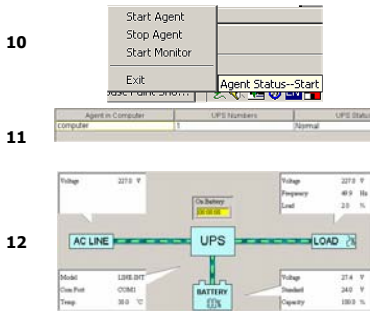
Kösse láncba a tápegységkábellel  
Csatlakoztassa a hálózati kábelt  
A szünetmentes tápegység (UPS) töltése megkezdődik


**⚠** Az akkumulátor használatának megkezdése előtt legalább 8 órás töltést javasolunk!




Csatlakoztassa a soros vagy az USB-kábelt  
(Önnek Adminisztrátornak kell lennie az USB felismeréshez)

- 4  Kapcsolja be a szünetmentes tápegységet
- 5  Kapcsolja be a számítógépet
- 6  Helyezze be a CD-ROM lemezt a számítógépbe
- 7  Telepítse a szoftvert
- 8  Tovább (Next)
- 9  Bemenet: **511C1-01220-0100-478DF2A**  
⚠ gépelje be pontosan ugyanezt  
Tovább (Next)  
Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat  
Ha befejezte, indítsa újra a rendszert




Kattintson a jobb egérgombbal a feladatsoron található  ikonra  
Start Monitor (Ellenőrzés indítása)

A számítógép automatikusan felismeri a szünetmentes tápegységet

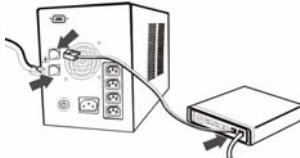
Kattintson az  ikonra

Kattintson a LINE-INT elemre a szünetmentes tápegység állapotának megjelenítéséhez

 A részletekért tekintse át a CD-lemezen található kézikönyvet


**Kész**

### Telefonvonal védelme












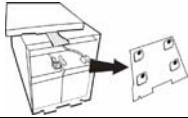
Csatlakoztassa a bejövő telefonvonalat az 'IN' jelű aljzatba

Csatlakoztasson egy, az 'OUT' jelű aljzathoz csatlakoztatott telefonvonalat egy modemhez

 A szünetmentes tápegység nem rendelkezik tárcsázási funkcióval!

### Emlékeztetők

-  Az akkumulátor hosszabb élettartama érdekében merítse le teljesen, majd töltsse fel újra az akkumulátort 3 havonta.
-  A szünetmentes tápegység működési ideje a csatlakoztatott eszközök és az akkumulátor állapotától függ.
-  Az akkumulátorok rendelkeznek önfeltöltési funkcióval. Előfordulhat, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje már akkor is nagyon alacsony, amikor kicsomagolja a dobozból. Töltsse a szünetmentes tápegységet használat előtt legalább 8 órán át.
-  Ha a szünetmentes tápegységgel kapcsolatos tudnivalókat nem találja a szoftverben, olvassa el a CD-lemezen található D függelékét.
-  **Megszakító visszaállítása:** (1) szüntesse meg néhány eszköz csatlakozását a szünetmentes tápegységgel; (2) tolja vissza.
-  **Akkumulátor cseréje:** amennyiben szükséges,

			
Szüntesse meg az áramellátást	Nyissa le az előlapot	Távolítsa el a borítást	Húzza ki az akkumulátor vezetőkeit Helyezze be az akkumulátort

Műszaki adatok		
Szünetmentes tápegység típusa	PC-interaktív szünetmentes tápegység	
Kimenő teljesítmény	1300 VA/600 W	
	230 VAC	
Bemenet:	Feszültségtartomány	170 ~ 280 VAC
	Frekvencia	47-63 Hz
Kimenet		230 VAC
	Frekvencia	50 vagy 60 Hz
	Frekvenciaszabályozás	+/- 1 Hz
Lököáram-védelem [J]	Max. 150	
Maximum lököáram [Amp]	6 500 A	
Átmeneti idő (jellemző)	< 3 ms	
Telep	Akkumulátor típusa és száma	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Működési idő tartalék áramforrásként (perc)	2 darab
	Töltési idő	38 ~ 70
Környezet	Működési környezet	Teljes kisülést követően 8 óra alatt 90%-ra 0 – 40°C, 0-90% relatív páratartalom
	Hangszint	< 40 dB
Tömeg	13,8 kg	

HU

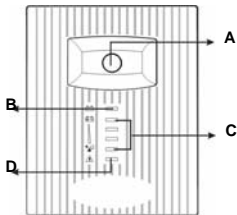
**Biztonság**

- Figyelem! A termék zárt, ólomsavas akkumulátor(oka)t tartalmaz.  
A környezetet toxikus anyagokkal szennyezheti, ha nem megfelelően helyezi hulladékátrolóba.  
Gondoskodjon szabályos újrahasznosításáról. Kérjen útmutatást a helyi önkormányzattól.  
Az akkumulátor(ok) esetleges rövidzárlata égési sérüléseket okozhat, tűz- és robbanásveszélyes.  
Tilos szétszerelni, megrogánlni, vagy magas hőmérséklet hatásainak kitenni, mert belőle sav vagy mérgező anyagok szivároghatnak, személyi sérülést okozva.
- Ez a szünetmentes tápegység 0,5 mA-nél kevesebb kóboráramot hoz létre, ezért használata tökéletesen biztonságos.

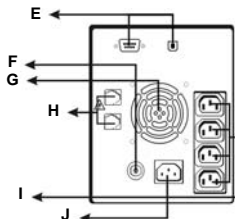


- A szünetmentes tápegység és a hozzá csatlakoztatott készülékek összes kóboráram létrehozása nem haladhatja meg a 3,5 mA-t.
- Az eszközt tilos felnyitni vagy saját kezűleg javítani!
- Az eszköz tisztítása előtt húzza ki a tápegység feszültség dugaszt a dugaszolóaljzattól.
- Ügyeljen rá, hogy az eszköz ne érintkezzen folyadékkal, például vízzel.
- Az eszközt tilos nem a számítógépekhez kapcsolódó eszközökkel – például orvosi berendezésekkel, mikrohullámú sütőkkel, porszívókkal stb. – használni.
- Ügyeljen arra, hogy a szünetmentes tápegység szilárd felületre – például az íróasztalra vagy a padlóra – kerüljön.
- A szünetmentes tápegység KIZÁRÓLAG földelt dugaszolóaljzattal használható.
- Tilos elosztót csatlakoztatni a szünetmentes tápegységhez.
- A túlmelegedés veszélye miatt tilos a szünetmentes tápegységet letakarni. A szünetmentes tápegységet a hőforrásoktól – pl. a naptól, fűtőtestektől stb. – távol kell tartani.
- A kimenetek még akkor is magas feszültség alatt állhatnak, ha az eszköz ki van kapcsolva.
- A szünetmentes tápegységet a monitortól legalább 20 cm-re kell tartani.
- Óvja az akkumulátort a nyílt lángtól, mert felrobbanhat tőle!
- Tilos az akkumulátorba lyukat fúrni!
- Az akkumulátort tilos kinyitni vagy megsérteni. Ha az akkumulátort kinyitják vagy sérülés éri, a bőrre, a szemre és a környezetre káros elektrolit szabadulhat ki.
- Ha lemerült az akkumulátor, tudja meg az illetékes hatóságtól, hol adhatja le.
- A szünetmentes tápegységben lévő ventilátor egy idő után elszennyeződhet. Kérjük, távolítsa el a bemenő váltófeszültségű kábelt, és kapcsolja ki a szünetmentes tápegységet. Távolítsa el a ventilátorról a port egy puha kefe segítségével, ily módon biztosítva a szünetmentes tápegység jobb szellőzését és ennek következtében a készülék hosszú élettartamát.
- Működés közben ne helyezzen semmiféle tárgyat a ventilátorba, mivel ez annak eltörését, illetve a szünetmentes tápegység vagy az adott tárgy sérülését eredményezheti.

## Informace o výrobku



- A:** Vypínač  
**B:** Napájení střídavým proudem: svítí zeleně  
 Napájení z baterie: bliká zeleně  
**C:** Napájení střídavým proudem: indikace příkonu  
 Napájení z baterie: indikace kapacity baterie  
**D:** Indikátor chyby



- E:** Připojení USB a sériové připojení  
**F:** Vypínač obvodu  
**G:** Ventilátor chlazení  
**H:** Ochrana Modemu/telefonu proti výkyvům energie  
**I:** Výstup SP  
**J:** Vstup SP


## Popis indikátorů a slyšitelných alarmů

Indikátor	Zvuk	Výkon	Dobíjení	Popis	Co dělat?
-	-	Ne	Ano	Vypnutá jednotka UPS	Zapněte jednotku UPS.
-	Pípnutí každé 2 sekund y	230 V	Ano	Nesprávná baterie	Vyměňte baterii.
<b>B</b> Zelená - Svítí	-	230 V	Ano	Běžné užití	-
<b>B</b> Zelená - Bliká	Pípnutí každých 10 sekund	230 V	Ne	Napájení z baterie	Uložte svá data a vypněte PC.
<b>B</b> Zelená - Rychle bliká	Pípnutí každou sekund u	230 V	Ne	Téměř vybitá baterie	Uložte rychle svá data a vypněte počítač.

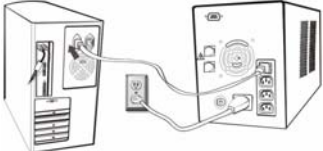
D Červená - ZAP	Trvalé pipání	Ne	Ne	Přetížení UPS	Odpojte některá zařízení a resetujte vypínač obvodu. Vypněte jednotku UPS a vyčkejte 2 minuty. Pak ji zapněte.
				Malé napětí baterie	Nezapojujte příkon. Nabijte baterii na 8 hodin, nebo ji vyměňte.
				Vnitřní chyba	Kontaktujte prodejce.

## Instalace

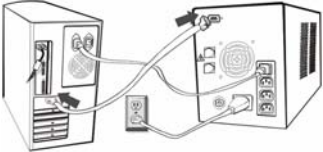
- 1




Vypněte počítač
- 2



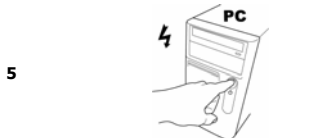
Připojte smyčku přes napájecí kabel  
Připojte napájecí kabel  
Jednotka UPS je nabíjena  
⚠ Před použitím napájení z baterie se doporučuje nabíjet po dobu 8 hodin!
- 3



Připojte sériový nebo USB kabel  
(Aby bylo možné detekovat USB, musíte být Administrator)
- 4



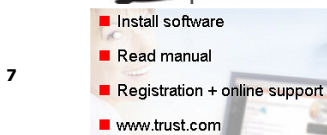
Zapněte jednotku UPS



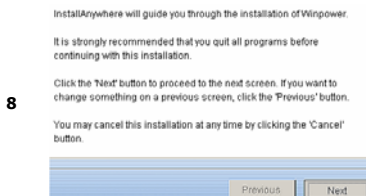
Zapněte počítač



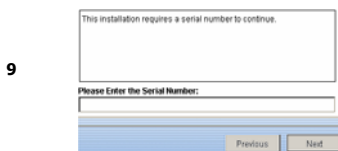
Vložte disk CD-ROM do počítače



Instalujte software



Další (Next)



Zadejte: **511C1-01220-0100-478DF2A**

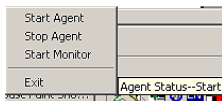
⚠ zázpis musí být naprosto přesný


Další (Next)

Dokončete podle pokynů na obrazovce

Po dokončení restartujte počítač

10



Pravým tlačítkem myši klepněte na ikonu  na panelu nástrojů.  
Vyberte položku Spustit vyhledávání (Start monitor)


11


Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

Automaticky bude nalezena jednotka UPS.

12

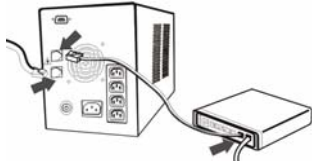


Klepněte na ikonu   
Klepnutím na LINE-INT zobrazíte stav UPS


 Podrobnosti viz příručka na CD

**Dokončit**







### Ochrana telefonní linky


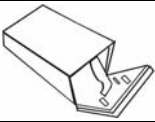
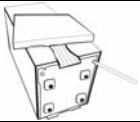
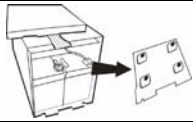


Příchozí telefonní linku připojte na vstup (IN)  
Telefonní kabel z výstupu (OUT) připojte k modemu

 Jednotka UPS nepodporuje funkci vytáčeného připojení!

### Upozornění

-  Aby bylo dosaženo delší životnosti baterie, každé 3 měsíce ji úplně vybijte a znovu nabijte.
-  Doba zálohování jednotky UPS se odvíjí od připojených zařízení a stavu baterie.
-  Baterie jsou samodobíjecí. Může se stát, že kapacita baterie může být nadměrně nízká. Před použitím napájení prosím nabíjete jednotku UPS po dobu 8 hodin.
-  Pokud není jednotka UPS nalezena programem, přečtěte si přílohu D v příručce na CD.
-  **Obnovení (reset) vypínače obvodu.** (1) odpojte některá zařízení od UPS; (2) zatlačte ji zpět.
-  **Výměna baterie:** v případě potřeby.

			
Odpojte napájení	Otevřete přední panel	Odstraňte kryt	Vytáhněte kabely z baterie Vyměňte baterii

Technické údaje	
Typ UPS	Linka-interaktivní UPS
Výkon	1300 VA/600 W
Vstup	230 V
	Rozsah napětí 170 ~ 280 V
	Frekvence 47-63 Hz
Výkon	230 V
	Frekvence 50 o 60 Hz
	Regulace frekvence +/-1 Hz
Ochrana proti nárazu proudu (J)	Max. 150
Max. ochrana (Amp)	6 500 A
Čas přenosu (běžný)	Menší než 3 ms
Baterie	Číslo a typ baterie CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	2 ks
	Záložní čas (min.) 38 ~ 70
Prostředí	Doba nabíjení 8 hodin na 90% po úplném vybití
	Pracovní prostředí 0 – 40° C, 0-90% relativní vlhkost
Hmotnost	Zvuková hladina < 40 dB
	13,8 kg

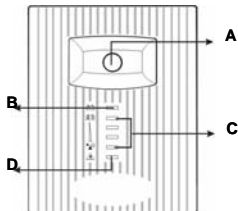
CZ

### Bezpečnostní opatření

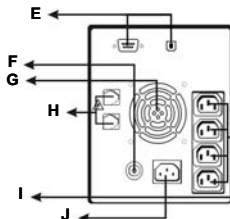
- Upozornění: Tento výrobek obsahuje uzavřenou olověnou baterii (baterie). Pokud není řádně zlikvidována, může do okolního prostředí uvolňovat toxické látky. Recyklace musí proběhnout řádným způsobem. Kontaktujte místní úřady. Zkrat baterie (baterií) může být příčinou popálení, ohně nebo výbuchu. Nerozebírejte, nepropichujte ani nevystavujte vysokým teplotám. Může dojít k uvolňování kyselin a toxických materiálů, které mohou způsobit zranění.
- Tato UPS vytváří ztrátový proud o velikosti menší než 0,5 mA, použijte ji prosím bez obav.

- Celkový součet hodnot ztrátového proudu v jednotce UPS a připojených zařízeních nesmí překročit 3,5 mA.
- Neopravujte zařízení ani je neotevírejte.
- Před čištěním zařízení vytáhněte **napájecí** zástrčku ze síťové zásuvky.
- Toto zařízení nesmí přijít do styku s kapalinami, například s vodou.
- Nepoužívejte toto zařízení spolu s nepočítačovými komponenty a zařízeními, jako jsou například medicínské přístroje, mikrovlnné trouby, vysavače atd.
- Ujistěte se, že UPS je umístěno na pevném podkladě, třeba na Vašem stole, nebo na podlaze
- UPS používejte VŽDY spolu s uzemněnou zástrčkou.
- K UPS nepřipojujte vícenásobnou zdíčku.
- Nikdy UPS nezakrývejte, vyhnete se tak přehřátí. Neumíst'ujte UPS blízko zdrojů tepla, jako například topení, slunce atd.
- Výstupy mohou být pod vysokým napětím, dokonce i když je zařízení vypnuté.
- UPS umístěte ve vzdálenosti nejméně 20 cm od svého monitoru.
- Nevhazujte baterie do otevřeného ohně. Baterie by mohly explodovat.
- V bateriích nevytvářejte otvory.
- Baterie nesmí být otevřeny, nebo poškozeny. Je-li baterie otevřena, nebo poškozena, může uniknout elektrolyt, který může poškodit kůži, oči a životní prostředí.
- Po vybití baterií si od místních úřadů vyžádejte informace o tom, kde lze baterie zlikvidovat.
- Ventilátor v UPS se může po určité době používání zanést nečistotami, UPS vypněte, odpojte přívodní kabel a potom jej jemně vyčistěte kartáčkem. Zajistíte tak lepší ventilaci a delší životnost přístroje.
- V žádném případě nestrkejte do ventilátoru za chodu žádné předměty, které by mohly způsobit jeho zničení, nebo poškodit UPS, případně by mohlo dojít ke zničení vstrčeného předmětu.

## Informácie o produkte



- A:** Vypínač Zap./Vyp.  
**B:** Napájanie zo siete stried. prúdu: trvalo svieti zelená  
 Napájanie z batérie: blíka zelená  
**C:** Napájanie zo siete stried. prúdu: udáva úroveň zátáže  
 Napájanie z batérie: udáva kapacitu batérie  
**D:** Indikátor poruchy



- E:** Pripojenie USB a sériové pripojenie  
**F:** Istič  
**G:** Chladiaci ventilátor  
**H:** Prepäťová ochrana modemej/telefónnej linky  
**I:** Výstupný striedavý prúd  
**J:** Vstupný striedavý prúd


## Popis indikátorov LED a zvukových výstrah

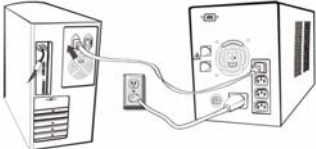
Indikátor	Zvuk	Výstup	Nabíjanie	Popis	Čo robiť?
-	-	Nie	Áno	UPS je vypnuté	Zapnite UPS pre použitie.
-	Pípnutie každé 2 sekundy	230 V	Áno	Nesprávna batéria	Vymeňte batériu.
<b>B</b> Zelená - Trvalo svieti	-	230 V	Áno	Normálne použitie	-
<b>B</b> Zelená - Blíka	Pípnutie každých 10 sekúnd	230 V	Nie	Napájanie z batérie	Uložte údaje a vypnite počítač.
<b>B</b> Zelená - Rýchlo	Pípnutie každú sekundu	230 V	Nie	Batéria je takmer vybitá	Okamžite uložte údaje a vypnite počítač.

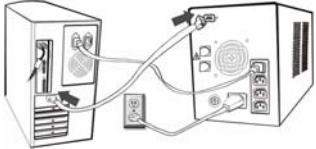



bliká	u	Nie	Nie	UPS je preťažené	Odpojte niektoré zariadenia a resetujte istič. Vypnite UPS a počkajte 2 minúty. Potom ho zapnite.
<b>D</b> Červená - Svieti	Neustále pípanie			Nízke napätie batérie	Nepripájajte záťaž. Batériu nabíjajte 8 hodín, alebo ju vymeňte.
				Interná chyba	Prosím kontaktujte predajcu.

## Inštalácia

- 

Vypnite počítač
- 

Spojíte obvod napájacím káblom  
Pripojte napájací kábel stried. prúdu  
UPS sa nabíja  
**⚠** Pred použitím napájania z batérie sa odporúča nabíjať 8 hodín!
- 

Pripojte sériový alebo USB kábel  
(Aby bolo možné detekovať USB, musíte byť Administrátor)
- 

Zapnite UPS

5



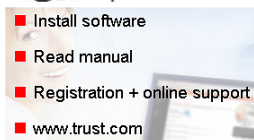
Zapnite počítač

6



Vložte disk CD-ROM do PC

7



Nainštalujte softvér

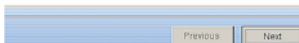
8

InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.

It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

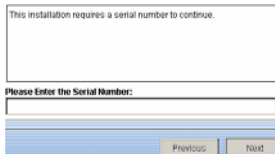
Click the 'Next' button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the 'Previous' button.

You may cancel this installation at any time by clicking the 'Cancel' button.



Ďalej (Next)

9

Zadajte: **511C1-01220-0100-478DF2A**

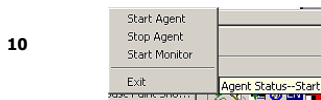
⚠ zadajte presne to isté

Ďalej (Next)

Pre dokončenie (Finish) postupujte podľa inštrukcií na obrazovke

Po dokončení reštartujte systém

SK

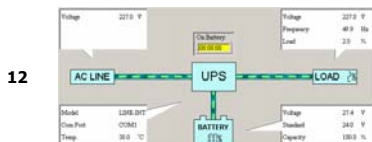


Kliknite pravým tlačidlom myši na ikonu na paneli úloh

Spušťať Monitor (Start Monitor)



UPS je automaticky zistené

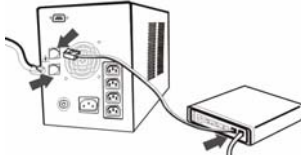


Klikajte na , až kým nevidno žiadne ďalšie  
Kliknite na LINE-INT pre zobrazenie stavu UPS

Podrobnosti nájdete v príručke na disku CD

**Dokončiť**

### Ochrana telefónnej linky

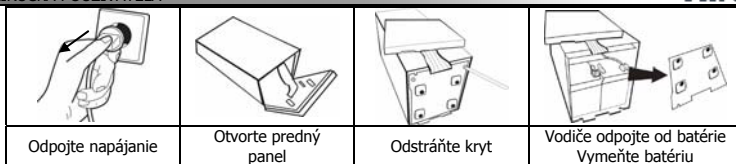


Príchodziu telefónnu linku pripojte ku 'IN'  
Telefónnym káblom pripojte 'OUT' k modemu

UPS neposkytuje funkciu vytáčania!

### Pripomienky

- Každé 3 mesiace batériu úplne vybite a potom nabite, aby ste predĺžili jej životnosť.
- Čas zálohovania cez UPS závisí na pripojených zariadeniach a stave batérie.
- Batérie majú samovybíjajúcu vlastnosť. Môže sa stať, že kapacita batérie je nízka už pri zakúpení. UPS prosím nabíjajte 8 hodín pred použitím jeho energie.
- Ak softvér nevie nájsť UPS, prečítajte si prosím prílohu D v príručke na disku CD.
- Resetovanie ističa:** (1) odpojte niektoré zariadenia od UPS; (2) istič zatlačte späť.
- Výmena batérie :** v prípade, ak je to potrebné,



Technické údaje		
Typ UPS	UPS s interaktívnym vedením (Line-Interactive UPS)	
Výkonnosť	1300 VA/600 W	
Vstup	230 VAC	
	Napät'ový rozsah	170 ~ 280 VAC
	Frekvencia	47-63 Hz
Výstup	230 VAC	
	Frekvencia	50-60 Hz
	Frekvenčná regulácia	+/- 1 Hz
Ochrana pred nárazovým prúdom [J]	Max. 150	
Maximálny nárazový prúd [Amp]	6,500 A	
Čas prepínania (typický)	Menej ako 3 ms	
Batéria	Typ a číslo batérie	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Čas zálohovania (min.)	2 časti
	Čas nabíjania	38 ~ 70
Prostredie	Pracovné prostredie	0 – 40° C, 0-90% relatívna vlhkosť
	Hlučnosť	< 40 dB
Hmotnosť	13,8 kg	

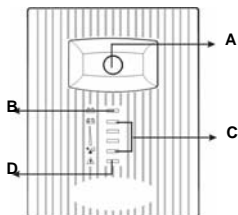
SK

### Bezpečnosť

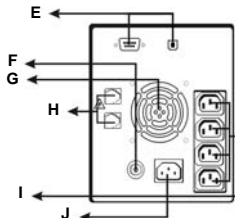
- Upozornenie: V tomto výrobku sa nachádza uzatvorená batéria(rie) s obsahom kyseliny a olova. Pri nesprávnom spôsobe likvidácie hrozí nebezpečenstvo uvoľnenia toxických látok do okolia. Zabezpečte správny spôsob recyklácie. Informácie získate na úrade miestnej správy. Skratovanie batérie(rii) môže spôsobiť popálenie, oheň alebo výbuch. Nerozoberajte, neprepichujte ani nevystavujte vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo uvoľnenia žieravých a toxických látok spôsobujúcich poranenia.
- Toto UPS generuje stratový prúd menší ako 0,5 mA, pohodlne ho prosím používajte.
- Súčet stratového prúdu UPS a jeho pripojených zariadení nesmie presiahnuť 3,5 mA.
- Toto zariadenie neotvárajte ani neopravujte.
- Pred čistením zariadenia vytriahnite zástrčku zo zásuvky.

- Zariadenie umiestnite tak, aby sa nedostalo do styku s kvapalinami, napr. s vodou.
- Toto zariadenie nepoužívajte v kombinácii so zariadeniami, ktoré nijakým spôsobom nesúvisia s počítačmi, napr. lekárske prístroje, mikrovlnné rúry, vysávače, atď.
- Zaisťte, aby bolo UPS umiestnené na pevnom povrchu, napr. na písacom stole alebo na podlahe.
- UPS VŽDY zapojte do uzemnenej sieťovej zásuvky.
- K UPS nepripájajte viacnásobnú zásuvku.
- Aby ste zabránili prehriatiu, UPS nikdy nezakrývajte. UPS umiestnite mimo dosahu tepelných zdrojov, napr. slnka, ohrievačov, atď.
- Výstupy môžu byť pod vysokým napätím, dokonca aj keď je zariadenie vypnuté.
- UPS umiestnite najmenej 20 cm od monitora.
- Batériu nevystavujte otvorenému ohňu. Mohla by vybuchnúť.
- Do batérie nikdy nevráťajte otvory.
- Batéria nesmie byť otvorená alebo poškodená. Ak je batéria otvorená alebo poškodená, elektrolyt môže unikáť a môže poškodiť pokožku, oči a životné prostredie.
- Keď je batéria vybitá, informujte sa na vašom miestnom úrade, kde ju možno odovzdať.
- Ventilátor v UPS sa môže po nejakom čase používania zaprášiť. Odstráňte prosím vstupné napájanie striedavým prúdom a vypnite UPS, potom pomocou mäkkej kefy jemne odstráňte prach pre lepšiu ventiláciu UPS a dlhšiu životnosť výrobku.
- Do ventilátora nekladajte počas jeho otáčania žiadne predmety, môže sa tým poškodiť ventilátor, UPS alebo vkladáný predmet.

## Tuotetiedot



- A:** Käytössä/Ei käytössä -painike  
**B:** Verkkovirta käytössä: vakaa vihreä  
 Akkuvirta käytössä: vilkkuva vihreä  
**C:** Verkkovirta käytössä: osoittaa kuormitustason  
 Akkuvirta käytössä: osoittaa akkujen kapasiteetin  
**D:** Vikamerkkivalo




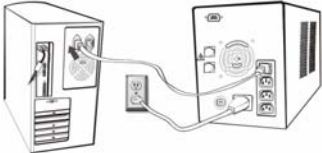

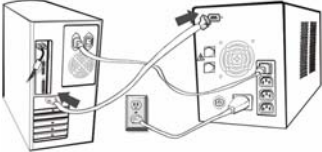

- E:** Sarja- ja USB-porttikiytentä  
**F:** Virtakytkin  
**G:** Tuuletin  
**H:** Modeemin/puhelinlinja virtapiikin suoja  
**I:** Virran ulostulo  
**J:** Virran tulo

## Merkkivalot ja kuvaus varoitusäänistä

Merkkivalo	Ääni	Ulostulo	Lataa	Kuvaus	Mitä on tehtävä?
-	-	Ei	Kyllä	UPS on pois käytöstä	Käynnistä UPS.
-	Piippaus 2 sekunnin välein	230 V	Kyllä	Akussa on vika	Vaihda akku.
<b>B:</b> Vihreä - Vakaa	-	230 V	Kyllä	Normaali käyttö	-
<b>B:</b> Vihreä - Vilkkuu	Piippaus 10 sekunnin välein	230 V	Ei	Akkuvirta käytössä	Tallenna tiedot ja sammuta tietokone.
<b>B:</b> Vihreä - Vilkkuu nopeasti	Piippaus sekunnin välein	230 V	Ei	Akku lähes tyhjä	Tallenna tiedot välittömästi ja sammuta tietokone.

D: Punainen - Käytössä	Pliippaus s jatkuu	Ei	Ei	UPS-in ylikuormitus	Irrota joitain laitteita ja nollaa virtakytkin. Sammuta UPS ja odota 2 minuuttia. Käynnistä se sitten.
				Akun jännite alhainen	Älä liitä kuormaa. Lataa akkua 8 tuntia tai vaihda akku.
				Sisäinen virhe	Ota yhteys jälleenmyyjään.

## Asennus

- 1  Sammuta tietokone
- 2  Kytke silmukka virtajohtolla.  
Kytke AC-virtajohto.  
UPS latautuu  
 Suositellaan 8 tunnin latausta ennen akkuvirran käyttöä!
- 3  Kytke sarja- tai USB-johdolla  
(USB:n tunnistamiseen vaaditaan  
Järjestelmänvalvojan oikeudet)
- 4  Käynnistä UPS

5



Käynnistä tietokone

6



Aseta CD-ROM PC:hen

7



Asenna ohjelmisto (Install software)

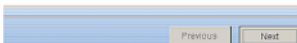
8

InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.

It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

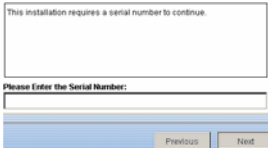
Click the 'Next' button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the 'Previous' button.

You may cancel this installation at any time by clicking the 'Cancel' button.



Seuraava (Next)

9

Syöte: **511C1-01220-0100-478DF2A**

⚠ kirjoita täsmälleen samalla tavoin

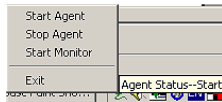
Seuraava (Next)

Seuraa näyttöön tulevia ohjeita asennuksen loppuun

Käynnistä järjestelmä uudestaan, kun asennus on päättynyt



10



Valitse -kuvake tehtävapalkista hiiren kakkospainikkeella  
Käynnistä seuranta (Start Monitor)

11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

UPS havaitaan automaattisesti

12

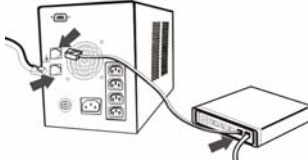


Valitse kunnes ei enää näkyvissä  
Valitse LINE-INT UPS:in tilan tarkastelemiseksi

⚠ Lisätietoja CD:n ohjekirjassa

Valmis

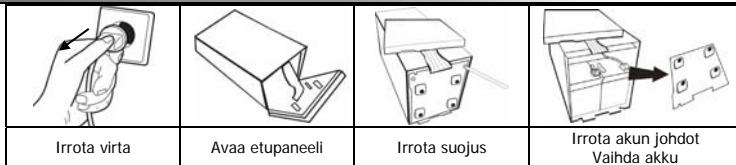
### Puhelinlinjan suojaus



Liitä tuleva puhelinlinja kohtaan IN  
Liitä puhelinjohto kohdasta OUT modeemiin  
⚠ UPS:issa ei ole soittosarjatoimintoa.

### Huomautuksia

- ⚠ Tyhjennä akun lataus täysin 3 kuukauden välein akun pidentämiseksi.
- ⚠ UPS:in valmiusaika riippuu liitetystä laitteesta ja akun tilasta.
- ⚠ Akut ovat tyyppiltään itselatautuvia. On mahdollista, että akkukapasiteetti on alhainen juuri laatikosta otettuna. Lataa UPS:ia 8 tuntia ennen sen käyttämistä.
- ⚠ Jos ohjelmasta ei löydy UPS:ia, lue CD:n ohjekirjan liite D.
- ⚠ **Nollaa virtakytkin:** (1) irrota UPS:ista joltain laitteita (2) työnnä takaisin.
- ⚠ **Vaihda akku:** tarvittaessa,



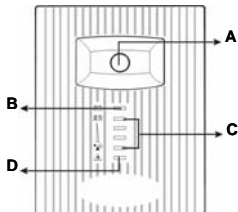
Tekniset tiedot		
UPS-tyyppi	Line-Interactive UPS	
Ulostulokapasiteetti	1300 VA/600 W	
Sisäntulo	Jännitealue	230 VAC
	Taajuus	170 ~ 280 VAC
	Taajuus	47-63 Hz
Ulostulo	Taajuus	230 VAC
	Taajuus	50 o 60 Hz
	Taajuussäädin	+/- 1 Hz
Virtapiikkisuoja [J]	Maks. 150	
Suurin virtapiikki [Amp]	6.500 A	
Siirtoaika (normaali)	Alle 3 ms	
Akku	Akun tyyppi ja numero	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Varausaika (min.)	2 osaa
	Latausaika	38 ~ 70
		täydellisen tyhjentymisen jälkeen 8 tuntia 90 % lataukseen
Ympäristö	Työskentelytilat	0 – 40° C, 0-90% suhteellinen kosteus
	Melutaso	< 40 dB
Paino	13,8 kg	

### Turvallisuus

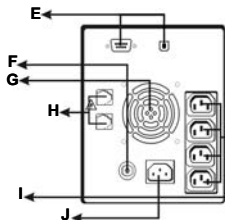
- Varoitus: Tuote sisältää suljetun lyijyhyytelöakun (akkuja). Saattaa vapauttaa myrkyllisiä aineita ympäristöön, jos ei hävitetä oikealla tavalla. Kierrätettävä oikein. Ota yhteys paikallisviranomaisiin.
- Akun (akkujen) oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja, tulipalon tai räjähdysken.
- Ei saa purkaa, puhkaista tai altistaa korkeille lämpötiloille. Happoa ja myrkyllisiä aineita saattaa vapautua ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tämän UPS:in vuotovirta on vähemmän kuin 0,5mA, sitä voi turvallisesti käyttää.
- UPS:in ja siihen liitettyjen laitteiden vuotovirtojen yhteissumma ei saa olla yli 3,5 mA.

- Älä avaa tai yritä korjata tuotetta.
- Irrota virtajohto verkkovirrasta ennen laitteen puhdistamista.
- Pidä laite kaukana nesteistä, kuten vedestä.
- Älä käytä laitetta yhdessä tietokoneisiin liittymättömien laitteiden kanssa, kuten lääkinällisten laitteiden, mikroaaltouunien, pölynimurien jne. kanssa.
- Varmista, että UPS on sijoitettu vakaalle alustalle, kuten työpöydälle tai lattialle.
- Käytä UPS:ia AINA maadoitetun pistorasian kanssa.
- Älä liitä UPS:iin jakorasiasia.
- Älä peitä UPS:ia, jottei se ylikuumene. Pidä UPS etäällä lämmönlähteistä, kuten auringosta, lämmittimistä jne.
- Ulostuloissa voi olla korkea jännite jopa silloin, kun laite on sammutettu.
- Pidä UPS vähintään 20 cm:n päässä näytöstä.
- Älä altista akkua avotulelle. Akku saattaa rajahtaa.
- Älä poraa reikiä akkuun.
- Akkua ei saa avata eikä vaurioittaa. Jos akku avataan tai se vahingoittuu, akkunestettä saattaa vuotaa, ja se on haitallista iholle, silmille ja ympäristölle.
- Kun akku on tyhjä, kysy paikallisviranomaisilta niiden hävityspaikka.
- UPS:in tuuletin saattaa ajan kuluessa pölyntyä. Irrota AC-tulovirta ja sammuta UPS. Käytä sitten pehmeää harjaa pölyn puhdistamiseen, jotta UPS tuulettaa paremmin ja tuotteen käyttöikä pitenee.
- Älä työnnä tuulettimeen esineitä sen pyöriessä, sillä tuuletin saattaa rikkoutua, UPS saattaa vaurioitua tai sisään työnnetty esine saattaa vaurioitua.

## Produktinformasjon



- A: På/av-bryter  
 B: Bruk vekselstrøm: konstant grønt  
 Bruk batteristøm: blinkende grønt  
 C: Bruk vekselstrøm: angir belastningsnivå  
 Bruk batteristøm: angir batterikapasitet  
 D: Feilindikator



- E: Seriell og USB-porttilkobling  
 F: Kretsbytter  
 G: Kjølevifte  
 H: Overspenningsvern for modem/telefonlinje  
 I: Vekselstrømutgang  
 J: Vekselstrømiinngang


## Beskrivelse av lamper og lydalarmer

Lampe	Lyd	Effekt	Lading	Beskrivelse	Hva skal du gjøre?
-	-	Nei	Ja	UPS er av	Slå på UPS for bruk.
-	Et ringesignal hvert 2. sekund	230 V	Ja	Unormalt batteri	Bytt batteri.
<b>B</b> Grønt - Konstant	-	230 V	Ja	Normal bruk	-
<b>B</b> Grønt - Blinker	Et ringesignal hvert 10. sekund	230 V	Nei	Bruk batteristøm	Lagre data og slå av datamaskinen.
<b>B</b> Grønt - Blinker raskt	Ringesignalet hvert sekund	230 V	Nei	Batteriet er nesten flatt	Lagre data umiddelbart og slå av datamaskinen.
<b>D</b> Rød - På	Ringesignalet fortsetter	Nei	Nei	UPS-overbelastning	Kople fra noe utstyr og tilbakestill kretsbyteren. Slå av UPS og vent i 2 minutter. Slå den på igjen.
				Lav batterispennning	Ikke kople til last. Lad batteriet i 8 timer eller bytt det ut.
				Intern feil	Vennligst kontakt forhandler.

## Installering

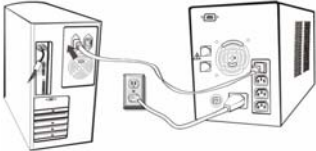
NO


- 1

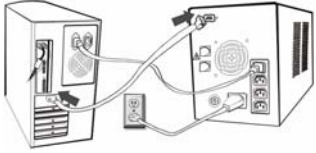


PC

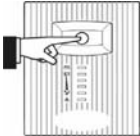
Datamaskin av
- 2




Kople til sløyfe via strømkabel  
Koble til vekselstrømkabel  
UPS lades  
 Anbefalt ladetid er 8 timer før batteristrøm brukes!
- 3



Koble til seriell eller USB-kabel  
(Du må være administrator for USB-detektering)
- 4



Slå på UPS
- 5

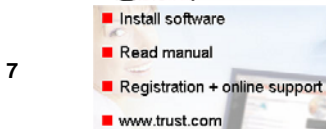


PC

Datamaskin på



Sett CD i PC



Installer programvaren

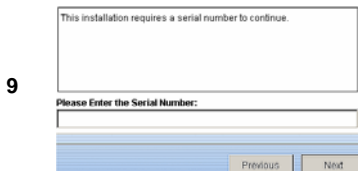
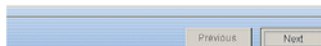
8

InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.  
It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

Click the "Next" button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the "Previous" button.

You may cancel this installation at any time by clicking the "Cancel" button.

Velg Neste (Next)

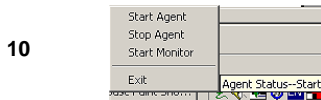


Angi: **511C1-01220-0100-478DF2A**

⚠ skriv nøyaktig likt

Velg Neste (Next)

Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre.  
Start systemet på nytt når du har fullført



Høyreklikk på ikonet  på oppgavelinjen  
Velg Start overvåking (Start Monitor).

NO

11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

UPS registreres automatisk

12



Klikk på til ikke mer

Klikk på LINE-INT for å se UPS-status

Les håndboken på CDen for mer informasjon

## Fullfør

### Beskyttelse av telefonlinjen



Kople den inngående telefonlinjen til "IN"  
Kople telefonkabel fra "OUT" til et modem

UPS leverer ikke oppringsfunksjon!

### Viktige momenter

- Fullad batteriet og lad det opp igjen hver 3. måned for lengre levetid.
- Backuptiden til UPS er avhengig av hvilke enheter som er tilkoppet og tilstanden til batteriet.
- Batteriene lades ut også når de ikke brukes. Det kan forekomme at batterikapasiteten allerede er lav når produktet er nytt. Vennligst lad UPS i 8 timer før du bruker den.
- Hvis du ikke finner UPS i programvaren, kan du lese tillegg D i håndboken på CDen.
- Tilbakestille kretsbyteren:** (1) kople fra noen av enhetene på UPS, (2) skyv tilbake.
- Bytt batteri:** hvis det er nødvendig

Kople fra strømmen	Åpne frontpanelet	Ta av dekslet	Trekk ut ledningene fra batteriet Bytt batteriet

Tekniske spesifikasjoner		
Type UPS		Linjeinteraktiv UPS
Effekt		1300 VA/600 W
		230 V vekselstrøm
Inngang	Spenningsområde	170 ~ 280 V vekselstrøm
	Frekvens	47-63 Hz
Effekt		230 V vekselstrøm
	Frekvens	50 eller 60 Hz
	Frekvensregulering	+/- 1 Hz
Overspenningsvern [J]		Maks. 150
Maksimal overspenningsstrøm [Amp]		6.500 A
Overføringstid (typisk)		Under 3 ms
Batteri	Batteritype og antall	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Backuptid (min.)	2 stk.
	Ladetid	38 ~ 70
Omgivelser	Arbeidsmiljø	0 – 40° C, 0-90 % relativ fuktighet
	Lydnivå	< 40 dB
Vekt		13,8 kg

### Sikkerhet

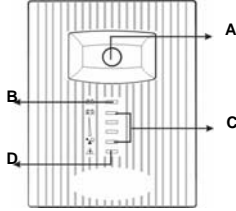
- Advarsel: Dette produktet inneholder ett eller flere forseglede blybatterier med syre. Giftige stoffer kan avgis til miljøet hvis avhending ikke skjer på riktig måte. Resirkulasjon må skje på riktig måte. Kontakt de lokale myndigheter.
- Kortslutning av batteriet/batteriene kan føre til forbrenninger, brann eller eksplosjon. Må ikke tas fra hverandre, stikkes hull på eller utsettes for høye temperaturer. Syre og giftige stoffer kan slippes ut og føre til personskader eller andre skader.
- UPS genererer mindre lekkasjestrøm enn 0,5 mA, derfor kan den brukes med trygghet.
- Summen av lekkasjestrømmen til UPS og tilkoplede utstyr må ikke overskride 3,5 mA.
- Ikke åpne eller reparer enheten.
- Ta støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør enheten.
- Hold enheten unna væsker, for eksempel vann.
- Ikke bruk dette utstyret sammen med utstyr som ikke er datarelatert, som medisinsk utstyr, mikrobølgeovner, støvsugere osv.
- Pass på at UPS blir satt på en fast overflate, som skrivebord eller gulv.
- Bruk ALLTID UPS med jordet stikkontakt.
- Ikke kople flere kontakter til UPS.
- Ikke tildekk UPS. Da kan den overopphetes. Ikke utsett UPS for varmekilder, som sol, varmeovner osv.
- Utgangene kan ha høy spenning, selv om utstyret er slått av.
- Plasser UPS minst 20 cm fra skjermen din.
- Ikke utsett batteriet for åpen flamme. Da kan det eksplodere.

NO

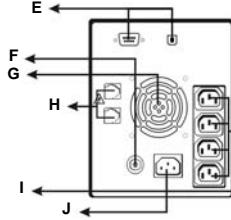


- Ikke bor hull i batteriet.
- Batteriet må ikke åpnes eller skades. Hvis batteriet åpnes eller skades, kan elektrolytt renne ut, og det er skadelig for hud, øyne og miljøet.
- Når batteriet er flatt, må det kastes i henhold til lokale bestemmelser om avfall.
- Viften i UPS kan bli støvete etter en stund. Vennligst trekk ut vekselstrømtilførselen og slå av UPS. Deretter bruker du en myk kost til å fjerne støv for å oppnå bedre ventilasjon og lengre levetid for produktet.
- Ikke stikk noen gjenstander inn i viften mens den går. Da kan den ødelegges, UPS kan skades eller gjenstanden som stikkes inn kan skades.

## Ürün bilgileri



- A:** Aç/Kapa anahtarı  
**B:** AC (Dalgalı Akım) gücü kullanımı: devamlı yeşil yanar  
 PİL gücü kullanımı: yeşil yanıp söner  
**C:** AC (Dalgalı Akım) gücü kullanımı: yük seviyesini gösterir  
 PİL gücü kullanımı: pil kapasitesini gösterir  
**D:** Hata göstergesi



- E:** Seri ve USB bağlantı noktası bağlantısı  
**F:** Devre kesici  
**G:** Soğutma fanı  
**H:** Modem/Telefon hat gerilimi dalgalanma koruması  
**I:** AC çıkış  
**J:** AC giriş

## LED göstergeleri ve sesli alarm tanımı

Gösterge	Ses	Çıkış	Şarj	Tanım	Yapılması gerekenler
-	-	Hayır	Evet	UPS kapalı	Kullanım için UPS'yi açın.
-	Her 2 saniyede bir "bip" sesi duyulur	230 V	Evet	Pil arızalı	Pili değiştirin.
<b>B</b> Yeşil - Sabit	-	230 V	Evet	Normal kullanım	-
<b>B</b> Yeşil - Yanıp sönüyor	Her 10 saniyede bir "bip" sesi duyulur	230 V	Hayır	Pil gücü kullanımı	Verilerinizi kaydedin ve bilgisayarınızı kapatın.
<b>B</b> Yeşil	Saniyede bir	230 V	Hayır	Pil neredeyse tamamen	Verilerinizi hemen kaydedin ve bilgisayarınızı kapatın.

- Hızlı yanıp sönüyor	"bip" sesi			bitmiş	
D Kırmızı - AÇIK	Sürekli "bip" sesi	Hayır	Hayır	UPS aşırı yüklü	Bazı aygıtları ayırın ve devre kesiciyi sıfırlayın. UPS'yi kapatın ve 2 dakika bekleyin. Sonra tekrar açın.
				Düşük pil voltajı	Yük bağlamayın. Pili 8 saat şarj edin ya da değiştirin.
				Dahili hata	Lütfen satıcınızla görüşün.

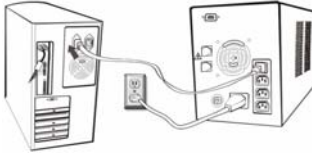
## Kurulum

1



Bilgisayar kapalı

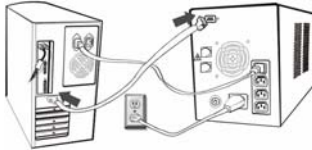
2



Çok-girişli güç kablosunu bağlayın  
AC güç kablosunu bağlayın  
UPS şarj ediliyor

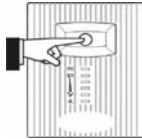
⚠ Pil enerjisini kullanmadan önce 8 saat şarj edilmesi önerilir!

3



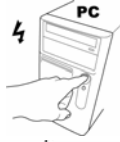
Seri ya da USB Kablo bağlayın  
(USB algılaması için, Yönetici olmanız gerekmektedir)

4



UPS'yi açın

5



Bilgisayar açık

6



CD-ROM'u bilgisayara yerleştirin

7



Yazılımı kurun (Install software)

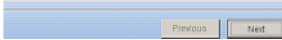
8

InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.

It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

Click the 'Next' button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the 'Previous' button.

You may cancel this installation at any time by clicking the 'Cancel' button.



İleri (Next)

9

This installation requires a serial number to continue.

Please Enter the Serial Number:

Aşağıdakini girin: **511C1-01220-0100-478DF2A**

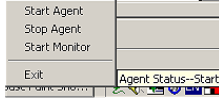
▲ ve tam olarak aynısını yazın


İleri (Next)

İşlemi tamamlamak için ekran talimatlarını izleyin.

İşlem tamamlandınca sistemi yeniden başlatın

10



Görev çubuğundaki  simgesini sağ tıklayın  
Monitörü başlatın (Start Monitor)


11


Agent in Computer	UPS Numbers	Alarm	UPS Status
Computer	1	Alarm	

UPS otomatik olarak algılanır

12

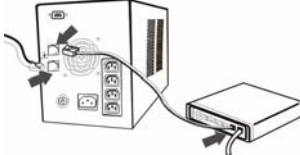



Görünmeyinceye değin  üstünde tıklayın  
UPS durumunu görmek için LINE-INT üzerinde tıklayın

 Ayrıntılar için CD'deki kılavuzu okuyun





Son



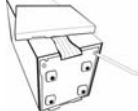
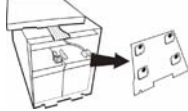
### Telefon hattı koruma



Gelen telefon hattını girişe ('IN') bağlayın  
Telefon kablosunu çıkıştan ('OUT') demeye bağlayın  
 UPS, çevir işlevine sahip değildir!

### Hatırlatma notları

-  Pilin daha uzun ömürlü olması için, her 3 ayda bir pili tamamen boşaltın ve yeniden şarj edin.
  -  UPS'nin yedek kullanım süresi, bağlı aygıtlara ve pilin durumuna bağlıdır.
  -  Pillerin kendi kendine boşalma özelliği vardır. Bu durum, pil kendi bölümünden çıkarıldığında kapasitesinin azalması şeklinde meydana gelebilir. UPS'yi kullanmadan önce, lütfen, 8 saat şarj edin.
  -  UPS yazılımda yoksa, lütfen, CD'deki kılavuzda bulunan Ek D'yi okuyun.
- Devre kesicini sıfırlamak için:** (1) UPS üzerindeki bazı aygıtları çıkarın; (2) geri itin.  
**Pili değiştirmek için:** gerekli görülürse,

			
Güç kablosunu çıkarın	Ön paneli açın	Kapağı çıkartın	Pilin üzerindeki kabloları çıkarın Pili içeri yerleştirin

**Teknik Özellikler**

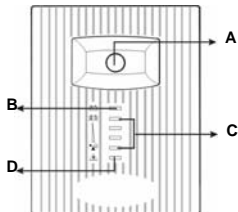
UPS'nin Türü		Hat-etkileşimli UPS
Çıkış kapasitesi		1300 VA/600 W
Giriş	Gerilim aralığı	230 VAC
	Frekans	170 ~ 280 VAC
		47 -63 Hz
Çıkış		230 VAC
	Frekans	50 ya da 60 Hz
	Frekans ayarı	+/- 1 Hz
Akım dalgalanma koruyucu [J]		Maks. 150
Maksimum akım dalgalanma [Amp]		6,500 A
Aktarım süresi (olağan)		3 ms'den az
Pil	Pil türü ve sayısı	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	Yedek kullanım süresi (dak)	2 adet
	Şarj süresi	38 ~ 70
Çevre	Çalışma ortamı	Tamamen boşaldıktan sonra %90 doluluk için 8 saat 0 – 40° C, %60-90 bağıl nem
	Ses seviyesi	< 40 dB
Ağırlık		13,8 kg

**Güvenlik**

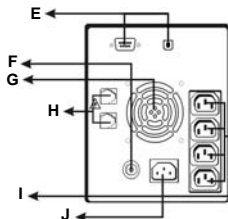
- Uyarı: Bu ürün, sızdırmaz kurşun asitli akü(ler) içermektedir. Gerekliği gibi elden çıkarılmadığında, çevreye zehirli maddeler yayabilir. Uygun biçimde yeniden dönüşüme kazandırılmalıdır. İlgili yerel kamu biriminizle görüşün. Akünün/akülerin kısa devre yapması halinde, yanıklara, yangına ve patlamaya yol açabilir. Sökmevin, üzerinde delik açmayın ya da yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Yaralanmaya yol açabilecek asit ve zehirli maddeler salınabilir.
- Bu UPS, 0.5mA'dan az akım kaçağı oluşturur; gönül rahatlığıyla kullanabilirsiniz.
- UPS'nin ve bağlı aygıtının kaçak akım miktarı, 3.5mA'yı geçmemelidir.

- Aygıtı açmayın veya kendiniz onarmaya kalkmayın.
- Temizlemeden önce aygıtın fişini şebeke cereyanından ayırın.
- Aygıtı su gibi sıvılardan uzak tutunuz.
- Bu aygıtı, tıbbi ekipman, mikrodalga fırınlar, elektrikli süpürgeler gibi bilgisayarla ilintili olmayan unsurlarla birlikte kullanmayın.
- UPS'nin masa ya da döşeme gibi sağlam bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.
- UPS'yi HER ZAMAN topraklı bir fiş soketi ile kullanın.
- UPS'ye çoklu soket bağlamayın.
- Aşırı ısınmayı engellemek için, UPS'yi kesinlikle örtmeyin. UPS'yi, güneş, muhtelif ısıtıcılar gibi ısı kaynaklarına maruz kalmayacak bir mesafede muhafaza edin.
- Aygıt kapalı olsa bile, çıkışlar yüksek gerilime maruz kalabilir.
- UPS ile monitörünüz arasında en az 20 cm mesafe bırakın.
- Pili açık ateşe atmayın. Pil patlayabilir.
- Pile asla delik açmayın.
- Pil açılmamalıdır ya da zarar görmemelidir. Pil açılmışsa ya da zarar görmüşse, elektrolit açığa çıkabilir; bu durumda deri, gözler ve çevre zarar görebilir.
- Boşalan pilin nasıl imha edilebileceği konusunda gerekli bilgileri yerel yetkililerden alabilirsiniz.
- UPS içerisindeki fan bir süre kullanıldıktan sonra tozlanabilir; lütfen, önce AC giriş gücünü kesin ve UPS'yi kapatın; daha sonra UPS'nin daha iyi havalandırılabilmesini ve aygıtın daha uzun ömürlü olmasını sağlamak amacıyla, yumuşak bir fırça kullanarak tozu yavaşça temizleyin.
- Fan dönerken içine herhangi bir nesne sokmayın; aksi takdirde bu durum, fanın kırılmasına, UPS'nin ya da içeri sokulan nesnenin zarar görmesine yol açabilir.

Информация об изделии



- A:** Выключатель
- B:** Питание от источника переменного тока: светится зеленым  
Питание от аккумулятора: мигает зеленым
- C:** Питание от источника переменного тока: указывает уровень нагрузки  
Питание от аккумулятора: указывает емкость заряда
- D:** Индикатор оттока



- E:** Подключение через последовательный порт или USB
- F:** Автоматический прерыватель
- G:** Охлаждающий вентилятор
- H:** Устройство защиты модема/телефонной линии от скачков напряжения
- I:** Выходные розетки переменного тока
- J:** Входная розетка переменного тока

Индикаторы и звуковые сигналы


Индикатор	Звук	Выход	Зарядка	Описание	Что предпринять?
-	-	Нет	Да	ИБП выключен	Чтобы привести ИБП в рабочее состояние, включите его.
-	Звуковой сигнал с интервалом в 2 секунды	230 В	Да	Аккумулятор не в порядке	Замените аккумулятор.
<b>В</b> Светится зеленым	-	230 В	Да	Обычный рабочий режим	-
<b>В</b> Мигает зеленым	Звуковой сигнал с интервалом в 10 секунд	230 В	Нет	Питание от аккумулятора	Сохранив рабочие данные, выключите компьютер.
<b>В</b> Часто мигает зеленым	Звуковой сигнал с интервалом в секунду	230 В	Нет	Падение заряда аккумулятора	Сохранив рабочие данные, немедленно выключите компьютер.



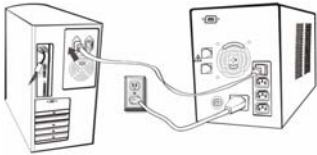
D Светится КРАСНЫМ	Непрерывный звуковой сигнал	Нет	Нет	Перегрузка ИБП	Отсоединив несколько устройств, повторно включите автоматический прерыватель. Выключив ИБП и выждав 2 минуты, включите его снова.
				Падение напряжения питания от аккумулятора	Не давайте на ИБП нагрузку. Зарядите аккумулятор в течение 8 часов, либо замените его.
				Внутренний сбой	Обратитесь к продавцу.

**Установка**

- 1



Выключите компьютер
- 2



Присоединив шнур питания к устройствам, образуйте замкнутый контур  
Присоедините шнур питания к источнику переменного тока  
Идет зарядка ИБП  
**⚠** Прежде чем приступить к эксплуатации аккумулятора, рекомендуется произвести его зарядку в течение 8 часов!
- 3



Подключите USB или последовательный кабель  
(Для определения USB необходимо иметь права администратора)
- 4



Включите ИБП

5



Включите компьютер

6



Установите компакт-диск в компьютер

7



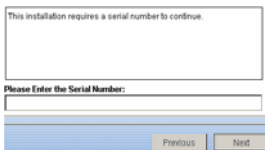
Нажмите на команду Install software (Установить программное обеспечение)

8



Нажмите на кнопку Далее (Next)

9



Введите: **511C1-01220-0100-478DF2A**

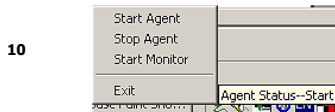
следите за точностью ввода

Нажмите на кнопку Далее (Next)

Завершите установку, выполнив указания, выводимые на экран

По завершении перезагрузите компьютер

RU



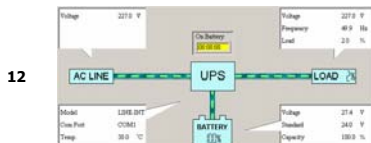
Нажмите правой кнопкой на значок в панели задач

Нажмите на кнопку Start Monitor

11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

Распознавание ИБП производится автоматически



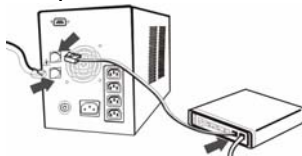
Завершите процесс нажатием на значок

Проверьте состояние ИБП нажатием на LINE-INT

Ознакомьтесь с подробным руководством на компакт-диске

**Установка завершена**

### Защита телефонной линии



Подключите входящую телефонную линию к гнезду 'IN'

Соедините телефонным кабелем гнездо 'OUT' с модемом

Функцию набора номера ИБП не обслуживает!

### Не забудьте!

- Для продления срока службы аккумулятора разряжайте и перезаряжайте его не реже раза в 3 месяца.
- Время обеспечения резервного питания зависит от подключенных к ИБП устройств и от состояния аккумулятора.
- Аккумулятор обладает способностью саморазряжаться. Емкость заряда нового аккумулятора может оказаться уже сниженной. Приступая к эксплуатации ИБП, зарядите аккумулятор в течение 8 часов.
- Если ИБП отсутствует в перечне программного обеспечения, ознакомьтесь с приложением D руководства на компакт-диске.
- Повторное включение автоматического прерывателя:** (1) отсоедините несколько устройств от ИБП; (2) нажмите на кнопку прерывателя.
- Замена аккумулятора:** производится по мере необходимости.



**Технические характеристики**

Тип ИБП		Линейно-интерактивный ИБП
Выходная емкость		1300 В·А/600 Вт
Вход		230 В переменного тока
	Диапазон напряжения	170 ~ 280 В переменного тока
	Частота	47-63 Гц
Выход		230 В переменного тока
	Частота	50 или 60 Гц
	Нестабильность частоты при нагрузке	+/- 1 Гц
Защита от перепадов тока [Дж]		Макс. 150
Максимальная сила тока при перегрузке [Ампер]		6500 А
Полное время срабатывания (в обычном рабочем режиме)		Менее 3 мс
Аккумулятор	Тип и номер	CSB GP1270(F2), 12 В/ 7 А·ч
	Время обеспечения резервного питания (мин.)	2-элементный
	Время зарядки	38 ~ 70
Внешняя среда	Рабочая среда	8 часов до 90% емкости после полной разрядки
	Уровень звука	0 – 40° С, 0-90% относительной влажности
Вес		< 40 дБ
		13,8 кг

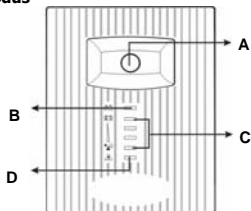
**Меры предосторожности**

- Внимание! Данное изделие оснащено герметичным (-и) свинцово-кислотным (-и) аккумулятором (-ами). Ненадлежащая утилизация может повлечь за собой выброс токсичных веществ в окружающую среду. Соблюдение правил переработки обязательно. Обратитесь за указаниями к местным властям. Короткое замыкание аккумулятора (-ов) чревато ожогами, возникновением пожаро- или взрывоопасной ситуации.
- Запрещается производить разборку, пробивать отверстия, подвергать воздействию высоких температур. Выброс кислоты и токсичных веществ чреват нанесением травмы.
- Ток утечки данного ИБП составляет менее 0,5 мА, условия эксплуатации - комфортные.
- Совокупный ток утечки ИБП и подключенного к нему оборудования не должен превышать 3,5 мА.

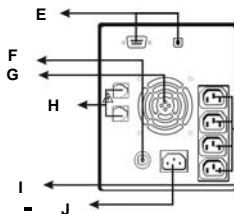
RU

- Не вскрывайте и не пытайтесь ремонтировать устройство.
- Перед чисткой устройства отключите шнур питания от розетки.
- Держите устройство подальше от воды и прочих жидкостей.
- Не пользуйтесь устройством с оборудованием, которое не является компьютерным, например, с медицинской аппаратурой, микроволновыми печами, пылесосами и т.п.
- Размещайте ИБП только на твердой поверхности, например, на рабочем столе или на полу.
- Подключайте ИБП ТОЛЬКО к заземленной розетке.
- Не подключайте ИБП к нескольким розеткам.
- Во избежание перегрева ничем не закрывайте ИБП. Держите ИБП в удалении от таких источников тепла, как например, солнечные лучи, обогреватели и т.п.
- Выходные розетки могут быть под напряжением даже при отключенном устройстве.
- Держите ИБП на расстоянии не менее 20 см от компьютерного монитора.
- Избегайте соприкосновения аккумулятора с огнем. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- Не просверливайте в аккумуляторе отверстий.
- Недопустимо вскрывать аккумулятор или подвергать его повреждению. Вскрытый или поврежденный аккумулятор опасен возможностью протечки электролита, что чревато травмой кожи или глаз и нанесению ущерба окружающей среде.
- За сведениями о порядке утилизации использованных аккумуляторов обращайтесь к местным компетентным органам.
- В ходе эксплуатации ИБП возможно загрязнение вентилятора пылью. Отсоединив ИБП от источника питания переменного тока и выключив устройство, аккуратно смахните пыль мягкой кистью для улучшения вентиляции и продления срока службы ИБП.
- Следите за тем, чтобы во вращающийся вентилятор не попадали посторонние предметы, что чревато повреждением как вентилятора, так и самого ИБП, а также попавшего в вентилятор предмета.

### Informații produs



- A:** Buton pornit/oprit  
**B:** Folosire CA: verde continuu  
 Folosire baterie: verde intermitent  
**C:** Folosire CA: indicator nivel încărcare  
 Folosire baterie: indicator capacitate  
 acumulator  
**D:** Indicator defecțiune




- E:** Port serial și USB  
**F:** Întrerupător circuit  
**G:** ventilator răcire  
**H:** protecție supratensiune linie modem/telefon  
**I:** ieșire CA  
**J:** intrare CA

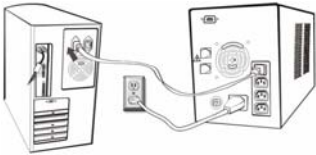
### Descriere indicatoare LED și avertizoare sonore

Indicador	Sunet	Tensiune	Încărcare	Descriere	Măsuri
-	-	Nu	Da	UPS oprit	Porniți UPS
-	Un bip la 2 secunde	230 V	Da	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul
<b>B</b> Verde - Continuu	-	230 V	Da	Utilizare normală	-
<b>B</b> Verde - Clipește	Un bip la 10 secunde	230 V	Nu	Folosire acumulator	Salvați datele și opriți computerul.
<b>B</b> Verde - Clipește rapid	Un bip pe secundă	230 V	Nu	Acumulator descărcat	Salvați imediat datele și opriți computerul.

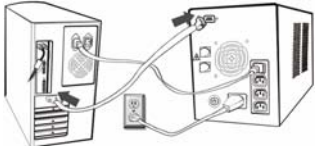
D Roșu - Aprins	Sună continu u	Nu	Nu	Suprasarcină UPS	Deconectați câteva dispozitive și resetați întrerupătorul. Opriiți UPS-ul și așteptați 2 minute. Apoi reporniți-l.
				Tensiune redușă baterie	Nu conectați un dispozitiv. Încărcați timp de 8 ore acumulatorul sau înlocuiți-l.
				Eroare internă	Contactați dealerul.

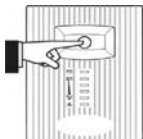
## Instalare

- 




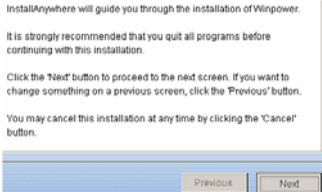
Computer oprit
- 

Conectați bucla prin cablu  
Conectați cablul de alimentare CA  
UPS-ul se încarcă

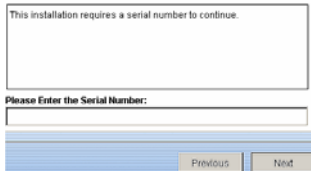
⚠ Înainte de folosire, se recomandă încărcarea timp  
de 8 ore a acumulatorului!
- 

Conectați cablul serial sau USB
- 

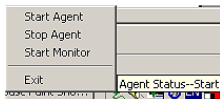
Porniți UPS-ul


- 5  PC  
Porniți computerul
- 6  CD-ul  
Introduceți CD-ul în PC
- 7  Instalare software  
Instalare software
- 8  Continuare  
Introduceți: **511C1-01220-0100-478DF2A**  
⚠ tastați codul de mai sus  
Continuare  
Respectați instrucțiunile de pe ecran până la Terminare  
După terminare, reporniți sistemul
- 9





10



Faceți clic dreapta pe pictograma  din bara de sarcini

Pornire monitorizare

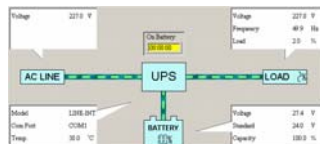
11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

UPS-ul este detectat automat


(Pentru detectarea USB, trebuie să aveți drepturi de administrator)

12



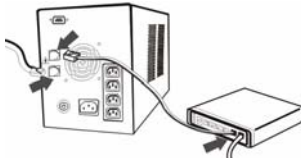
Faceți clic pe 

Pentru a vedea starea UPS, faceți clic pe LINE-INT

 Pentru informații suplimentare, citiți manualul de pe CD

## Terminare

### Protecție linie telefonică










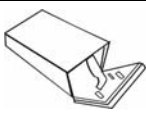

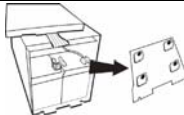
Conectați intrarea liniei telefonice la „IN”

Conectați o linie telefonică de la „AUT” la un modem

 UPS nu asigură funcție dial-up!

### Observații

-  Pentru o durată mai lungă de viață, încărcați și descărcați complet acumulatorul o dată la 3 luni.
-  Timpul de funcționare pe baterie depinde de dispozitivele conectate și de starea acumulatorului.
-  Acumulatorii sunt de tipul cu descărcare automată. S-ar putea ca la prima folosire acumulatorul să fie descărcat. Înainte de folosire, încărcați UPS-ul pentru 8 ore.
-  Dacă software-ul nu găsește UPS-ul, citiți anexa D de pe CD-ul manualului.
-  **Resetare întrerupător circuit:** (1) deconectați de la UPS câteva dispozitive; apăsați din nou.
-  **Înlocuire acumulator:** dacă este cazul,

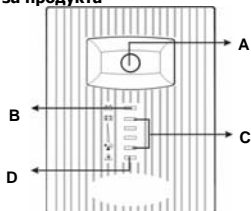
			
Scoateți din priză	Deschideți panoul frontal	Scoateți capacul	Deconectați acumulatorul Înlocuiți acumulatorul

Specificații tehnice		
Tip UPS		UPS cu linii interactive
Putere		1300 VA/600 W
Intrare	Variație tensiune	230 V CA
	Frecvență	170 ~ 280 V CA
		47-63 Hz
Ieșire		230 V CA
	Frecvență	50 sau 60 Hz
	Reglare frecvență	+/- 1 Hz
Protecție supratensiune [J]		Max. 150
Intensitate maximă protecție [Amp]		6.500 A
Timp transfer (tipic)		Mai puțin de 3 ms
Acumulator	Cod și tip acumulator	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
		2 bucăți
	Autonomie (min.)	38 ~ 70
	Timp de încărcare	8 ore la 90% după descărcarea completă
Amplasare	Condiții de mediu	0 – 40° C, umiditate relativă 0-90%
	Nivel de zgomot	< 40 dB

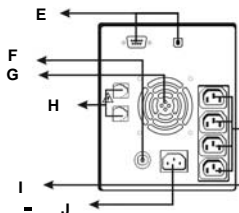
### Siguranță

- Avertisment: acest produs conține acumulatori cu acid sigilați. Dacă nu sunt casați corect, acumulatorii pot elibera materiale toxice în mediul înconjurător. Acumulatorii trebuie reciclați corect. Contactați autoritățile locale. Scurtcircuitarea acumulatorilor poate provoca arsuri, incendii sau explozii. Nu demontați, nu perforați și nu expuneți acumulatorii la temperaturi mari. Se pot elibera materiale toxice și acid, ce pot provoca răni.
- UPS-ul are o pierdere de curent de mai puțin de 0,5 mA, folosiți-l fără griji.
- Suma pierderilor de curent ale UPS-ului și echipamentelor conectate nu trebuie să depășească 3,5 mA.
- Nu deschideți și nu reparați acest dispozitiv.
- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la priză.
- Amplasați acest dispozitiv departe de lichide cum ar fi apa.
- Nu folosiți acest dispozitiv împreună cu alte sisteme decât computere, cum ar fi echipamente medicale, cuptoare cu microunde, aspiratoare etc.
- Asigurați-vă că UPS-ul este amplasat pe o suprafață tare, cum ar fi pe birou sau pe podea.
- Conectați întotdeauna UPS-ul la o priză cu împământare.
- Nu conectați UPS-ul la un prelungitor.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți UPS-ul. Țineți UPS-ul departe de sursele de căldură, cum ar fi de lumina soarelui, radiatoare de încălzire, etc.
- Tensiunea de ieșire s-ar putea să fie mare chiar dacă dispozitivul este oprit.
- Țineți UPS-ul la cel puțin 20 cm de monitor.
- Nu expuneți acumulatorul la flacără deschisă. Acesta ar putea exploda.
- Nu găuriți niciodată acumulatorul.
- Acumulatorul nu trebuie să fie deschis sau deteriorat. Dacă acumulatorul este deschis sau deteriorat, s-ar putea să curgă electrolit, substanță ce poate afecta negativ pielea și mediul înconjurător.
- Dacă acumulatorul este descărcat, solicitați ajutorul autorităților locale în vederea casării acestuia.
- După o anumită perioadă de folosire, ventilatorul UPS-ului s-ar putea prăfui; deconectați UPS-ul de la priză de alimentare și apoi opriți-l; curățați praful folosind o perie moale, pentru a asigura o ventilare mai bună a UPS-ului și o durată de viață mai lungă a produsului.
- Nu introduceți obiecte străine în ventilator dacă acesta funcționează; acesta, obiectul sau UPS-ul ar putea avea de suferit.

### Информация за продукта



- A:** Превключвател Вкл./Изкл.
- B:** Използване на зареждане от ел. мрежа:  
постоянна зелена светлина  
Използване на зареждане от батерията:  
мигаща зелена светлина
- C:** Използване на зареждане от ел. мрежа:  
показващо нивото на натоварване  
Използване на захранване от батерията:  
указващо капацитета на батерията
- D:** Индикатор за грешка



- E:** Свързване към сериен и USB порт
- F:** Прекъсвач на веригата
- G:** Вентилатор за охлаждане
- H:** Защита от пренапрежение на модема/телефонната линия
- I:** Променливотоков изход
- J:** Променливотоков вход

### Описание на светодиодните индикатори и звуковите аларми

Индикатор	Звук	Изход	Зарежда не	Описание	Действия, които трябва да предприемете
-	-	Не	Да	UPS е изключен	Включете UPS (непрекъсваемо токозахранващо устройство), за да го използвате.
-	Зумерен сигнал на всеки 2 секунди	230 V	Да	Ненормално състояние на батерията	Сменете батерията.
<b>B</b> Зелена светлина - постоянна	-	230 V	Да	Нормално използване	-

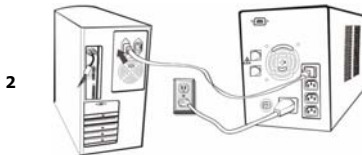
<b>В</b> Зелена светлина - мигаща	Зумерен сигнал на всеки 10 секунди	230 V	Не	Използване на захранване от батерията	Съхранете данните си и изключете компютъра.
<b>В</b> Зелена светлина - бързо мигане	Зумерен сигнал на всяка секунда	230 V	Не	Батерията е почти празна	Незабавно съхранете данните си и изключете компютъра.
<b>D</b> Червена светлина - ВКЛ.	Продължаващ зумерен сигнал	Не	Не	UPS е претоварен	Изключете някои устройства и включете и изключете прекъсвача на веригата. Изключете UPS и изчакайте 2 минути. След това го включете.
				Ниско напрежение на батерията	Не свързвайте зарядно устройство. Заредете батерията в продължение на 8 часа или я сменете.
				Вътрешна грешка	Моля свържете се с дилъра.

### Инсталиране

1

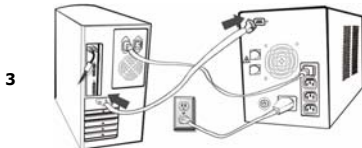


Изключете компютъра

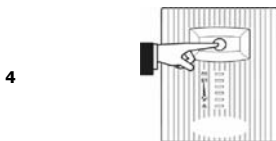


Свържете веригата чрез захранващ кабел  
Свържете захранващия кабел към електрическата мрежа  
UPS се зарежда

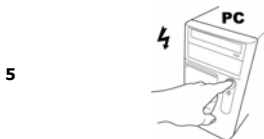
**⚠** Препоръчва се зареждане в продължение на 8 часа преди да се използва захранване от батерията!



Свържете сериен или USB кабел



Включете UPS



Включете компютъра



Поставете CD-ROM-а в компютъра

7

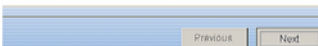


Инсталирайте софтуера

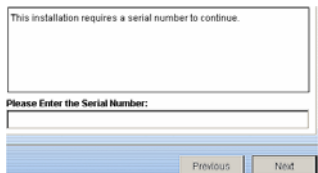
8

InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.  
It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.  
Click the "Next" button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the "Previous" button.  
You may cancel this installation at any time by clicking the "Cancel" button.

Напред



9



Въведете: **511C1-01220-0100-478DF2A**

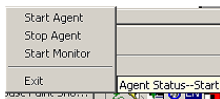
⚠ напишете го точно по същия начин


Напред

Следвайте инструкциите на екрана, докато достигнете до Край

След като приключите, рестартирайте системата

10



Кликнете с десен клавиш върху иконата  в лентата със задачите

Стартирайте Monitor

11


Agent in Computer	UPS Number	UPS Status
Computer	1	Normal


UPS се детектира автоматично

(За да детектирате U, трябва да имате администраторски права)

12

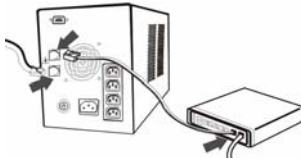


Кликвайте върху , докато е възможно  
Кликнете върху LINE-INT, за да видите статуса на UPS


 За да се запознаете с подробностите, прочетете ръководството върху CD-то

**Край**

### Защита на телефонната линия



Свържете входящата телефонна линия към 'IN'  
Свържете телефонния кабел от 'OUT' към модем

 UPS не осигурява функция за автоматично установяване на телефонна връзка!



**Напомняме ви:**

- ⚠ На всеки 3 месеца разреждайте батерията докрай и след това я зареждайте, за да удължите живота ѝ.
- ⚠ Времето, през която UPS осигурява резервна мощност, зависи от свързаните към него устройства и състоянието на батерията.
- ⚠ Батериите имат способността да се саморазреждат. Възможно е капацитетът на батерията вече да е спаднал още при изваждането от опаковката. Моля заредете UPS в продължение на 8 часа, преди да го използвате за зареждане.
- ⚠ Ако софтуерът не може да открие UPS, моля прочетете приложение D към ръководството върху CD-то.
- ⚠ **Включете и изключете прекъсвача на веригата:** (1) изключете някои устройства от UPS-то; (2) избутайте го назад.
- ⚠ **Сменете батерията:** ако е необходимо,

			
Изключете захранването	Отворете предния панел	Свалете капака	Извадете кабелите от батерията Сменете батерията, която е вътре

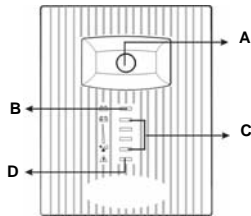
<b>Технически характеристики</b>		
<b>Тип на UPS</b>	<b>Line-Interactive (с директно захранване на системата от мрежата и едновременно зареждане на батерията чрез инвертор)</b>	
Изходен капацитет		
1300 VA/600 W		
230 V променлив ток		
Вход	Диапазон на напрежението	170 ~ 280 V, променливотоково
	Честота	47-63 Hz
Изход		230 V променлив ток
	Честота	50 или 60 Hz

	Регулиране на честотата	+/- 1 Hz
Защита от импулсен ток [J]		Макс. 150
Максимален импулсен ток [Amp]		6,500 A
Време за превключване (типично)		По-малко от 3 ms
Батерия	Тип и номер на батерията	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
		2 броя
	Времето, през която се осигурява резервна мощност(мин.)	38 ~ 70
	Време за зареждане	8 часа за достигане на 90% заряд след пълно разреждане
Околна среда	Работна околна среда	0 – 40° C, относителна влажност 0-90%
	Ниво на шума	< 40 dB
Тегло		13.8 kg

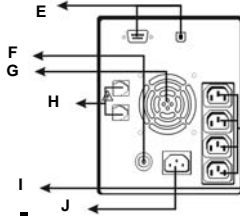
### Мерки за безопасност

- Внимание: Този продукт съдържа херметизирана оловно-кисела акумулаторна батерия(и). Ако не бъде унищожена правилно, тя може да изпусне токсични вещества в околната среда. Трябва да бъде рециклирана правилно. Свържете се с местните власти. Късо съединение на батерията(ите) може да доведе до изгаряния, пожар или експлозия.. Не я разглобявайте, не я дупчете, не я излагайте на високи температури. Може да настъпи изпускане на токсични вещества, които да предизвикат наранявания.
- Този UPS генерира ток на утечка, по-малък от 0.5 mA, моля използвайте го спокойно..
- Сумата от тока на утечка на UPS и на свързаното към него оборудване не трябва да превишава 3.5mA.
- Не отваряйте и не ремонтирайте това устройство.
- Преди да почистите устройството, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.
- Пазете устройството от съприкосновение с течности, например, вода.
- Не използвайте това устройство за уреди, които не са свързани с компютрите, като медицинско оборудване, микровълнови печки, прахосмукачки и т.н.
- Уверете се, че UPS е поставен върху твърда повърхност като бюро или под.
- ВИНАГИ използвайте UPS със заземено щепселно гнездо.
- Не свързвайте разклонители към UPS.
- Не покривайте UPS, за да избегнете прегряването му. Дръжте UPS далече от източници на светлина, като слънцето, отоплителни уреди и т.н.
- На изходите може да има високо напрежение, дори при изключено захранване.
- Дръжте UPS поне на 20 cm от монитора.
- Не излагайте батерията на открит пламък. Това може да доведе до експлодирането ѝ.
- Никога не пробивайте дупки в батерията.
- Батерията не бива да бъде отваряна или повредена. Ако батерията бъде отворена или повредена, от нея може да изтече електролит, който е вреден за кожата, очите и околната среда.
- Когато батерията се изпразни, попитайте местните власти как да я унищожите.

- След като UPS бъде използван известно време, вентилаторът му може да се набие с прах; моля изключете подаването на входното променливотоково напрежение, изключете и UPS, след това използвайте мека четка, за да почистите внимателно праха - така ще осигурите по-добра вентилация на UPS и по-дълъг живот на продукта.
- Не пъхайте никакви предмети във вентилатора, докато се върти – това може да доведе до счупване на вентилатора или до повреда на UPS, или до повреда на предмета, който пъхате.



- A:** 开关
- B:** 使用交流电： 稳定绿色  
使用电池电源： 闪烁绿色
- C:** 使用交流电： 指示负荷水平  
使用电池电源： 使用电池容量
- D:** 错误指示灯




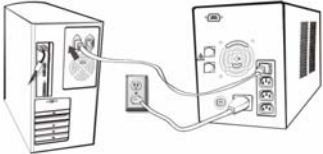
- E:** 串行端口连接和 USB 端口连接
- F:** 断路器
- G:** 风扇
- H:** 调制解调器/电话线浪涌保护
- I:** 交流输出
- J:** 交流输入

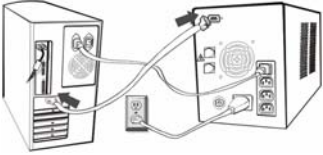
**LED 指示灯和有声警报说明**


指示灯	声音	输出	充电	说明	采取的操作
-	-	无	是	UPS 关闭	开启 UPS 以供使用。
-	每隔 2 秒发出哔哔声	230 V	是	电池异常	更换电池。
<b>B</b> 绿色 - 稳定	-	230 V	是	正常使用	-
<b>B</b> 绿色 - 闪烁	每隔 10 秒发出哔哔声	230 V	否	使用电池电源	保存数据，然后关闭计算机。
<b>B</b> 绿色 - 快速闪烁	每秒发出哔哔声	230 V	否	电池几乎耗尽	立即保存数据，然后关闭计算机。
<b>D</b> 红色 - 亮起	持续发出哔哔声	否	否	UPS 超负荷	断开某些设备并重置断路器。关闭 UPS 并等待 2 分钟。然后再开启。
				电池电压过低	请勿连接负载。将电池充电 8 小时，或者更换电池。
				内部错误	请联系经销商。


安装

- 

1 关闭计算机
- 

2 通过电源线连接回路  
连接交流电源线  
UPS 正在充电  
⚠ 建议在使用电池电源之前将电池充电 8 小时!
- 

3 连接串行线或 USB 线
- 

4 开启 UPS
- 

5 开启计算机

6



将 CD-ROM 放入 PC

7



安装软件

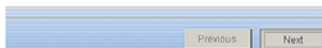
8

InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.

It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

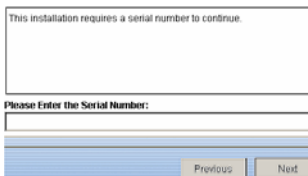
Click the 'Next' button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the 'Previous' button.

You may cancel this installation at any time by clicking the 'Cancel' button.



下一步

9



输入：**511C1-01220-0100-478DF2A**

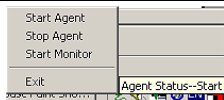
键入亦可

下一步

按屏幕指示完成操作  
完成后重新启动系统

10

右键单击任务栏中的 图标  
启动监视器



11

Agent in Computer	UPS Numbers	UPS Status
Computer	1	Normal

自动检测 UPS  
(只有管理员才能进行 USB 检测)

12

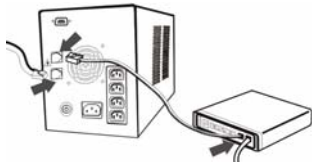


单击 ，直到不再显示  
单击 LINE-INT 以查看 UPS 状态

请阅读 CD 中的手册来获取详细信息

完成

### 电话线保护

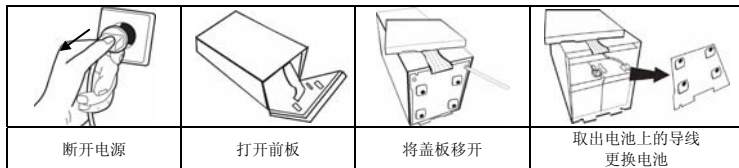


将电话线进线连接到 'IN'  
将电话线从 'OUT' 连接到调制解调器

UPS 不具有拨号功能!

## 提示

- ⚠ 为延长电池寿命，应每隔 3 个月彻底释放一次电池电量，然后再重新充电。
- ⚠ UPS 的应急时间取决于所连接的设备 and 电池状况。
- ⚠ 电池具有自放电的特性。可能出现的情况是，电池启用时的电量已经很低。请在使用 UPS 电源之前将 UPS 充电 8 小时。
- ⚠ 如果在软件中找不到 UPS，请阅读 CD 所提供手册的附录 D。
- ⚠ **重置断路器：**（1）断开某些连接 UPS 的设备；（2）再重新连接。
- ⚠ **更换电池：** 仅在必要的时候。



技术规格		
UPS 类型	在线互动式 UPS	
输出容量	1300 VA/600 W	
输入	230 VAC	
	电压范围	170 ~ 280 VAC
	频率	47-63 Hz
输出	230 VAC	
	频率	50 $\alpha$ 60 Hz
	频率调节	+/- 1 Hz
浪涌电流保护 [J]	最大 150	
浪涌电流最大值 [Amp]	6,500 A	
传输时间 (典型)	小于 3 ms	
电池	电池类型与数量	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	应急时间 (分钟)	2 块
	充电时间	38 ~ 70
		彻底释放电量后充电 8 小时即可达到 90% 容量



环境	工作环境	0 - 40° C, 0-90% 相对湿度
	声级	< 40 dB
重量		13.8 kg

## 安全

- 警告：本产品内含密封铅酸蓄电池。如果处置不当，可能会向环境中释放有毒物质。请务必正确回收。联系当地政府部门。
  - 电池短路可能会导致燃烧、火灾或爆炸。
  - 请勿分解、刺破电池或将其暴露于高温环境。否则可能会释放酸性和有毒物质，造成伤害。
- 本 UPS 产品会产生小于 0.5 毫安的泄漏电流，请安心使用。
- UPS 及其连接设备的泄露电流总量不会超过 3.5 毫安。
- 请勿打开或维修此设备。
- 在清洗设备之前请将主电源从电源插座断开。
- 请勿让此设备接触水等各种液体。
- 请勿将此设备和与计算机无关的设备（如医疗设备、微波炉、吸尘器等）结合使用。
- 确保将 UPS 置于稳固的平面上，如桌子或地面。
- 确保 UPS 始终与接地的插座共同使用。
- 请勿将 UPS 与复式插座连接。
- 请勿遮挡 UPS 以防过热。请将 UPS 远离热源，如太阳、加热器等。
- 即使设备关闭，输出端也可能有较高的电压。
- UPS 与您的显示器至少应保持 20 厘米的距离。
- 切勿将电池暴露在明火中。这可能会导致电池爆炸。
- 切勿在电池上钻孔。
- 不得打开或损坏电池。如果电池已经打开或损坏，电解液可能会泄露，这将对皮肤、眼睛和环境造成损害。
- 当电池耗尽时，请咨询当地权威机构如何处理。
- UPS 内的风扇在使用一段时间后可能会沾有灰尘，请拔掉交流输入电源并关闭 UPS，然后用软刷轻轻擦除风扇上的灰尘，从而使 UPS 的通风性能更佳并延长产品寿命。
- 在风扇运转时请勿插入任何物体，否则会破坏风扇、损坏 UPS 或者对插入的物体造成损坏。

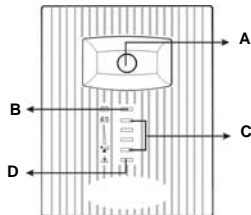
## User's manual

Version 1.0

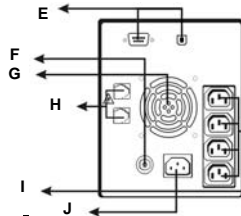
SI



### Informacije o izdelku



- A:** Stikalo za Vkllop/Izklop  
**B:** Uporaba napajanja iz omrežja: enakomerna zelena  
 Uporaba napajanja iz baterije: utripajoča zelena  
**C:** Uporaba napajanja iz omrežja: kaže nivo obremenitve  
 Uporaba napajanja iz baterije: kaže kapaciteto baterije  
**D:** Kazalnik napak



- E:** Povezava zaporednih in USB vrat  
**F:** Prekinjevalec električnega tokokroga  
**G:** Ventilator  
**H:** Zaščita /modemske/telefonske linije pred nenadnim vzponom napetosti  
**I:** Izhod napajanja iz omrežja  
**J:** Vhod napajanja iz omrežja

SI

### Opisi LED kazalnikov in slišnih alarmov

Kazalnik	Zvok	Izhod	Polnjenje	Opis	Kaj storiti?
-	-	Ne	Da	UPS je izklopljen	Za uporabo vklopite UPS.
-	Pisk vsaki 2 sekundi	230 V	Da	Baterija nenormalna	Zamenjajte baterijo.
<b>B</b> Siva - Enakomerna	-	230 V	Da	Normalna uporaba	-
<b>B</b> Siva - Utripajoča	Pisk vsakih 10 sekund	230 V	Ne	Uporaba napajanja iz baterije	Shranite svoje podatke in izklopite računalnik.
<b>B</b>	Pisk	230 V	Ne	Baterija	Takoj shranite svoje podatke in izklopite

Siva - Hitro utripajoča	vsako sekund o			skoraj prazna	računalnik.
D Rdeča - VKLOPLJE NA	Še naprej piska	Ne	Ne	preobremenit ev UPS	Izključite nekaj naprav in resetirajte prekinjevalec električnega krogotoka. Izklopite UPS in počakajte 2 minuti. Nato ga vklopite.
				Nizka napetost baterije	Ne priključite dodatnega vira obremenitve. Baterijo polnite 8 ur ali pa jo zamenjajte.
				Notranja napaka	Prosimo stopite v stik s svojim trgovcem.

### Namestitev

- 1

PC

Računalnik izklopljen
- 2

Povežite napajalni kabel z zanko  
Povežite kabel za napajanje iz omrežja  
UPS se napaja  
**⚠** Priporoča se polnjenje 8 ur pred uporabo  
napajanja iz baterije!
- 3

Povežite serijski kabel ali USB kabel  
(za zaznavanje USB morate biti administrator)

4



Vklopite UPS

5



Računalnik vklopljen

6



Vstavite CD-ROM v PC

7



Namestite programsko opremo

8

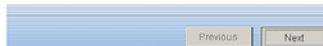
InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.

It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

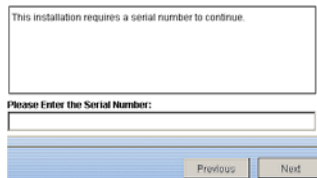
Click the 'Next' button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the 'Previous' button.

You may cancel this installation at any time by clicking the 'Cancel' button.

Naprej



9

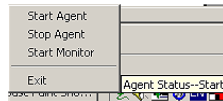


Vnesite: **511C1-01220-0100-478DF2A**

⚠ vtipkajte točno tako, kot je napisano  
Naprej

Za dokončanje sledite navodilom na zaslonu  
Ko dokončate ponovno zaženite sistem

10



Z desnim gumbom kliknite ikono 🕒 na opravljeni vrstici

Zaženite monitor

11



UPS se zagna avtomatično

(za zaznavanje USB morate biti administrator)

12

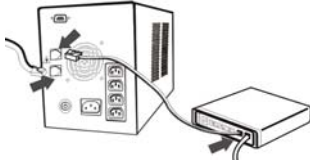


Kliknite na 🔄 dokler ne izgine

Kliknite na LINE-INT, da bi videli stanje UPS

⚠ Za podrobnosti preberite navodila na CDju

**Dokončanje**

**Zaščita telefonske linije**

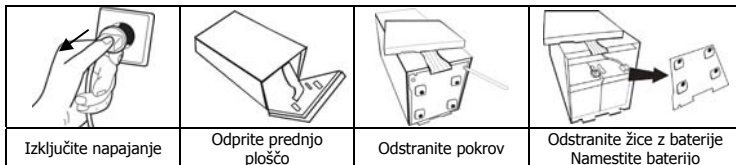
Povežite vhodno telefonsko linijo na 'IN'  
Povežite telefonski kabel iz 'OUT' na modem

⚠ UPS ne nudi klicne funkcije!

SI

**Opomniki**

- ⚠ V celoti izpraznite in nato napolnite baterijo vsake 3 mesece za daljšo življenjsko dobo baterije!
- ⚠ UPS čas podpore je odvisen od priključenih naprav in stanja baterije.
- ⚠ Baterije imajo samo-izpraznitveni značaj. Mogoče je, da je kapaciteta baterija nizka že takoj ob nakupu naprave. Prosimo polnite UPS 8 ur preden ga uporabite za napajanje.
- ⚠ Če UPSa ni mogoče najti v programski opremi, prosimo preberite dodatek D v priročniku na CDju.
- ⚠ **Resetirajte prekinjevalec električnega krogotoka:** (1) odklopite nekaj naprav z UPSa; (2) potisnite ga nazaj.
- ⚠ **Zamenjajte baterijo** : če je potrebno,



<b>Tehnične specifikacije</b>		
Tip UPSa	Linijsko-interaktivni UPS	
Izhodna zmogljivost	1300VA/600 W	
Vhod	230 VAC	
	Razpon napetosti	170 ~ 280 VAC
	Frekvenca	47-63 Hz
Izhod	230 VAC	
	Frekvenca	50 o 60 Hz

	Frek. reguliranje	+/- 1 Hz
	Zaščita pred nenadnim vzponom napetosti [J]	Maks. 150
	Maksimalni nenadni vzpon napetosti [Amp]	6.500 A
	Čas transferja (tipičen)	Manj kot 3 ms
Baterija	Tip in št. baterije	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
		2 kosa
	Podporni čas (min.)	38 ~ 70
	Čas napajanja	8 ur do 90% po polni izpraznitvi
Okolje	Delovno okolje	0 – 40° C, 0-90% relativne vlažnosti
	Nivo zvoka	< 40 dB
	Teža	13,8 kg

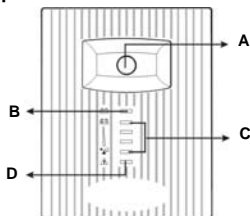
### Varnost

- Opozorilo: Ta izdelek vsebuje zaprte svinčeno-kislinske baterije. Če se ne odstranijo ustrezno lahko v okolje sprostito strupene snovi. Potrebno jih je ustrezno reciklirati. Stopite v stik z vašo lokalno samoupravo. Kratki stik baterij lahko povzroči opekline, požar ali eksplozijo. Ne razstavlajte, luknjajte ali izpostavljajte visokim temperaturam. Lahko pride do sprostitve strupenih snovi ter posledično do poškodb.
- Ta UPS proizvaja tok, ki uhaja, manjši od 0,5mA, prosimo uporabljajte brez skrbi.
- Vsota toka, ki uhaja iz UPS in opreme, povezane z njim, ne sme preseči 3,5mA.
- Naprave ne poskušajte odpreti ali popraviti.
- Pred čiščenjem naprave odstranite vtič napajanja iz napajalnega omrežja.
- Napravo ne uporabljajte v bližini tekočin, npr. vode.
- Te naprave ne uporabljajte v kombinaciji z napravami, ki niso povezane z računalnikom, kot so medicinska oprema, mikrovalovne pečice, sesalniki za prah, itd.
- Prepričajte se, da je UPS postavljen na trdno površino, kot je npr. vaša pisalna miza ali tla.
- VEDNO uporabljajte UPS z ozemljeno vtičnico.
- Z UPS ne povežite večdelne vtičnice.
- UPS nikoli ne pokrivajte, saj to lahko povzroči pregrevanje. UPS naj se nahaja izven območja vpliva virov toplote, kot so sonce, grelci, itd.
- Izhodi so lahko pod visoko napetostjo, celo kadar je naprava izklopljena.
- Baterije držite vsaj 20 cm proč od vašega monitorja.
- Baterije ne izpostavljajte odprtemu plamenu. To lahko povzroči eksplozijo baterije.
- V baterijo nikoli ne vrtajte lukenj.
- Baterije ne smete odpreti ali poškodovati. Če baterijo odprete ali poškodujete, lahko pride do izpusta elektrolita, ki je škodljiv za kožo, oči in okolje.
- Ko je baterija prazna, se o njeni odstranitvi posvetujte z vašo lokalno samoupravo.

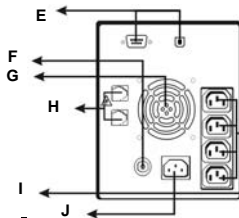


- Ventilator UPSa se lahko čez čas napraši, prosimo odstranite vhod napajanja iz omrežja in izklopite UPS, nato pa uporabite mehko ščetko ter nežno očistite prah, da bi zagotovili boljšo ventilacijo UPSa in daljšo življenjsko dobo izdelka.
- Medtem ko se vrti, v ventilator ne smete vstavljati nobenih predmetov, saj lahko pride do zloma ventilatorja ali škode na UPSu, ali do poškodb predmeta, ki je bil vstavljen.

## Informacije o proizvodu



- A:** sklopka On/Off (uključeno/isključeno)  
**B:** Koristite AC napajanje: stalno zeleno  
 Koristite napajanje baterije: trepereće zeleno  
**C:** Koristite AC napajanje: ukazuje na razinu punjenja  
 Koristite napajanje baterije: ukazuje na kapacitet baterije  
**D:** Indikator kvara




- E:** veza serijskog i USB porta  
**F:** prekidač  
**G:** ventilator  
**H:** zaštita linije za modem/telefon od udarnog napona  
**I:** AC izlaz  
**J:** AC ulaz

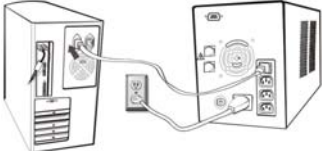
## Opis LED indikatora i zvučnih alarma


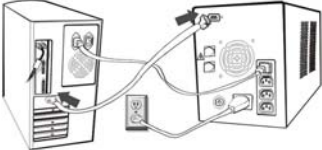
Indikator	zvuk	izlaz	punjenje	opis	što činiti?
-	-	ne	da	UPS je isključen.	Uključite UPS za upotrebu.
-	pisak svake 2 sekunde	230 V	da	baterija nije u redu	Zamijenite bateriju.
<b>B</b> zeleno - stalno	-	230 V	da	normalna upotreba	-
<b>B</b> zeleno - treperi	pisak svakih 10 sekundi	230 V	ne	Koristite napajanje baterije.	Snimite podatke i isključite računalo.
<b>B</b> zeleno brzo treperi	pisak svake sekundi	230 V	ne	Baterija je gotovo prazna.	Odmah snimite podatke i isključite računalo.

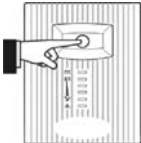
D crveno - UKLJ	stalni pisak	ne	ne	UPS preopterećen	Isključite neke od uređaja i ponovno podesite prekidač. Isključite UPS i pričekajte 2 minute. Potom ga uključite.
				Baterija je prazna.	Nemojte spajati opterećenje. Puniti bateriju 8 sati ili je zamijenite.
				interna greška	Molimo kontaktirajte prodavača.

## Instalacija

- 

Računalo je isključeno.
- 

Spojite napojni priključni kabel.  
Spojite napojni AC kabel.  
UPS se puni.  
 Preporučamo da ga puniti 8 sati prije upotrebe baterije!
- 

Spojite serijski kabel ili USB kabel  
(potrebno je da ste administrator za USB otkrivanje)
- 

Uključite UPS.

5



Računalno je uključeno.

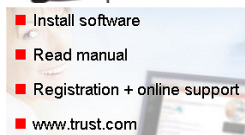
HR

6



Stavite CD-ROM u PC.

7



Instalirajte softver.

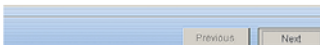
8

InstallAnywhere will guide you through the installation of Winpower.

It is strongly recommended that you quit all programs before continuing with this installation.

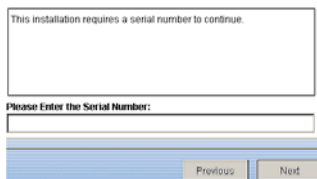
Click the 'Next' button to proceed to the next screen. If you want to change something on a previous screen, click the 'Previous' button.

You may cancel this installation at any time by clicking the 'Cancel' button.



sljedeće

9



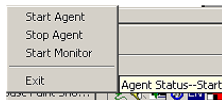
ulaz: **511C1-01220-0100-478DF2A**


⚠ upišite točno isto  
sljedeće

Slijedite upute na zaslonu kako biste završili  
instaliranje.

Restartajte sustav kad završite.

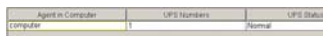
10



Kliknite desnim klikom na sličicu  na traci sa  
zadacama

Uključite monitor.

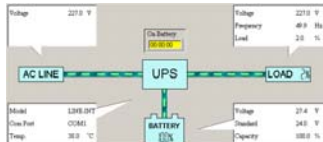
11




UPS se otkriva automatski.

(potrebno je da ste administrator za USB otkrivanje)

12



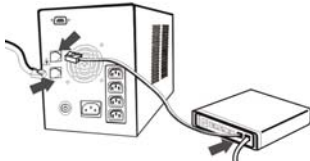
Klikajte na  do kraja

Kliknite na LINE-INT kako biste vidjeli UPS status

⚠ Pročitajte upute na CD-u kako biste doznali  
detalje.

**Završetak**

## Zaštita za telefonsku liniju



Povežite ulaznu telefonsku liniju na "IN".  
Povežite telefonski kabel iz 'OUT' na modem

⚠ UPS nema dial-up funkciju!

HR

## Napomene

- ⚠ U potpunosti ispraznite, a potom napunite bateriju svaka 3 mjeseca za duži vijek trajanja baterije!
- ⚠ Vrijeme rezerve UPS-a ovisi o spojenim uređajima i stanju baterije.
- ⚠ Baterije imaju svojstvo samopražnjenja. Može se desiti da je kapacitet baterije već ispražnjen po samom prijemu baterije. Molimo puniti UPS 8 sati prije korištenja.
- ⚠ Ako se UPS ne može pronaći u softveru, molimo pročitate dodatak D u uputama na CD-u.
- ⚠ **Ponovno postavite prekidač:** (1) isključite neke od uređaja s UPS-a; (2) gurnite natrag.
- ⚠ **Zamijenite bateriju:** u slučaju da je potrebno.



isključite struju.

Otvorite prednju ploču.

Skinite poklopac.

Izvučite žice na bateriji. Zamijenite bateriju.

## Tehničke specifikacije

vrsta UPS-a		linijski interaktivni UPS
izlazni kapacitet		1300VA/600 W
		230 VAC
ulaz	raspon napona	170 ~ 280 VAC
	frekvencija	47-63 Hz
izlaz		230 VAC
	frekvencija	50 o 60 Hz
	regulacija frek.	+/- 1 Hz

zaštita od kratkog spoja [J]		maks. 150
maksimalna struja kratkog spoja [Amp]		6,500 A
vrijeme prijenosa (tipično)		manje od 3 ms
baterija	vrsta & broj baterije	CSB GP1270(F2), 12V/ 7AH
	vrijeme rezerve (min.)	2 komada
	vrijeme punjenja	38 ~ 70
	radno okruženje	8 sata do 90% poslije potpunog pražnjenja
okruženje	razina zvuka	0 – 40° C, 0-90% relativna vlažnost
	težina	< 40 dB
		13,8 kg

### Sigurnost

- Upozorenje: Ovaj proizvod sadrži hermetički zatvorene olovne baterije. Može se desiti da oslobode otrovne tvari u okoliš ako se ne zbrinu propisno. Moraju se propisno reciklirati. Kontaktirajte lokalne vlasti. Kratki spoj baterije/baterija može prouzročiti vatru, požar ili eksploziju. Nemojte rastavljati, probijati ili izlagati baterije visokim temperaturama. Moguće je oslobađanje kiseline i otrovnih tvari koje mogu prouzročiti povrede.
- Imajte u vidu da ovaj UPS proizvodi odvodnu struju manju od 0,5 mA.
- Zbir odvodne struje UPS-a i priključene opreme ne smije premašiti 3,5 mA.
- Nemojte otvarati ili popravljati ovaj uređaj.
- Isključite napojni utikač iz izvora napajanja prije čišćenja uređaja.
- Držite ovaj uređaj daleko od tekućina kao što je voda.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u kombinaciji s neračunalnim uređajima, kao što je medicinska oprema, mikrovalne pećnice, vakuumski usisavači, itd.
- Uvjerite se da jeUPS postavljen na čvrstoj površini kao što je stol ili pod.
- UVIJEK koristite UPS s uzemljenom utičnicom.
- Nemojte spajati više priključaka na UPS.
- Nikad nemojte prekrivati UPS kako bi se izbjeglo pregrijavanje. Držite UPS daleko od izvora topline, kao što su sunce, grijaači, itd.
- Izlazi mogu biti pod visokim naponom, čak i kad je uređaj isključen.
- Držite UPS najmanje 20 cm udaljen od monitora.
- Nemojte izlagati bateriju otvorenom plamenu. To može prouzročiti eksploziju baterije.
- Nikad nemojte bušiti rupe u bateriji.
- Baterija se ne smije otvarati ili oštećivati. Ako se baterija otvori ili ošteti, može doći do oslobađanja elektrolita koji su štetni za kožu, oči i okoliš.
- Kad se baterija isprazni, zatražite od lokalne institucije da je zbrine.
- Ventilator u UPS-u se može zaprašiti nakon određenog vremena korištenja, molimo odstranite AC ulazno napajanje i isključite UPS, potom mekom četkom pažljivo očistite prašinu kako bi ventilator UPS-a bolje radio i kako bi proizvod dulje trajao.

- Nemojte stavljati nikakve predmete u ventilator dok se on okreće jer to može prouzročiti lom ventilatora ili oštećenje UPS-a ili oštećenje umetnutog predmeta.